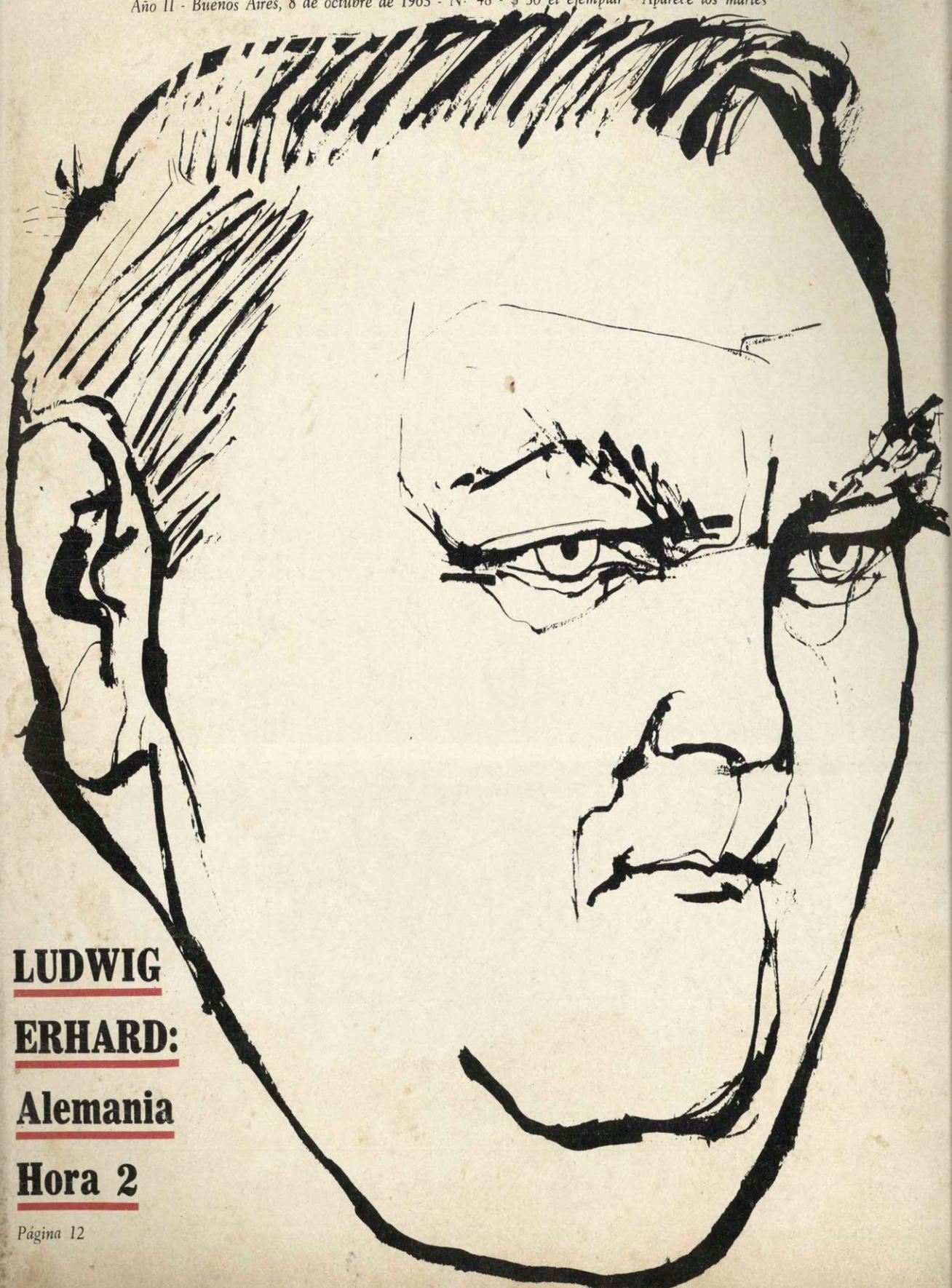


PRIMERA PLANA

Año II - Buenos Aires, 8 de octubre de 1963 - Nº 48 - \$ 30 el ejemplar - Aparece los martes



LUDWIG

ERHARD:

Alemania

Hora 2

Página 12

DI TELLA Traveller

La rural
para disfrutar
la vida!

Ideal para los viajes, los paseos y la ciudad! Creada para el uso familiar, con la elegancia incomparable de Pinin Farina. Amplia visibilidad panorámica, puertas con seguro especial para niños y asientos posteriores reclinables para formar, con un fácil movimiento, una amplia cama tapizada de 1.90 m. x 1.40 m. Económica como todo coche Di Tella: 240 Km. con 20 litros; bajo costo de mantenimiento. Realmente compacta y construida con materiales de alta calidad. Apta para cualquier zona del país. Provista de una moderna radio, climatizador de ambiente para las cuatro estaciones con equipo antiempañante y reloj. Equipada además con luces de corte, sía y luces en el motor, apoyabrazos, portaperchas, amplio espejo retrovisor, guantera con llave y bandeja portapaquetes.

Fabricada por Siam Di Tella Automotores bajo licencia de la British Motor Corporation (Austin - Riley - Morris - MG) y respaldada íntegramente por sus Concesionarios que le aseguran Service especializado y Repuestos legítimos en todo el país.



PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES
Año II 8 DE OCTUBRE DE 1963 No 48

PERU 367 . Piso 12 BUENOS AIRES

T. E. 33-8576/70
Dir. Telegráfica: PRIPLA
EDITOR RESPONSABLE
Editorial Danotí S.R.L. (Capital \$ 500.000)
Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP)

DIRECCION

JACOBO TIMERMAN

ADMINISTRACION

Victorio I. S. Dalle Nogare
ASESOR DE LA DIRECCION
Roberto Socol

JEFES DE REDACCION

Luis E. González O'Donnell
Ramiro de Casasbellas

REDACCION: Armando Alonso Piñero, Alfredo Andrés, Julián J. Delgado, Oscar Delgado, Sara Gallardo, Hugo Gambini, Alberto A. Gellon, Tomás Eloy Martínez, Alvaro Murguía, Rodolfo Pandolfi, Ernesto Schoo, Mario Sekiguchi, Osiris Trolani, Raúl Urtizberea, Carlos Villar Araujo, Roberto Zubiate.

DIAGRAMACION: Francisco Rojo Anglada y Leonardo R. Werenkraut.

FOTOGRAFIA: Jorge Miller y Jaime González Cociña. Servicios fotográficos de The Associated Press.

ARCHIVO: Manuel F. Oliveira y Carlos M. Zecca.

CORRECCION: Dardo Batuecas y Osvaldo M. Turconi.

ASESOR LEGAL DE LA REDACCION: Dr. Emilio Weinschelbaum

Servicios mundiales exclusivos para la Argentina de las revistas Newsweek, de Nueva York, y Vita, de Roma.

SUMARIO

Panorama Nacional	2
Panorama Internacional	10
Gente en Primera Plana	16
Investigaciones: Irregularidades en los casinos	18
Publicidad	21
Mafia	22
Quintillizos	24
Iniciativas	24
Aniversarios	25
Escándalos	25
La Ciudad	26
Arte - Bienales - Música	28-29
Esquizofrenia - Cáncer - Niños	29-30
Experiencias - Medicina	32
Viviendas	34
Religión	35
Educación - Conferencias	35
Libros	36
Periodismo	38
Cine	39
Televisión	44
Teatro	46
Ciencia y Técnica	47
Economía	50
Cartas	62
Deportes	64

Precio del ejemplar: \$ 30

Número atrasado: \$ 40

SUSCRIPCION ANUAL: Argentina, \$ 1.600. Exterior, U\$S 20. Cheques y giros a nombre de Editorial Danotí S. R. L. Prohibida la reproducción. Hecho el depósito que marca la ley. Registro de la Propiedad Intelectual No 745.916.

Distribuidor para Capital Federal y Gran Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, José María Moreno 359; Interior y Exterior: SADYE S. A., México 625, Capital, Impreso en los Talleres Gráficos de la Compañía General Fabril Financiera S. A., Iriarte 2035, Buenos Aires.

CARTA AL LECTOR



CASINOS:

Hace poco más de una década, un matrimonio polaco, asociado con un tornero alemán que había sido tripulante del acorazado Graf Spee, montó una complicada organización destinada a triunfar sobre el Casino de Mar del Plata. Estudiaron las fluctuaciones del juego en cada mesa, elaboraron una martingala, y contrataron a decenas de empleados e inspectores para que apostasen a números minuciosamente determinados. La idea era oponer un casino a otro casino, dominar el azar a través de la paciencia. La avidez de dinero que envuelve al mundo de la ruleta no sólo aviva la codicia de los apostadores; también suele tentar a los propios empleados del Casino. Desde hace 4 años, los investigadores policiales vienen descubriendo un cúmulo de complejas trampas, cuyo mecanismo se conoce. Pero no han podido saber con exactitud quiénes mueven los hilos. En ese lapso, los Casinos marplatenses han sido defraudados en una suma que se estima en más de 200 millones de pesos. Toda la trastienda de ese proceso, así como el detalle de las operaciones fraudulentas consumadas —según se supone— por los funcionarios de juego, están reseñados con amplitud en las páginas 18 a 20. ♦



ERHARD:

Dos hombres, dos símbolos. En vísperas del reemplazo de Adenauer por Erhard al frente de la política alemana, sus figuras aparecen como representativas de distintas épocas y aun de opuestas vertientes del espíritu nacional. Católico el uno, protestante el otro, taciturno el primero y el segundo eufórico, el rigor en los principios y el simple sentido común, todo los separa. Aunque gobiernan juntos a su país desde hace quince años, han librado una ardua batalla entre sí; y, finalmen-

te, contra la expresa voluntad del Canciller saliente, el creador del "milagro alemán" se apresta a reemplazarlo. En la página 12 se incluye una semblanza de Ludwig Erhard. ♦

CONCILIO:

La aprobación del esquema "De Ecclesia" implica, según los observadores romanos, que la Iglesia, después de veinte siglos, se supedita a una especie de Constitución, y que esa Constitución insinúa una tendencia no ya monárquica, sino republicana (pág. 34). Para llegar a este punto, ha sido necesario superar la incompreensión de un reducido núcleo de prelados, conocidos con el mote de "integralistas", porque reivindicaban de algún modo para la Iglesia el monopolio del poder espiritual y temporal. Este núcleo había logrado paralizar el Concilio en su primera fase, bajo Juan XXIII, pero en la segunda fue reducido gracias a la acción del Cardenal Montini, hoy Paulo VI. ♦

ALALC: Si la zona de libre comercio reposa esencialmente sobre la perspectiva de un mayor intercambio entre sus miembros, el mercado común latinoamericano supone un paso más: la complementación industrial. La Argentina tomó la iniciativa de explicar esta política a los otros miembros de la ALALC. Después de las visitas a Brasil y a Chile, la tercera misión Gottheil (pág. 56), compuesta de funcionarios e industriales, permitió medir el grado de conciencia que existe en Perú, Ecuador, Colombia y México sobre la necesidad de evitar la superposición de producciones industriales. También se ha podido observar el superior desarrollo de la industria argentina. ♦

Hasta el próximo martes.

EL DIRECTOR



Aspecto que presentaba el hotel Savoy mientras se realizaban las negociaciones para la constitución del gabinete: Illía, radicales y volantes.

Panorama Nacional

La formación del gabinete: Semana de intrincada actividad radical

Durante todo el fin de semana último, el país ("nuestro país", como quiere el presidente Guido que se diga) pudo asistir, después de más de 30 años, a las alternativas que significa la formación de un gabinete auténticamente radical. Pudo así el país salir de su paciente y amable expectación respecto del nuevo gobierno y comenzar a formularse interrogantes más agudos aún que los que había despertado una secuencia casi fílmica, a la cual asistió en las semanas recientes: cada declaración sobre política económica que formulaban Illía o Perette trastornaba automáticamente el mercado de cambios y el valor de la moneda.

Este último fin de semana, el presidente electo se hallaba atrincherado en el hotel Savoy rodeado especialmente de su equipo de cordobeses, entre quienes se destacaban Palmero (futuro ministro del Interior) y Páez Molina (futuro gobernador de Córdoba).

En el comité nacional de la UCRP, estaba atrincherado Ricardo Balbín, tratando de mantener una hegemonía básica y una secundaria, en la constitución del gabinete: 1) imponer hasta su última instancia la pureza radical; 2) introducir la mayor cantidad de hombres que representen a la provincia de Buenos Aires, y especialmente lograr la designación de Fernando Solá para el cargo de ministro de Trabajo y Seguridad Social.

En el comité de la Capital Federal

de la UCR del Pueblo, conocido como Casa Radical, se hallaba atrincherado el sector unionista, manejado los hilos esenciales por Julián Sancerni Giménez y el diputado electo Raúl Zarriello. Sus objetivos básicos parecían tender a que en medio de la discusión por el gabinete se abriera un claro que quizá permitiera colocar a Miguel Ángel Zavala Ortiz como ministro de Economía. Por otra parte, se hallaban atentos a la indemnización que dentro de la estructura ministerial se daría al unionismo de la Capital si realmente la intendencia municipal pasaba a manos de la intransigencia popular encabezada por Francisco Rabanal, uno de los mejores expertos en problemas municipales de la UCRP y veterano caudillo de la ciudad de Buenos Aires.

Por último, en el comité de la UCRP de la provincia de Buenos Aires, cuya sede se encuentra en la Capital Federal, se hallaba atrincherado Emilio Farodi, encabezando las huestes larraldistas y enviando grupos de afiliados a los salones del hotel Savoy con incendiarios volantes que exigían la formación de un ministerio totalmente radical, de principios radicales, respetuoso de la plataforma puramente radical y "que se rompa pero que no se doble". Su indignación era lógica: parecía que se le escamoteaba la prometida cartera de Trabajo y Seguridad Social.

De uno a otro de los cuatro frentes así abiertos corrían los mensajeros lle-

vando la media palabra del presidente electo, pero nunca la palabra totalmente definitiva.

Todo este espectáculo era, en verdad, la culminación de una semana pletrica de anécdotas. Al margen de los cargos que buscaba cada uno de los sectores internos del radicalismo dentro del gabinete, en torno de los hermanos mendocinos Suárez se daba una batalla dual: la determinación de la futura línea económica y de la futura línea militar.

En el plano militar, tanto Illía como voceros oficiosos de las Fuerzas Armadas insistían en que el ministerio de Defensa fuera ocupado por Leopoldo Suárez. Pero Leopoldo Suárez, sobre la base de anteriores conversaciones con Illía, se había preparado para la cartera del Interior. Illía sostiene que solamente le dijo: "Usted tendrá un importante cargo en la conducción política". Leopoldo Suárez sostiene que el presidente electo se refirió categóricamente al ministerio del Interior, y durante un mes largo se preparó para ello. Por otra parte, Leopoldo Suárez estimaba hacia fines de semana que no estaba clara la política que en materia militar seguiría Illía, y que, por otra parte, el Ministerio de Defensa era una ficción constitucional, ya que el verdadero poder está en manos de las secretarías militares, sin que exista posibilidad alguna de eliminar a éstas. Los intentos de José Luis Cantilo y de su amigo el general Osiris Villegas no surtieron mucho efecto sobre Leopoldo Suárez. Curioso es que los intentos de Leopoldo Suárez de convencer a Cantilo de que acepte la posibilidad de ser ministro de Defensa tampoco surtieron mucho efecto. Al cierre de esta edición de PRIMERA PLANA, continuaba la presión de Illía sobre Leopoldo Suárez.

Algo parecido ocurrió con el otro hermano, Facundo Suárez. Experto en cuestiones económicas, desarrollista, disidente totalmente con las teorías fi-



Leopoldo Suárez: En torno de su figura se desarrolló el tema militar.



José Luis Cantilo: Recibió una dura respuesta de un jefe del ejército.

nancieras puras de Eugenio Blanco, candidato de Illia para el Ministerio de Economía. En la imposibilidad de Illia de otorgarle la presidencia del Banco Central, reservada para un hombre de Blanco, Facundo Suárez, rechazó dos ofrecimientos: la embajada ante el Mercado Común Europeo, porque significa salir del país en momentos en que se impone una línea de conducción económica contraria a sus ideas, y la presidencia del Banco Industrial, porque estimaba que —a pesar de las afirmaciones contrarias de Illia—, el papel que jugará esta institución, sin muchos recursos y sometida al ministerio de Eugenio Blanco, será totalmente insustancial.

Dentro de este complejo panorama, en el cual el caso de los hermanos Suárez es apenas un ejemplo, la situación dentro de las Fuerzas Armadas, era de una constante y creciente preocupación.

En un encuentro casual, el doctor José Luis Cantilo (asesor permanente de la UCRP en problemas militares) expresó a un alto oficial del Ejército que quizás el secretario de Guerra, que indudablemente no sería un colorado y sí un legalista, podía sin embargo no pertenecer al espíritu actual de los mandos del Ejército. Una especie de fórmula de transacción para estudiar luego las reincorporaciones de quienes pasaron a retiro por los acontecimientos de setiembre de 1962 y abril de 1963. La respuesta del jefe del Ejército fue categórica: "Entonces habrá lio". El doctor Cantilo preguntó risueño: "¿Ya comenzamos con planteos?" La respuesta no fue menos categórica: "Para que no haya planteos, habrá que evitar errores en las designaciones".

Comentando esta anécdota en el hotel Savoy, un cronista político relataba que no aceptó, por irreal, una apuesta sobre el momento exacto, antes de fin de año, en que lo llamarían por teléfono a la madrugada para averiguar si las tropas ya habían salido. ♦

Gabinete

Vacunas, tendencias y contratendencias

En los últimos días, la Argentina fue el escenario de una batalla realmente singular por la constitución de un gabinete nacional: en todos los casos, la integración de un ministerio origina un juego de presiones que reflejan la vigencia de diversos intereses ideológicos, políticos y económicos. En ese juego aparecen representados los distintos sectores con peso real en un país. Ahora, por primera vez en la Argentina, se asistió a una serie de enfrentamientos por los ministerios, donde los únicos hechos desencadenantes eran referibles a diferencias internas entre los dirigentes del partido oficialista. Y quizá, también por primera vez, se planteó el caso de que dirigentes políticos aspiraran a solucionar los problemas internos de su partido a través de la constitución de un gabinete íntegro.

Todas las diferencias —que se exteriorizaron ruidosamente— surgidas para cada una de las carteras ministeriales mostraron la existencia de tres grandes grupos radicales, cada uno de los cuales cuenta con tantos matices como dirigentes: 1) la *línea cordobesa*, constituida por los amigos directos de Arturo Illia; 2) la *coalición larraldista-unionista*, que se apoya en la primera para contrapesar la influencia de Balbín como jefe del partido; y 3) el *balbinismo*.

De alguna manera, la lucha se entabló así entre quienes aspiraban a que el gabinete expresara la voluntad del presidente de la República y la

de quienes aspiraban a que el gabinete expresara la voluntad del presidente del partido. La motivación fundamental era obvia; quienes menos peso político tenían en el Comité Nacional, que preside Balbín, eran los adalides lógicos de la teoría de que debe predominar el libre albedrío presidencial; quienes mayor fuerza interna ejercían en el Comité Nacional eran los defensores naturales de una tesis según la cual era el partido, a través de Balbín, el organismo al que correspondía decir la palabra decisiva.

Balbín aspira a ser reelecto presidente del Comité Nacional el 8 de diciembre, y sus posibilidades están directamente vinculadas con la influencia que pueda o no tener, por medio de sus aliados, en el próximo gobierno; los grupos que aspiran a sucederlo en el comando partidario trataron, entonces, de motorizar a sus amigos ministeriales con el mismo objetivo (amigos en el gabinete, fuerza en el partido: una ecuación vigente durante todo el proceso de constitución del gabinete).

Illia apareció como equidistante en el pleito, aunque nadie duda de que sus simpatías estuvieron a favor de los sectores que trataban de limitar la influencia de Balbín. Sin embargo, Illia no aspiraba a un deterioro excesivo del balbinismo y era, en ese sentido, mucho más moderado que los otros representantes de la línea cordobesa. En efecto: Balbín totalmente debilitado, podía traer como consecuencia una pérdida de energías por parte del radicalismo del Pueblo en su conjunto, Illia no podía permitirse el lujo de disgregar a su partido o provocar una aguda crisis interna para favorecer al grupo de hombres con el cual, más o menos secretamente, simpatizaba.

El repliegue

Luego de una lucha inicial casi abierta contra la influencia de Balbín, Illia



Solá: a través suyo, Balbín expresó sus aspiraciones políticas.



Emilio Parodi: El larraldismo enfrentó con decisión al C. Nacional.

pareció alarmarse por sus consecuencias y comenzó a ceder algo ante el Comité Nacional: una primitiva fórmula, según la cual el larraldista Parodi debía ir al Ministerio de Trabajo, y el balbinista Solá al Ministerio de Gobierno de la provincia de Buenos Aires, fue entonces considerada como modificable. Hubo a continuación una apertura a favor de Balbín, y por esa apertura surgieron misteriosamente otros nombres: el balbinista equipo de Elizalde cobró vigor.

El incremento balbinista fue, quizá, desproporcionado con respecto a las intenciones de Illia —aunque muchos sugieren que la desproporción no fue casual, sino que tendió, precisamente, a provocar las reacciones antibalbinistas—, y todos los sectores partidarios de limitar la influencia del Comité Nacional aprovecharon para lanzar su violenta contraofensiva de los últimos días. Illia parecía haber procedido por el método de la vacuna, de acuerdo con su experiencia médica. La consecuencia visible de la nueva situación creada es que, hacia fines de semana, Illia —luego de un hábil juego de contrapesos— había conseguido una considerable autonomía de decisión por encima de los dos sectores.

De todos modos, lo real es que ahora el gabinete difícilmente podrá desprenderse de su debilidad de origen: haber surgido de un juego de tendencias y contratendencias en el partido oficialista. Los observadores coincidían en que la causa inmediata de esa debilidad de origen fue la inversión del esquema inicial de los radicales del Pueblo: no querían un partido dependiente del gobierno, pero ahora parece que lograron un gobierno dependiente del partido. ♦

Torturas

Una reincorporación provoca polémicas

Hace pocos días se dio a conocer un decreto del Poder Ejecutivo que descentró a importantes sectores de la opinión pública y provocó una viva polémica: el ex comisario inspector Cipriano Lombilla, reiteradamente señalado como torturador en la época de Perón, era directamente reivindicado. Su exoneración era dejada sin efecto y la disposición expresaba el "elevado concepto" que merecía Lombilla a los directores de las reparticiones policiales.

Casi de inmediato, el doctor Franklin Dellepiane Rawson (abogado, pariente de los generales Arturo y Franklin Rawson) dio a conocer una carta abierta diciendo que Lombilla, sindicado como organizador y ejecutor de "un sistema de torturas en generosa escala, que padecimos durante muchos años y que, por desgracia, no ha desaparecido, como parece confirmarlo el doloroso caso del obrero Vallese", no puede ser reincorporado si antes no se establece su inocencia. Si Lombilla es inocente —agrega— la medida es insuficiente y mezquina; si es culpable, su reintegro a la Policía



Franklin Dellepiane Rawson: Enjuicia la reivindicación de Lombilla.

agravia a todo el país. No puede —dice— admitirse la tortura con el pretexto de que el torturador es anticomunista. Por lo demás, la consecuencia práctica del decreto es que Lombilla percibirá ahora sueldos atrasados por un monto de un millón de pesos, "sin duda antes de que miles y miles de maestras jubiladas obtengan la actualización de sus haberes". Dellepiane Rawson aclaró también en su carta que no tiene ningún antagonismo individual con Lombilla y que nunca había sido torturado.

Simultáneamente, el diario "La Prensa" publicó un editorial, con el título de "Rehabilitación sorprendente", condenando duramente el decreto del Poder Ejecutivo con argumentos similares a los empleados por el doctor Dellepiane Rawson. Una encuesta llevada a cabo por redactores de PRIMERA PLANA entre dirigentes políticos confirmaba, en tanto, la existencia, en distintos sectores de opinión, de una tendencia contraria a la medida reivindicatoria del Poder Ejecutivo.

Durante el gobierno de Perón, Cipriano Lombilla había sido designado jefe de la Sección Orden Político de la Policía Federal. Luego del ruidoso "caso Bravo" (torturas al estudiante Ernesto Mario Bravo), en el que se lo señaló como principal responsable, fue ascendido —pese a que había sido procesado— a comisario inspector a cargo de la delegación policial de La Plata. Después de la Revolución de 1955, fue puesto a disposición del Poder Ejecutivo junto con otros acusados por torturas: José Francisco Amoresano y Francisco Di Leo.

Un breve itinerario, a través de algunos hechos significativos vinculados con Lombilla, permiten reconstruir el siguiente "currículum":

- En 1944 (tenía entonces 40 años) Lombilla es ya objeto de un atentado contra su vida, en represalia por torturas. Salió ileso, pero su acompañante, Francisco Giacomino, falleció como consecuencia de las heridas recibidas.
- El 4 de setiembre de 1945 es acusado ante los Tribunales por 42 casos concretos de torturas.
- En mayo de 1949 es felicitado por

el jefe de Policía. La medida provoca la reacción de obreros y empleados telefónicos, que denuncian que Lombilla "secuestró y torturó bestialmente, con picanas eléctricas, a mujeres y madres, a causa de lo cual la señora de Blanco perdió a su hijo".

- En mayo de 1951 es secuestrado por la Policía el estudiante Ernesto Mario Bravo. Luego reaparece, denunciando haber sido brutalmente torturado. El juez Conrado Sadi Massue decretó la prisión preventiva de Lombilla, Amoresano y Di Leo y negó después la excarcelación.

- El 20 de enero de 1953, el juez Miguel Vignola dictó sobreseimiento en la causa que se le había iniciado.

- En noviembre de 1955, la Comisión Investigadora de la Policía Federal sindicó en sus actuaciones a Lombilla como responsable de torturas.

- En marzo de 1956 se procesa nuevamente a Lombilla, esta vez por incendio y robo.

- En setiembre de 1957, el juez Miguel Del Castillo decreta nuevamente la prisión preventiva de Lombilla.

- El 11 de febrero de 1958 se dispone la excarcelación de Lombilla. ♦

UCRI

Ahora parece posible una reconciliación

Sorpresivamente se reabrió, hace unos días, la posibilidad de un entendimiento entre Arturo Frondizi y Oscar Alende. El miércoles último el bloque de diputados nacionales que preside Osvaldo Horacio Domingorena resolvió constituirse como mediador en el largo conflicto interno de la UCRI.

Los diputados ucristas fueron informados sobre una serie de gestiones conciliatorias que se habían realizado en los últimos días. Muchos se animaron entonces a afirmar que una entrevista entre Frondizi y Alende podía ahora pasar a ser considerada como inminente.

Los diputados concluyeron, además, las bases mínimas de coincidencia, que habían sido propuestas por algunos de los mediadores (y aceptadas ya, según se dice, por Alende) y que pasaron a constituir el programa del bloque parlamentario de la UCRI como mediador en el conflicto:

- La Junta Nacional dispondría una reorganización total, que abarcaría a la misma Junta, a los cuerpos deliberativos y a todas las autoridades de distrito.
- Se paralizarían todos los proyectos de expulsión de frentistas y sería convocada nuevamente la Convención Nacional al simple efecto de resolver la amnistía de los dirigentes expulsados.
- Luego de la amnistía se convocaría a elecciones internas en todos los grados y para todos los cargos. Simultáneamente se elegirían nuevos convencionales nacionales.



Domingorena: Trabajo de mediador que hasta ahora parece eficaz.



Oscar Alende: Una sola condición para entrevistarse con Frondizi.

• La nueva convención se reuniría en diciembre para sellar la unidad del partido.

• Todos los sectores reiterarían su solidaridad con la obra de gobierno realizada entre 1958 y 1962. Obviamente, la posibilidad de sanciones para Frondizi quedaría descartada.

• Todos los sectores se comprometerían a reconocer a la Junta Ejecutiva que preside Oscar Alende como autoridad competente para el proceso de reorganización, quedando perfectamente claro que esa Junta presidirá las elecciones internas para luego ceder

el gobierno de la UCRI a los dirigentes surgidos del proceso electoral.

• Sin embargo, a fin de asegurar la total imparcialidad durante el proceso comicial, se formarían en cada uno de los distritos juntas electorales paritarias, integradas —por mitades— con representantes de los dos sectores.

El plan había sido concebido durante una reunión realizada en la casa del ex diputado Carlos Camet. A la conferencia habían asistido Camet, Osvaldo Horacio Domingorena, Carlos Muñiz, Jorge Wehbe y Tomás Arana. Los nombrados, junto con el diputado

santafecino Fernando Viñals, Emilio Donato del Carril, Eduardo González (padre) y Jorge Nissenson (padre) habían sostenido ya una serie de entrevistas con el objeto de encontrar puntos de acuerdo entre Frondizi y Alende. Todos habían coincidido en que un encuentro entre los dos jefes ucristas se hacía ya indispensable y que había que trabajar en ese sentido.

Hace unos quince días se había insinuado la posibilidad de una entrevista conciliadora entre Frondizi y Alende. Sin embargo, en esa oportunidad se planteó un problema casi técnico: Frondizi aceptaba conversar con Alende "de correligionario a correligionario"; Alende consideraba indispensable ser recibido como jefe del partido. Poco después, Frondizi llegó a admitir la posibilidad de recibir a Alende como presidente de la Junta Ejecutiva Nacional (y así lo manifestó al diputado Fernando Viñals), pero luego, discutiendo el problema con sus amigos, entendió que ese paso sería una desautorización al sector que le había permanecido adicto. Se decidió, finalmente, por no reconocer a Alende pero, a la vez, no reconoció formalmente a Oyhanarte.

Los mediadores entienden que ahora se podrá superar el problema de "amor propio" planteado. Dado que Alende no admite una entrevista si no es reconocido como presidente de la UCRI, será previamente reconocido como tal por todos los sectores, pero ese reconocimiento estará incluido en un plan más vasto que comprende la reorganización de todos los organismos. ♦

LINEAS MARITIMAS ARGENTINAS

E. L. M. A.

25 de Mayo 459 - Tel. 32-6311



AL SERVICIO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA Y DE LA A. L. A. L. C.

3

IMPORTANTES SERVICIOS REGULARES Y RAPIDOS



AL PACIFICO

ESCALAS:

PUNTA ARENAS • TALCAHUANO • VAL PARAISO • MATARANI • CALLAO CHILE - PERU DESCARGA DIRECTA • BOLIVIA DESCARGA ARICA - ANTOFAGASTA • ECUADOR - COLOMBIA SERVICIO COMBINADO con FLOTA MERCANTE GRAN COLOMBIANA, trasbordo CALLAO PARAGUAY - Traslado BUENOS AIRES • URUGUAY - CARGA - DESCARGA DIRECTA.

TEL: 32-6311/5889



AL BRASIL

ESCALAS:

RIO GRANDE DO SUL • SAN FRANCISCO DO SUL • PARANAGUA • SANTOS • RIO DE JANEIRO • VICTORIA • ILHEUS • BAHIA

TEL: 32-6311 • 31-1396



AL GOLFO

ESCALAS:

NEW ORLEANS • HOUSTON • MOBILE • TAMPA • TAMPICO • VERACRUZ • SAN JUAN DE PUERTO RICO.

TEL: 32-6311 • 31-0270

Estudie, y en tres años será dirigente

Una nueva promoción política, la de los *dirigentes con diploma*, surgirá en la UCRP dentro de tres años. Para esa fecha se calcula que se graduarán los primeros egresados del Seminario Radical de Oratoria y Cultura Política, provistos del respectivo "Diploma de Dirigente Político" que les entregará el instituto. Teóricamente, al menos, el diploma los habilita para desempeñarse con eficacia y sagacidad en la banca, ministerio o presidencia a que todo político, por naturaleza, aspira.

Instalado en dos oficinas que Julián



Lila Rodríguez de Fariás: Formará futuros dirigentes para la UCRP.

Sancerni Jiménez le hizo ceder en la Casa Radical de Tucumán 1660, el Seminario reúne, una vez por semana durante dos horas y media, a los trescientos alumnos con que ya cuenta. Espectables figuras del partido desarrollan las materias del programa de estudios.

A. Lila Rodríguez de Fariás, profesora de fonología, cantante lírica (Lila de Alejandro) y comentarista radial (Moramai), explicó a PRIMERA PLANA que el propósito del Seminario "es encarar un plan de estudios metódico y sistemático que dé a los alumnos, en forma progresiva, los conocimientos que debe poseer un político moderno." Un plan de estudios de tres años de duración posibilitará la obtención de los siguientes títulos:

- Certificado de estudios aprobados (se extiende al primer año);
- Certificado de Auxiliar de Dirigente Político (al segundo año);
- Diploma de Dirigente Político (al tercero).

Con ello se espera lograr un "mate-

rial humano altamente capacitado para la función pública, cosa que hasta ahora se improvisaba", dijeron las autoridades del seminario al referirse al programa de estudios. Los planes incluyen las siguientes materias: Constitución de la Nación Argentina (profesor: Ricardo Bassi); Ciencia Política (Rubén Blanco); Hechos históricos trascendentales en la vida del país (Emilio Ibarra); Carta orgánica y plataforma de gobierno de la UCRP y de los partidos tradicionales democráticos de América latina (Roberto Tognoni); Historia del radicalismo (Francisco Rabanal); Oratoria y fonología (A. Lila Rodríguez de Fariás e Isidro Fernández Núñez); Economía Política (Juan Trilla), y Geopolítica (Belisario Moreno Hueyo).

También se darán clases de Derecho Laboral, Internacional, Geoeconomía, y se formarán grupos de estudios para que los alumnos vayan compenetrándose de las responsabilidades que habrán de encarar cuando lleguen a funciones de gobierno.

Los jefes del partido han apoyado entusiastamente la formación del Seminario. Ricardo Balbín inauguró sus clases la semana pasada; manifestó que "por fin algo serio se encara en el país". Una junta asesora consultiva del Seminario está integrada por las principales figuras de la UCRP, sin distinción de sectores internos. Lo que aún no se sabe es cómo habrán de recibir los tradicionales caudillos de barrio al flamante nuevo dirigente cuando, dentro de tres años, éste, con el diploma bajo el brazo, les exija una inmediata transferencia de votos... ♦

Belnicoff

Planes costosos para un gobierno pobre

La fugaz renuncia del monopolista del tema de la previsión social en la UCRP, Manuel Belnicoff, a su banca de diputado, sirvió para que la semana pasada compungidos radicales del Pueblo reflexionaran sobre lo difícil que resulta, para un partido que gana el gobierno, dar cumplimiento a todos sus ambiciosos proyectos preelectorales.

Varias y contradictorias versiones trataron, durante los días que duró el episodio, de explicar la actitud de Belnicoff. Además, el mutismo observado por el renunciante contribuyó a hacer más difícil la situación, pues desde una incidencia con un empleado de su bloque hasta la negativa de su partido a hacerlo presidente de la comisión de Previsión Social, todo hecho real o supuesto podía servir a modo de explicación.

Pero "el revés de la trama" estaría dado por un proyecto de Belnicoff que establecería la autarquía de las cajas de jubilaciones e introduciría reformas en el funcionamiento del Instituto de Previsión Social, que, de ser aprobado, colocaría al nuevo gobierno en la imposibilidad de recurrir al di-

nero de las cajas para sufragar gastos de presupuesto, como se ha hecho desde que funciona el actual régimen de previsión social.

Cuando anunció el retiro de su dimisión —"después de conversar con Balbín"—, Belnicoff negó enfáticamente esta versión, pero tampoco dio ninguna otra explicación para su renuncia.

Sin embargo, en círculos del Congreso se la admitió como la más razonable, ya que asesores del doctor Illía habrían tenido que solicitar, reiteradas veces, a sus diputados una mayor contención en materia de proyectos que demanden gastos —o a la inversa: disminución de recursos— que no se sabe cómo se solventarán, dada la actual coyuntura económica.

Mientras tanto, en la oficina que desde hace varios años tiene instalada en la Casa Radical para atender problemas de los jubilados, Belnicoff sigue trabajando briosamente en pro-



Manuel Belnicoff: ¿Le costarán mucho al doctor Illía sus jubilados?

yectos de previsión. Entre otros, mencionó a PRIMERA PLANA los siguientes, cuando anunció que había decidido retirar su renuncia:

- Reorganización del Instituto de Previsión y de las Cajas;
- Seguro de Desocupación;
- Reconocimiento de servicios (reducción del trámite a diez minutos);
- Servicio Nacional del Empleo;
- Extensión del salario familiar a todos los trabajadores;
- Reformas a la ley de maternidad e infancia;
- Nuevo régimen para trabajadores independientes;
- Nuevo régimen para empresarios;
- Reforma de la ley 14.499 (jubilación y pensión móvil);
- Reformas a la ley 14.370 (normas para las Cajas);
- Revisión de cada una de las leyes básicas de las Cajas;
- Mecanización del sistema de previsión. ♦

¿Puede haber un golpe de suboficiales?

La reciente sublevación de un grupo de suboficiales izquierdistas en Brasil provocó, en algunos medios militares argentinos, el replanteo de algunos temores. La inquietud, de alguna manera, podía así, a fines de la semana pasada, enunciarse en la siguiente forma: la oficialidad argentina, a pesar de ciertas divergencias ocasionales, es unánimemente fiel al sistema republicano y democrático... ¿Hasta qué punto la suboficialidad ofrece las mismas garantías?

En algunos ambientes existe la imagen de que, potencialmente, grupos de suboficiales pueden iniciar o apoyar movimientos insurreccionales de tres tipos, aislados o combinados: a) movimientos de tipo peronista; b) movimientos de tipo marxista-leninista; c) movimientos de tipo *suboficialista* (es decir, tendientes a conquistar el poder —cualquiera sea el contexto ideológico— para un suboficial, al estilo de lo ocurrido en Cuba cuando el pronunciamiento del sargento Fulgencio Batista).

Lo curioso es que esa imagen se origina siempre en ciertos círculos civiles, generalmente pertenecientes a la izquierda (con el propósito de alentar esa eventual perspectiva), o de derecha (con el objeto de configurar, como anticuerpo preventivo, una dictadura moderadora). Pero los oficiales argentinos —y los mismos comandos militares— no desconfían de sus suboficiales, según una encuesta hecha por PRIMERA PLANA la semana última.

Los altos mandos del Ejército consideran que, en primer lugar, los suboficiales, junto a una innegable tendencia popular, tienen una vocación patriótica y argentinista que los inhibe de compartir puntos de vista con grupos ideológicos extranacionales. Señalan, además, que existe en el cuerpo de suboficiales un espíritu de subordinación puesto a prueba en todas las circunstancias. Sin embargo, el síntoma positivo más importante estaría da-

do por el alto porcentaje de hijos de suboficiales que entran anualmente como aspirantes a la Escuela de Suboficiales Sargento Cabral. "Esa es —comentan las autoridades de la escuela— la demostración más directa de que no hay resentimiento social en los suboficiales, ya que consideran a la carrera digna de que la sigan sus propios hijos y éstos, al ingresar, no interpretan a sus padres como frustrados." El hecho, además, es indicativo de otro plano: la real vocación por su quehacer de parte de los suboficiales. No se trata de una carrera que sea elegida para los hijos por las comodidades materiales que brinda. Un aspirante egresa como cabo con poco menos de \$ 6.000 de sueldo mensual y, si bien tiene beneficios sociales (atención médica, hospitalaria y, a veces, vivienda), la suma mensual percibida nunca alcanza a ser tentadora: luego de varios años de carrera, recién comienza a ganar unos diez mil pesos. Lógicamente, los mandos militares tienen actualmente la preocupación de actualizar esos salarios. Pero éstos, de ninguna manera hacen a la carrera más atractiva desde el punto de vista económico, que muchas otras que se presentan a los jóvenes que quieren seguir estudios. Sin embargo, faltando aún varios meses para el cierre de la inscripción, ya se presentaron este año más de tres mil candidatos para cubrir 800 vacantes.

Por otra parte, un dato complementario explica la seguridad que tienen los oficiales en la lealtad de sus suboficiales: los suboficiales son parte del Ejército, no meros *enganchados*, y se forman espiritualmente en el Ejército. La Argentina es el único, o casi el único, país del mundo donde hay escuelas de suboficiales. Episodios de suboficiales registrados en otros países fueron provocados por soldados *enganchados* que ascendieron a suboficiales.

En la Escuela de Suboficiales, junto con las materias técnicas, se enseña a los aspirantes Educación Democrática e Instrucción Religiosa. Los cursos de Instrucción Religiosa, que constituyen materia de promoción, han sido elaborados con sumo cuidado para no herir los sentimientos de ningún aspirante, cualquiera sea su confesión: "Las clases explican normas de moral, de acuerdo a una concepción que parte de la común creencia en Dios, pero se han evitado puntos que puedan hacer surgir diferencias entre católicos, protestantes o judíos", explicó a PRIMERA PLANA uno de los oficiales de la Escuela. Además existe un adiestramiento específicamente católico, que tiene como misión hacer participar en el culto y que está a cargo de capellanes. Pero no constituye materia de promoción y la asistencia es, por lo tanto, absolutamente libre. "Sin embargo, cada vez que hay comunión colectiva, más de la mitad de los suboficiales comulgan espontáneamente", acotó el informante. Por otra parte, la formación espiritual de los suboficiales se complementa ahora, a través de los nuevos aspirantes, con cursos de Cultura General: no se pretende, por supuesto, que un suboficial egrese con capacidad para analizar a Kant. "Se trata, sencillamente, de que sepan que existió un señor llamado Kant." ♦



Luis Antón: Aplicar ideas de las empresas estatales italianas.

Proyectos

Separar los negocios de la política

Dos especialistas en problemas económicos —los ingenieros Bernardo Loitegui y Salvador San Martín, de UDELPA— finalizaban la semana pasada la preparación de un novedoso proyecto sobre régimen de empresas del Estado, que presentarán ahora a la Cámara que forman parte los diputados nacionales Luis Antón, Oscar Murmis y Héctor Sandler. Fundamentalmente, el esquema propuesto modifica sustancialmente la situación de los organismos estatales vinculados con la energía.

EL ENI

La idea se fundamenta esencialmente en la experiencia del ENI, ente italiano de petróleo (Ente Nazionale de Idrocarburi). Las empresas actuarían en todos sus efectos como entidades de derecho privado para los problemas referentes a compras y contrataciones. En cambio, no podrían desprenderse de su fondo industrial sin ley del Congreso Nacional.

La administración estaría a cargo de directorios, del tipo de los directorios de sociedades anónimas. De esta manera, se entiende que se lograría una desvinculación de los organismos políticos de conducción, que mantendrían el control de la gestión de los servicios públicos pero no tendrían ingerencia en la conducción empresarial.

El control

En cuanto a la fiscalización de las actividades financieras de esas empresas estatales, estaría a cargo de un ente dependiente del Ministerio de Economía, que tendría así supervisión sobre todos los organismos, pero sin atender a la forma de realización de las



La Escuela Sargento Cabral: Un análisis tranquilizó a los oficiales.

operaciones sino solamente a los ingresos, egresos y desarrollo industrial. Actualmente, por ejemplo, Yacimientos Petrolíferos Fiscales depende de la Secretaría de Energía y Combustibles, igual que SEGBA, mientras que EFEA depende de la Secretaría de Transportes. La tesis es que si se crea un organismo del tipo de la Secretaría de Participación Estatal italiana, se podrá desvincular a la política de los negocios.

En esa Secretaría de Participación Estatal entrarían, por ahora, YPF, YCF, Gas del Estado, SEGBA y Teléfonos del Estado. Los dinámicos diputados de UDELPA que promueven la idea no han tomado todavía contacto con los otros bloques para impulsar la concreción del proyecto, pero se aprestaban para iniciar, esta semana, una tarea de lenta persuasión sobre varios diputados que no pertenecen a su sector. ♦

Justicialistas

Democracia interna, pero no demasiado

Cuando trescientos peronistas de la Capital Federal — en su mayoría "jefes de comando" y "activistas" — se reunieron en la sede del Sindicato del Calzado para escuchar las últimas instrucciones dictadas por Perón desde Madrid, se puso en marcha un mecanismo destinado, en primera instancia, a reorganizar al peronismo sobre bases más democráticas. Sin embargo, todo indica que en realidad muchos dirigentes de esa tendencia interpretan la reorganización como un paso táctico para estructurar un movimien-

to con base legal, listo para operar públicamente hasta que aparezcan condiciones que permitan un lanzamiento hacia la conquista del poder.

Ortodoxia

Los peronistas que reiteraron en esa reunión una posición de acatamiento total a la jefatura de Madrid demostraron una vez más constituir el grueso del movimiento. Dentro de una ortodoxia estricta, rechazan energicamente un "peronismo sin Perón". No se sabe todavía a ciencia cierta hasta qué punto la reorganización del movimiento incluirá a otros sectores que mantienen una fidelidad más tibia: aunque Perón desearía incorporarlos, pues confía en "asimilarlos", son seriamente resistidos por los ortodoxos.

Los pasos ordenados por Perón, que deberían darse de aquí a fin de año, ilustran en forma suficientemente clara sobre la estrategia actual del justicialismo:

- Reorganización del movimiento en sus tres ramas — masculina, femenina y gremial —, que deberá estar concluida antes del 1º de enero. Ese día deberán constituirse los nuevos organismos del movimiento, que dependerán directamente del Comando Superior de Madrid.
- Con el mismo objetivo, las 62 organizaciones deberán proceder a su reestructuración antes del 30 de octubre, a efectos de estar, el 15 de noviembre, en condiciones de designar delegados a la Mesa Coordinadora.
- Entre el 14 de octubre y el 15 de noviembre deberán permanecer abiertos los locales donde se procederá a la afiliación. El 1º de diciembre se realizarán elecciones internas para designar los delegados a los organismos na-

cionales y provinciales, y el 31 se completará la organización de esos cuerpos.

Todos esos pasos constituyen el calendario fijado para la "puesta en marcha" del Partido Justicialista, "el único que el movimiento peronista reconocerá como expresión política", según las expresas instrucciones de Perón.

Interventores

Para este período de ordenamiento interno, Perón designó una junta interventora integrada por cuatro dirigentes (Andrés Framini, Ilda Pineda de Molins, Rubén A. Sosa y Julio Antún) que dependen directamente del Comando Superior con sede en Madrid. Al mismo tiempo — y siguiendo en esto con su clásico juego de estímulo a alternativas contradictorias —, Perón dispuso que el actual consejo coordinador y supervisor, cuya secretaria general ejerce Delia Degliuomini de Parodi, siga en funciones hasta el 31 de diciembre — es decir en un plazo paralelo al de duración de la Junta Interventora — sin interferir en las funciones de las autoridades recientemente designadas.

Desde 1948, Perón no había permitido a sus adherentes la realización de elecciones internas, y por cierto que los comicios partidarios de ese año no dieron lugar a serias divergencias ideológicas. Con el actual intento — según las pautas dadas por algunos conocedores del pensamiento íntimo de Perón — no se perseguiría otra cosa que colocar al justicialismo como partido que, dentro de un régimen legal, tuviera acceso al reconocimiento de las futuras autoridades. Obviamente, ya se están realizando intensos sondeos en ese sentido.

Objetivo real

En efecto: muchos episodios tienden a corroborar esa imagen, aportando elementos para llegar a la conclusión de que la pura organización democrática del movimiento no es el objetivo deseado. Algunos oradores de la reciente reunión realizada en el Sindicato del Calzado se encargaron, por su parte, de disipar dudas en ese sentido.

De sus intervenciones en las deliberaciones, los observadores consideraron que tres párrafos eran especialmente indicativos en ese sentido:

- "El peronismo es un movimiento revolucionario. Su objetivo es la revolución. Si aquí lo que se persigue es organizar un partido democrático con autoridades elegidas democráticamente, estamos seguros de que esa no es la posición de Perón."
- "Hay que prevenirse contra otra rebelión de doctores contra el Comando Superior. Hay que organizar sobre bases firmes de lealtad y acatamiento a la rama política, a la rama gremial y a todas aquellas ramas inherentes a la acción revolucionaria e insurreccional."
- "El objetivo final es la revolución nacional peronista en el orden argentino y la revolución social justicialista en el orden latinoamericano." ♦



Los dirigentes Felipe Torres, José Antonio Martínez, Walter Vessa y Wenceslao Asás, en la reunión realizada en el Sindicato del Calzado.



Ni tensa ni floja,

Siempre exacta y segura!

CORREAS EN V

PIRELLI

TIPO SINTEX

**PARA AUTOMOTORES
PRE-TENSIONADAS**

Industria Argentina

- Extraordinaria flexibilidad y mínima producción de calor.
- Resistencia a los mayores esfuerzos.
- Conservación permanente de las dimensiones originales.
- Unidad total entre el hilado y la goma.
- Aguante a la fatiga

Honduras: Derrocado el gobierno, progresa la infiltración comunista

El cuarto golpe militar triunfante en el espacio de seis meses sumió a la diplomacia interamericana, la semana pasada, en una confusión sin precedentes. Como sus colegas de Guatemala (30 de marzo), Ecuador (11 de julio) y la República Dominicana (25 de setiembre), los militares de Honduras derrocaron a su presidente (3 de octubre), pretendiendo que toleraba la infiltración comunista.

Este pretexto no ha merecido crédito alguno en Washington, salvo, tal vez, en el caso del presidente ecuatoriano, señor Arosemena, quien para mitigar la impopularidad de su gobierno recurría ampliamente al verbalismo izquierdista. El de Guatemala, señor Ydigoras, era, en cambio, un anticomunista acérrimo. En cuanto a las dos víctimas más recientes de esta ola de golpes de estado, los señores Bosch y Villeda Morales, son ideológicamente dependientes del "triumvirato del Caribe" (Betancourt, Figueres, Muñoz Marín), en el cual confía sin reservas el Departamento de Estado.

Según los observadores más sagaces de la prensa neoyorquina, la clave para interpretar estos sucesos se halla en el hecho de que, así como los militares hondureños, por ejemplo, habían comunicado previamente su intención a dirigentes de la United Fruit, el señor Villeda Morales, al saber que las tropas avanzaban sobre su palacio, no pudo sino llamar por teléfono al embajador norteamericano, tan impotente como él.

Un despacho de la United Press indicaba que el "cuartelazo" de Honduras fue "el segundo gran revés que sufren en ocho días los Estados Unidos" (el primero había sido el de Santo Domingo). "El Departamento de Estado admitió hoy que los esfuerzos de sus diplomáticos para impedir el golpe que ya se rumoreaba en Honduras no fueron adecuados", añadió el mismo corresponsal.

El médico Ramón Villeda Morales había sido elegido libremente en 1957 para gobernar un pequeño país de menos de dos millones de habitantes, que siempre estuvo a merced de juntas militares. En aquella fecha, el triunfo de su partido liberal apareció como una consecuencia de la división del partido nacional, cuyo jefe histórico era el dictador Tiburcio Carias Andino. Antes y después de tomar posesión del gobierno, hubo de defenderse contra grupos militares que lo asediaban. En los últimos tiempos, dio su espalda al abogado Modesto Rojas Alvarado para las elecciones generales del 13 de octubre. El hecho de que el candidato prometiese la reforma agraria explica, sin duda, la "anarquía e

intranquilidad" de que habla el comunicado rebelde.

El coronel Osvaldo López Arellano no encontró otro medio de alejar esa amenaza que cargar en un avión al presidente y a su candidato y depositarlos en un aeropuerto costarricense. No se detuvo a pensar que, a favor de la reacción popular que provocaría este atentado, los comunistas tratarían de crear algunos focos de guerrilla. Durante dos días, efectivamente, hubo escaramuzas en Tegucigalpa y otros puntos del país, con la pérdida de unas treinta vidas.



Villeda Morales, derrocado cuando le faltaban 40 días de gobierno.

En la República Dominicana ya hay contactos entre el partido del depuesto presidente Bosch y los comunistas para luchar contra la dictadura de los generales Antonio Imbert Barrera y Luis Amiama Tio, antiguos "trujillistas" que intervinieron personalmente en el asesinato del dictador. Es improbable que un gobierno sustentado por estos personajes conserve a los ojos del pueblo dominicano el prestigio suficiente para disuadirlo de la necesidad de una acción insurgente. Del mismo modo, los comunistas hondureños explotarán la aparente coincidencia del coronel López Arellano con la campaña de la "frutera" contra los planes agrarios del gobierno constitucional.

La OEA no había decidido aún cómo abordar el caso dominicano cuando éste se reproducía en el istmo. El señor Bosch era acogido en Puerto Rico, mientras Venezuela y Costa Rica iniciaban una acción diplomática para bloquear a la junta militar de Santo Domingo. El gobierno de Washington

suspendió sus relaciones con las juntas militares dominicana y hondureña, pero todo hacía presumir que, en un plazo más o menos largo, deberá inclinarse ante los hechos consumados, como lo hizo en los casos de Guatemala y Ecuador. La suspensión de la ayuda económica y técnica —otra medida que suele adoptar el gobierno norteamericano— no puede sino agregar a la crisis institucional otra social, con el peligro consiguiente para el sistema interamericano.

Los círculos de la OEA se muestran escépticos sobre la posibilidad de una acción concreta contra los gobiernos no representativos o de origen ilegítimo. A la oposición clásica de los países que verían en ello una asechanza contra la soberanía (México, Brasil, Bolivia y Chile), debe añadirse la de aquellos que tienen gobiernos susceptibles de caer bajo esa imputación (Haití, República Dominicana, Ecuador, Paraguay, Guatemala y Honduras). Esta mayoría parece suficiente para frustrar una vez más la doctrina que patrocina Rómulo Betancourt. ♦

FMI

Kennedy insiste:

"El dólar no se toca"

Atlético, aunque levemente encorvado, Kennedy se presentó junto al pálido y magro Paul Schweitzer en la asamblea anual del Banco Mundial y del FMI, reunida en Washington, para asegurar a los ministros de finanzas del mundo no comunista que su gobierno ayudará a elevar la liquidez de los pagos, seriamente comprometida. Añadió: "Estamos decididos a hacer lo que sea necesario para proteger al dólar". Su cotización sigue siendo inmutable: 35 dólares la onza de oro.

A pesar de la presión que ejercían varias naciones europeas de moneda convertible —y particularmente los bancos de emisión francés y alemán—, Kennedy insistió: "El dólar no se toca."

Desde hace tiempo circulan planes tendientes a resolver la difícil situación monetaria de Occidente. Los banqueros europeos entienden que es preciso aliviar la posición del dólar con respecto a las demás monedas. Pero es un hecho que las fluctuaciones de la divisa norteamericana, desde 1946 hasta la fecha, siguieron las mismas etapas que la recuperación económica de Europa. A medida que el Viejo Continente se reconstruía, aumentaban las dificultades de la balanza de pagos de los Estados Unidos y disminuían sus reservas de oro. La devaluación del dólar sería, pues, un acto de deslealtad contra un benefactor. Pero las cuestiones económicas no pueden plantearse en términos sentimentales. Kennedy recordó a sus oyentes que salvar el dólar equivale también a "beneficiar a todas las naciones que lo usan como referencia monetaria".

¿Cuáles son las medidas que adoptará el gobierno de Washington para

equilibrar su balanza de pagos? Pueden sintetizarse en cuatro puntos, según la exposición del presidente John Kennedy:

- Expansión de las exportaciones.
- Reducción de gastos en el exterior.
- Acción para reducir la demanda externa de capital norteamericano y su fuga para préstamos a breve plazo, con lucro sobre las diferencias de los tipos de interés.

- Estabilidad en los niveles de precios y acciones, para aumentar el interés por las inversiones en los EE.UU.

Es evidente que el discurso de Kennedy no se dirigía tan sólo a las autoridades monetarias de los 85 países miembros del FMI. Debía interesar también a los operadores económicos. Las providencias que anunciaba tocan de cerca las finalidades de la ley sobre reducciones fiscales, que actualmente se debate en el Senado. Esa ley se propone estimular la expansión económica y liberalizar la política monetaria, particularmente en lo que concierne al movimiento interno de capitales.

En el transcurso de las deliberaciones se observó que, con la aprobación previa de USA —cuyo gobierno la había negado hasta ahora—, los gobernadores del FMI procedían discretamente a un prolijo estudio sobre la oportunidad de modificar el sistema monetario del mundo libre. Se trata, ante todo, de mejorar la liquidez de los pagos internacionales y los acuerdos monetarios que se habían concertado para proteger el dólar y otras monedas contra los peligros que pueden resultar de la escasez de reservas. (En las últimas semanas, el dólar declinó ligeramente con respecto al florín, al marco occidental, al franco belga y al dólar canadiense, si bien mantuvo su paridad con el franco francés y con la libra esterlina.) Pero, de todos modos, ha sido un estudio a largo plazo, cuyas conclusiones no ayudarán a resolver las dificultades que impiden actualmente a USA restablecer el equilibrio de su balanza de pagos.

En razón de su inminente cambio de gobierno, la Argentina se hizo representar por su gobernador alterno en el FMI: el presidente del Banco Central. El señor Otero Monsegur dijo en Washington que antes de partir se había entrevistado con el presidente electo, "cuyos puntos de vista en materia económica son bien conocidos". Añadió que entre tanto el gobierno saliente se abstendría de trabar la libertad de acción del que se inaugura el 12 de octubre. En su discurso, afirmó que el reajuste de la deuda externa argentina es "requisito previo para cualquier política de estabilización monetaria y de desarrollo económico". A su juicio, así lo entiende el Fondo, pero se está perdiendo demasiado tiempo en las tramitaciones. "No podemos ocultar nuestra preocupación por el hecho de que los préstamos del Banco Mundial disminuyeron en el último año fiscal", y particularmente los otorgados a países de América latina.

El último acuerdo vigente entre la Argentina y el FMI —un crédito de reservas por 100 millones de dólares— expiró el sábado 5, una semana antes de la asunción del nuevo gobierno. ♦

LA MONEDA

Cómo exportar inflación

Por Henry Hazlitt *



Uno de los mayores rompecabezas económicos de la última media docena de años consiste en qué si bien los Estados Unidos han procedido a una inflación de su disponibilidad monetaria y crediticia, siguiendo un ritmo inquietante, esta situación no se ha reflejado paralelamente en los niveles de precios. Desde fines de 1957, la cantidad nominal de "moneda disponible" (el dinero que está fuera de los bancos, más depósitos) ha subido de 136 mil millones de dólares a 150 mil millones, un aumento de casi 10 %. Si se incluyen en el total los depósitos a corto plazo, el aumento ha sido de 193.400 millones de dólares a 254.400, o sea 31 %. El sistema de Reserva Federal ha promovido esta inflación mediante su acrecentamiento de compras y posesión de valores del gobierno norteamericano: de 23.982 millones de dólares a fines de 1957, a 32.237 millones; un aumento de 8.255 millones, o sea 34 %.

No obstante, cuando se consultan los índices oficiales de precios se encuentra que los precios minoristas se han elevado sólo un poco más del 9 % desde fines de 1957, y los precios mayoristas un escaso 1 ½ %. Quienes miden la inflación no por la disponibilidad de dinero y crédito sino por los niveles de precios, han argumentado, en consecuencia, que no ha habido verdadera inflación en los últimos seis años y que temerla no ha tenido fundamento. Pero están equivocados. Lo que ocurrió es que la mayor parte de la inflación norteamericana ha sido exportada. Hablando en términos generales, los Estados Unidos han tenido que pagar por ella, y Europa occidental y el resto del mundo han recibido sus ventajas. La razón directa es que USA no sólo ha sufrido inflación, sino también una inflación mayor que el resto del mundo.

Hace más de 200 años, el filósofo británico David Hume puntualizó que si un país con circulante en oro trataba de aumentar su disponibilidad de dinero mediante el crédito bancario o la emisión de billetes, aun convertibles, el único efecto —si otras cosas no cambiaban— sería la salida de una cantidad igual de oro. Ahora bien: desde fines de 1957, los Estados Unidos han perdido un poco más de 7 mil millones de dólares oro (lo que es interesante comparar con el aumento de 8 mil millones en los valores gubernamentales en poder de la Reserva Federal). Además, las obli-

gaciones en dólares a corto plazo, en poder de extranjeros, han aumentado en más de 10 mil millones. En pocas palabras, la inflación norteamericana ha sido vana. Sin proponérselo, la inflación ha beneficiado principalmente a los extranjeros. La disponibilidad nominal de dinero ha aumentado desde fines de 1957 en 14 mil millones. Pero los extranjeros tienen ahora 7 mil millones más de dólares oro, y 13 mil millones más de activo líquido, o sea 20 mil millones. La inflación ha ocasionado el acumulativo déficit en la balanza de pagos estadounidense, de 22 mil millones desde fines de 1957.

Todo esto parece haber escapado a la atención no sólo de los economistas y administradores gubernamentales, sino de la entera comunidad bancaria norteamericana. Por lo menos un hombre, John Exter, vicepresidente del First National City Bank of New York, ha venido advirtiendo durante los dos últimos años a sus colegas bancarios, a los economistas del gobierno y a todos los expansionistas keynesianos, que la política de la falsa abundancia es la que produce el déficit en la balanza de pagos; que este déficit es un drenaje para la economía del dólar; que esa abundancia ha sido vana; que su consecuencia económica ha sido un movimiento masivo de reservas desde USA hacia otros países, donde aumentan las disponibilidades de moneda extranjera, no las de los propios Estados Unidos; donde estimulan las economías extranjeras, no las propias; donde emplean la mano de obra extranjera, no la propia.

Exter también ha señalado que los esfuerzos para taponar específicos canales de salida de dólares y de oro —tales como prohibir a los norteamericanos poseer oro, reducir las franquicias aduaneras para los turistas, sujetar la ayuda extranjera a la compra en los Estados Unidos, traer o mantener los contingentes militares en el territorio norteamericano, aplicar impuestos a las inversiones extranjeras—, son todos vanos, porque atacan los síntomas de la enfermedad pero no su causa.

La inflación creada por los déficits presupuestarios, la falsa abundancia y la creación del dinero de la Reserva Federal son la causa de los problemas de la balanza de pagos. Hasta que esa inflación no se detenga, el dólar continuará debilitándose. ♦

* De Newsweek. Copyright by PRIMERA PLANA.

Contra Adenauer y cinco rivales por fin llegó Erhard al poder

La Alemania de 1963, bien nutrida, se reconoce en la rubicunda carota de un bávaro de ojos celestes y nariz diminuta, así como la Alemania de quince años atrás, reconcentrada y trágica, se manifestaba en la austera silueta de Konrad Adenauer. Esa cara, en la que resplandece la euforia, y doblada sobre un cuerpo rechoncho que se diría relleno de estopa, es la de Ludwig Erhard, quien se sentará este mes en el sillón ocupado durante quince años por el fundador de la República Federal Alemana.

Para llegar a ese puesto, Erhard ha debido vencer —sin otra arma que su candidez y su paciencia— el obstinado recelo de Adenauer, quien lo considera un talento desordenado o, si se quiere, un brillante improvisador sin convicciones arraigadas.

Pero también hubo de adelantarse, en una desesperada carrera de vallas, a los cinco hombres que le disputaron la sucesión del canciller:

- El actual ministro de Relaciones Exteriores, Gerhard Schroeder, ambicioso y elegante intelectual.
- Su antecesor, Heinrich von Brentano, que ahora dirige la mayoría demócrata cristiana en el Bundestag.
- El ministro sin cartera Heinrich Krone, último favorito de Adenauer.
- El ex ministro de Defensa, Franz-Josef Strauss, de poco más de cuarenta años y a quien se califica como "el hombre más peligroso de Alemania".

• El venerable presidente del Bundestag, Eugen Gerstenmaier.

Para superar la oposición de todos ellos, debe de tener cualidades políticas de primer orden, aunque no sean del gusto de Adenauer. El 23 de abril, cuando 159 parlamentarios de su partido escogieron su nombre, con el voto negativo de apenas 47, Erhard se enjugó el sudor de la frente. "Por fin", musitó ingenuamente. Nadie dudó de que si la sesión duraba una hora más, el ministro de Economía hubiera sucumbido a un colapso apopléjico.

Todos los escolares alemanes tienen en la mente la fecha histórica del 20 de junio de 1948. Ese día, en un país devastado que carecía de todo y donde las mercaderías no tenían precio, Erhard abolió radicalmente el racionamiento y el control de precios. "En adelante —les dijo a sus compatriotas aturridos— no habrá más que un «ticket» de racionamiento: la moneda." Todos corrieron a los almacenes y los vaciaron en una hora. Los comerciantes vendieron, con márgenes enormes, las mercancías que habían obtenido del mercado negro. Pero al día siguiente, atiborrados de dinero y sin nada que vender, tuvieron que salir a las calles y a los campos para procurarse nuevas mercancías, anticipando el pago si era preciso. La producción se elevó bruscamente: había comenzado el "milagro alemán". "El latigazo de la libertad despertó a la economía alemana —dijo Erhard—. El resto lo hizo el pueblo alemán."

A los 66 años, y con aplastantes res-

pensabilidades sobre sus 97 kilos, el nuevo canciller es capaz de pasarse una tarde entera —mientras consume diez cigarros y otros tantos "bocks" de cerveza— contando cómo, desde su infancia en el pueblo de Furth, donde su padre tenía una tienda, fue un demócrata ("Ich bin ein Demokrat") antes de soñar en ser un político. Jugó al fútbol, estudió Derecho y fue cañonero en la Primera Guerra Mundial. En 1917, en el frente de Ypres, una granada inglesa le arrancó parte del hombro derecho. "Dicen que soy anglófilo —comentó en cierta ocasión—. Pues así he conocido yo a los ingleses."

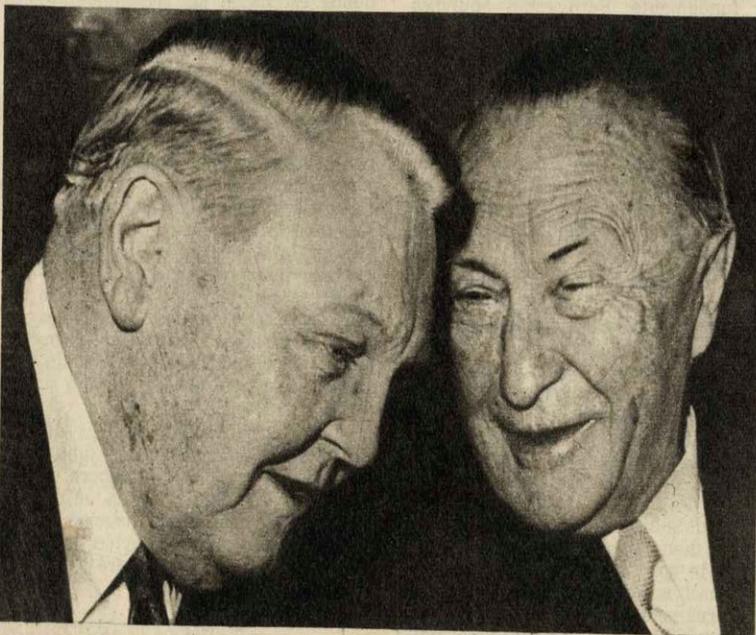
Su padre le negó el permiso para alistarse en los Wandervogel (pájaros errantes), una especie de boy scouts, porque detestaba todo aquello que se asemejara a una colectividad. "Los hombres amontonados sólo saben hacer el mal", le repetía. También en materia de religión, Ludwig discrepa con Adenauer, el primer católico que haya gobernado a Alemania, como Rathenau, en la década del 20, fue el primer judío. El negociante de Furth era católico; su esposa, protestante. Pero, a su juicio, la religión era cosa de mujeres. Razón por la cual los domingos enviaba a su hijo al templo luterano, diciéndole: "Vaya e instrúyase en la religión de su madre." Ludwig Erhard no es hostil a la religión; simplemente, la considera una buena costumbre.

Fue en el hospital de sangre donde Erhard leyó sus primeros libros de economía. Poco después, sacrificaba a esa ciencia su saber jurídico. Profesor en Nuremberg, un día se presentaron ante él unos jovencuelos con camisa parda y le intimaron a que se pusiera en el ojal la cruz gamada. Rehuyó y fue expulsado de la Universidad.

Nadie lo conocía en 1945, cuando los ingleses y norteamericanos le confiaron la dirección económica de la Bizona. ¿Cómo había llegado a esa posición? En las postrimerías de la guerra, cuando los liberales alemanes preparaban el complot contra Hitler, había enviado un memorial a Gordeler, jefe de la conspiración. La Gestapo no dio con ese documento, que le hubiera costado la cabeza, como a Gordeler y a centenares de otros opositores. En cambio, después de la victoria lo encontraron los servicios anglo-norteamericanos. "¿Quién es este tipo?", preguntó un oficial aliado. Los economistas alemanes se encogieron de hombros.

Durante más de una década se dijo de él que era "un agente inglés"; "norteamericano", corregían otros. La verdad es que, hasta aquella fecha, Erhard no había conocido un norteamericano, un inglés o un francés. Nunca salió de su país, ni hablaba otro idioma que el suyo. Pero la administración aliada se aficionó a sus teorías (la "economía social de mercado"). En realidad no eran suyas, sino de Wilhelm Röpke, un sabio profesor alemán que había emigrado a Suiza. Pero las teorías no convencen a nadie mientras no encuentran el hombre que vitalmente las exprese: con la ancha risa de Erhard y su brutal vocabulario estimulante, las ideas de Röpke ganaron el mundo.

Su éxito fue "kolossal". Así y todo, Adenauer nunca soñó con atribuirle



Adenauer y su sucesor: Los raros momentos de cordialidad no lograron disimular una enconada lucha que terminó con el triunfo de Erhard.



Sentimental, hogareño, eufórico, Erhard es un símbolo de Alemania.

nuevas responsabilidades. Lo conservaba junto a sí porque las circunstancias lo habían convertido en el símbolo humano de la nueva Alemania. Pero a su juicio, "es un hombre blando, un perezoso, una veleta, mal economista y un político sin clase". Hace seis meses, sin embargo, debió admitirlo como vicecanciller y poco después como su sucesor.

La democracia cristiana sabía que, en 1965, sólo un hombre de su popularidad puede derrotar a Willy Brandt, candidato socialista y legendario alcalde de Berlín Occidental. ♦

Vietnam del Sur **Aplausos en Belgrado** **para la señora Nhu**

La crisis político-militar en Vietnam del Sur no afectó en forma significativa el esfuerzo militar contra los comunistas; la costosa ayuda norteamericana se mantendrá. Es lo que ha resuelto la semana pasada el presidente Kennedy, después de escuchar el informe MacNamara-Taylor. El secretario de Defensa y el jefe de estado mayor pasaron tres semanas en las selvas vietnamitas, donde actúa una misión militar norteamericana.

Levantado el estado de sitio y después de una campaña de ocho días, en Vietnam del Sur se celebraron elecciones generales el 27 de setiembre. No hubo violencia aparente; pero, según se preveía, el gobierno triunfó en todas las circunscripciones. 54 diputados pertenecen al Movimiento de la Revolución Nacional y los 66 que se dicen independientes no son menos oficialistas. Entre ellos figuran Ngo Dinh Nhu y su esposa.

Esta elección canónica fue considerada por varios diarios de Nueva York como "un desafío a Kennedy", quien, como se sabe, había censurado públicamente al régimen vietnamita. Pero hubo, además, un desafío expreso, pronunciado por la linda e inflamable señora Nhu en la comunista Belgrado. Durante las sesiones de la Unión In-

terparlamentaria, la "cuñadísima" pronunció un discurso polémico, en impecable francés.

"El régimen democrático del Vietnam —dijo— es el blanco de ataques crueles e injustos. Los reaccionarios, los contrarrevolucionarios de mi país y del extranjero explotan la cuestión budista. Los budistas no son víctimas de opresión alguna. Agentes enviados por el Este y el Oeste se infiltraron en el budismo para desviarlo hacia ideologías contradictorias con esa religión."

Cálidos aplausos saludaron su discurso. Tal reacción de los diputados y senadores de todo el mundo suscitó toda clase de comentarios en el palacio legislativo de Belgrado. ¿Se aprobaban así las ideas expuestas por ella o se rendía tributo al encanto femenino? Entre los presentes se hallaba Edward Kennedy, hermano del presidente.

Por lo demás, la señora Nhu hizo un viaje relámpago a Nueva York y luego visitó a Roma. No trató con ningún miembro del gobierno norteamericano: su objeto era visitar al cardenal Spellman (que había viajado al Vaticano) y a monseñor Fulton Sheen. Dijo que los comunistas se han infiltrado entre los bonzos, lo cual no tiene nada de raro porque llegaron a disimularse también entre las Hijas de María. En cuanto a la pretensión de que el presidente Diem se separe de su hermano, "nosotros no hemos pedido al señor Kennedy que pida la renuncia del suyo, que es ministro de Justicia", declaró gentilmente la señora Nhu. ♦

CONARG

Realidades de

S. A. I.

LICENCIA ALLIS CHALMERS

Conarg S.A. ha firmado con Allis Chalmers Mfg. Co., Milwaukee, Wisconsin, U.S.A., un convenio de licencia mediante el cual queda autorizada para fabricar en nuestro país las máquinas para movimiento de tierra marca Allis Chalmers, que serán exportadas a toda el área de la ALALC. Conarg iniciará a la brevedad la producción de los tractocargadores TL12 y TL14 amparados por esa licencia.

EXPORTACIONES

Paraguay: Por decreto N° 29.721 del Poder Ejecutivo Paraguayo, que lleva fecha 2 de julio de 1963, se autorizó la compra de máquinas Conarg por un monto de U\$S 200.000.

La compra incluye motoniveladoras H70, traillas Y9A y XD6, rodillos neumáticos y patas de cabra. La primera entrega, ya realizada, consistió en una motoniveladora H70, una trailla Y9A y una XD6.

Chile: El 18 de julio ppdo. la Dirección del Ministerio de Obras Públicas de Chile llamó a licitación pública para la provisión de 18 motoniveladoras.

Aplicada la resolución N° 53 (II) de ALALC, Conarg ganó esta licitación internacional cuyo monto es de U\$S 300.000 en condiciones F.O.B. frontera argentino-chilena. A este monto corresponde agregar un 20 % por provisión de repuestos.

Cabe aclarar que concurren empresas de prestigio mundial como Galion, Caterpillar, Austin-Western, Huber-Warco, etc.

Uruguay: Conarg está exportando rodillos neumáticos y patas de cabra desde hace varios años.

Con la vigencia de las normas de ALALC comienza ahora el envío de equipos mayores de acuerdo a un pedido confirmado de U\$S 85.000, que comprende traillas y rodillos.

El 1° de octubre ppdo. fue embarcada ya la primera motoniveladora H70.

Bolivia: El 10 de julio ppdo. Conarg resultó adjudicataria de una licitación pública por 4 motoniveladoras para la Corporación Minera de Bolivia (Comibol), cuyo monto es de U\$S 100.000.

Resueltas cuestiones de forma se comenzará de inmediato la exportación.



CONARG S. A. I.

Casa Matriz: Santa Rosa 401 y 475 T. E. 30352 y 28579 CORDOBA.

Casa Central: Bolívar 630 T. E. 30-3809 y 30-8115 Buenos Aires.

AEDUJA



Desde EE. UU.

Vietnam: Un caso sencillo

Por Art Buchwald *

WASHINGTON. — El otro día andaba vagando por la playa de estacionamiento de la Agencia Internacional de Inteligencia, cuando me topé con un funcionario.

—Hola —dije—. ¿Han volteado algún gobierno últimamente?

—Muy gracioso —contestó—. Ustedes los periodistas no hacen más que criticar. ¿Por qué no hacen algo constructivo? ¿Por qué no cuentan la verdad sobre Vietnam?

—Me gustaría. ¿Cuál es?

—¿Por qué no dicen que Diem está haciendo una buena labor contra las guerrillas del Vietcong?

—Es una buena noticia.

—Lo malo es que está haciendo un gran desastre con su pueblo.

—Eso está mal.

—Y si no tiene al pueblo de su parte, nunca podrá vencer al Vietcong.

—No comprendo.

—No es tan difícil de entender. Diem se ha puesto contra los budistas. Los budistas están de nuestro lado. Tenemos que apoyar a Diem para que venza al Vietcong, pero tenemos que apoyar a los budistas para que no recurran a los comunistas.

—¿Y cuál es el problema?

—El hermano de Diem. Tiene un ejército privado que nosotros entrenamos. Y precisamente es él quien arma todo el lío

—Entonces es muy sencillo. Líbrense de él.

—No podemos— dijo.

—¿Por qué no?

—Por la mujer del hermano de Diem. Tiene gran influencia sobre Diem y sostiene que en Vietnam del Sur no se persigue a nadie, excepto a los enemigos políticos de Diem, que son, probablemente, comunistas.

—¿Y en qué nos incumbe eso?

—Tenemos que explicar al pueblo que no estamos a favor de Diem ni de su hermano ni de su cuñada.

—¿Y cómo vamos a hacerlo?

—Por medio de la "Voz de América". Desgraciadamente, los estudiantes creen que apoyamos las medidas de represión de Diem.

—¿Por qué piensan eso?

—Porque costeamos el ejército privado del hermano de Diem.

—¿Y por qué lo hacemos?

—Porque queremos que luche contra el Vietcong.

—¿Pero lo ha hecho?

—No, sólo ha tomado algunas pagodas budistas.

—¿Por qué no decimos al hermano de Diem que dejaremos de sostenerlo?

—Ya se lo hemos dicho.

—¿Y él, qué dijo?

—Que estamos confabulados con los budistas.

—¿No escucha la "Voz de América"?

—Aparentemente, no. Pedimos a Diem que echara a su hermano. Dijo que sólo lo hará si Kennedy echa al suyo.

—Bueno, de todos modos fue una buena contestación. Y, entonces, ¿en qué estamos ahora?

—Estamos tratando de echar a Diem para poder luchar contra los comunistas. El sostiene que los budistas están tratando de echarlo y que como nosotros apoyamos a los budistas, en realidad estamos apoyando a los comunistas.

—Me alegro de haberlo encontrado —dije—. Usted sí que me ha mostrado todo el asunto en su total claridad. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA and The New York Herald Tribune

Encuestas

¿Qué tal anda usted de cultura general?

"Son muy pocos los que entienden tanto de letras como de números", sostiene W. Kenneth Richmond, profesor de pedagogía de la universidad de Glasgow. Y un libro que acaba de publicar en Gran Bretaña se encarga de probarlo.

Richmond diseñó cinco tests con cuestionarios que versaban a la vez sobre temas humanísticos y sobre cultura científica general, a fin de examinar a varios millares de maestros y estudiantes avanzados de su país. La información que se requería para responderlos —sostiene su autor— no supera la que "cualquier persona educada" debería tener. Ejemplos:

• *Decir si es verdadero o falso:* A - Chopin, Schubert, Schumann, Mozart y Beethoven escribieron todos conciertos para piano. — B - El núcleo ocupa aproximadamente la décima parte del volumen total de un átomo.

• *Extraiga el nombre que no concuerda:* A - Röntgen, Ohm, Faraday, Heidegger, Appleton. B - Jenofonte, Tácito, Tito Livio, Herodoto, Tucídides, Aristófanes.

• *Elección múltiple:* A - Uno de estos autores podría ser denominado un positivista lógico: T. S. Eliot, Sir Charles Snow, Jean Paul Sartre, A. J. Ayer, Arnold Wesker, W. H. Auden, C. S. Lewis. B - Tálamo es el nombre de: un istmo de Grecia, una pieza de Plauto, un personaje de Homero, una parte del cerebro, un río norteamericano, un héroe mitológico.

Richmond cuenta que un estudiante, el primero de su clase en física y matemáticas, pensaba que "hormona" era un término de arquitectura y DNA un grupo político; nunca había oído hablar del período azul de Picasso ni de *Madame Bovary*. Otro alumno que sobresalía en literatura inglesa, relacionaba la ecuación $E = mc^2$ con Newton y carecía de conocimientos sobre lo que es un "ohm", Francis Bacon y los impresionistas.

El doctor Richmond concluye que, en lo que se refiere a cursos universitarios, sólo Derecho, Geografía, Teología y Ciencias Sociales parecen producir profesionales con cultura tanto humanística como científica.

Si responder bien a la mitad de las preguntas de ambos grupos —"A" o "B"— fuese imprescindible para aprobar un examen, "todos los maestros y estudiantes a los que interrogué saldrían reprobados, algunos por un ancho margen", concluye Richmond.

Empero, se ve en la obligación de transcribir las respuestas correctas: "Falso (Schubert no); falso (ocupa menos); Heidegger (filósofo, no físico); Aristófanes (dramaturgo, no historiador); parte del cerebro." Su experiencia le hace desconfiar también de la cultura general de sus lectores. ♦

Desarme

¿Puede la coincidencia extenderse a Cuba?

"Nuestros puntos de vista coinciden, en lo fundamental, con los del gobierno norteamericano", dijo Andrei Gromyko, el miércoles pasado, en Nueva York.

El canciller soviético había sido abordado por los periodistas en momentos en que salía para el banquete que le brindaba su colega norteamericano. El benjamín de la diplomacia staliniana, que tantas veces hiciera crepitar su "Niet" (no) en el Palacio de Cristal de las Naciones Unidas, es ahora un cauteloso estadista de sienes plateadas, que ejecuta con la misma convicción la política opuesta.

Contactos bilaterales

En las dos últimas semanas, aprovechando la presencia de Gromyko y Lord Home en la asamblea anual de las Naciones Unidas, el señor Rusk reanudó con ellos el ciclo de conversaciones sobre desarme que se había iniciado en Moscú, cuando los tres firmaron el tratado que proscribía los ensayos nucleares. Los cancilleres se reunieron varias veces, pero más fructuosos resultaron sus contactos bilaterales, según los observadores neoyorquinos.

En realidad, el acuerdo fundamental a que se refería Gromyko consiste en que las tres potencias tienen un interés común en que el "directorio atómico" no reciba a nuevos miembros. En momentos en que Francia se acerca velozmente a su primera bomba H y China comunista a la de tipo clásico, se desea consolidar el entendimiento entre Washington-Londres-Moscú para que las inminentes explosiones en Asia no trastornen demasiado el equilibrio internacional.

Cuba y Polaris

Se examina, con escasas probabilidades de éxito, la proposición soviética de un tratado de no agresión entre la alianza atlántica y el Pacto de Varsovia. La principal dificultad reside en la objeción de Gromyko a la fuerza naval multinacional que está organizando la NATO: por ese medio, la R. F. Alemana llegaría a poseer proyectiles polaris.

A su vez, el secretario de Estado reclamó la evacuación definitiva de las tropas soviéticas en Cuba. Según dijo Gromyko en la misma ocasión, "se ha reducido el foso que en uno o dos problemas nos separan": se trataría, precisamente, de Cuba y los Polaris.

En medio de estas conversaciones, primero el Senado norteamericano y a las 24 horas el presidium del Soviet Supremo, ratificaron el tratado antinuclear. Kennedy, al recibir el saludo de las delegaciones ante las Naciones Unidas, que lo cumplimentaban por su discurso, se entretuvo un buen rato con Gromyko, quien le expresó las "cálidas felicitaciones" de Kruschev por su triunfo en el Senado. Se observó que mientras Kennedy pronunciaba su discurso, la delegación cubana estaba ausente.

Críticas del "Pravda"

Voceros oficiosos de Washington indican que la aparente buena voluntad del Kremlin está determinada por la agravación de su conflicto con Pekín y por el fracaso de su cosecha de cereales, que lo torna más dependiente de Occidente para la alimentación de su pueblo. A su vez, Moscú acaba de publicar una larga nota que denuncia la voluntad china de procurarse a cualquier precio el arma atómica, como si no confiara en la realidad del "internacionalismo proletario" que —afirma— inspiraría la política exterior rusa.

Entre tanto, "Pravda" publicó una crítica del partido comunista paraguayo a Fidel Castro, por su neutralidad en la disputa ruso-china y por no haberse plegado al tratado antinuclear. ¿Es este gesto del diario soviético una advertencia a Cuba? Algunos observadores creen que el tema cubano se ha tratado con más atención de lo que parece en las conversaciones tripartitas de Nueva York. ♦

Soberano por su origen y calidad

COÑAC SOBERANO



**DE
AUTENTICO
GUSTO
ESPAÑOL**

Tres países y un escritor

Buenos Aires. — Por primera vez circula en las librerías un volumen de la prosa completa de Leopoldo Lugones, de cuyo suicidio se cumplió este año un cuarto de siglo. La edición, sin embargo, pertenece a una empresa española, Aguilar, aunque la impresión se realizó en México. En sus 1.300 páginas de papel biblia, el libro recoge *Piedras liminares*, obra no demasiado divulgada del autor cordobés. ♦

Cultura en el Caribe

Nassau. — Robert M. Wool, ex director de la revista *Show* y actual presidente ejecutivo del Interamerican Committee de Nueva York, organiza, en una de las islas Bahamas, la segunda reunión sobre relaciones culturales entre América latina y los Estados Unidos. En 1962, en una isla de este archipiélago, propiedad del millonario Huntington Hartford, discutieron durante una semana Arthur Schlesinger y Richard Goodwin, asesores del presidente Kennedy; la bailarina Katherine Dunham; el músico Aaron Copland; los novelistas William Styron y Gore Vidal. Por la Argentina actuaron el crítico de arte Rafael Squirru y el sacerdote Ismael Quiles, y, además, participaron representantes de otros países latinoamericanos. El segundo encuentro se desarrollará entre el 9 y el 14 de noviembre próximo, y ya han sido invitados los delegados argentinos: nuevamente el padre Quiles, el realizador de cine Leopoldo Torre Nilsson, el comentarista Augusto Rodríguez Larreta, el escritor Ernesto Sábato y el periodista Jacobo Timerman, director de PRIMERA PLANA. ♦

La lección y el orgullo

Moscu. — Al cabo de seis meses de silencio forzoso, a causa de la publicación en Francia y USA de su *Autobio-*



Poeta Evtuchenko: La lección del Kremlin fueron 6 meses de silencio.

grafía precoz (ver PRIMERA PLANA N° 42, pág. 34), volvió a la actualidad el joven poeta Eugene Evtuchenko, de quien acaba de publicar nuevos poemas la revista *Yunost*. Uno de ellos dice así: "Regreso después de mis dudas, cubierto con el polvo de Francia e Inglaterra / y el polvo de los rumores sobre mi persona. / Regreso, sin homenajes, tras la crítica que ha sido amarga / pero útil." Evtuchenko viajó por diversas regiones de la URSS, y en algunos de sus recientes versos ("Mi país espera palabras como panes") demuestra haber aprendido la lección de abril último, cuando fue borrado de la escena literaria. No obstante, Evtuchenko parece no perder el genio; otra de las composiciones ahora divulgada expresa: "No estoy acostumbrado a detenerme, / he conservado mi orgullo." ♦

Los trajes de Eisenhower

Nueva York. — Veinte diarios norteamericanos y del exterior han comenzado a publicar una versión en serie del primer tomo de las memorias del general Dwight D. Eisenhower, titulado *Mandate for Change*, en el que refiere su actividad como presidente de la nación. En sus recuerdos, Eisenhower aprovecha para destruir algunas leyendas; por ejemplo, aquella según la cual los funcionarios de la Casa Blanca conocían su estado de ánimo por los trajes que vestía; si llevaba un traje pardo, significaba que estaba de mal humor. "Ike" confiesa que un valet, el sargento John Moaney, era quien elegía su atuendo diario: "Parece poco posible que la conducta del gobierno estuviera condicionada, aun en parte, por el espíritu de un sargento." ♦

Planes médicos

Buenos Aires. — El Dr. Juan Carlos Calderón, médico cordobés, que actuó como secretario privado del presidente electo, fue mencionado constantemente en los pasillos del hotel Savoy como posible alto funcionario del futuro gobierno. En las últimas semanas, al crecer las versiones sobre los próximos nombramientos, un allegado del doctor Calderón dijo a un periodista: "El doctor Illía le ha ofrecido un puesto que considera de suma importancia: la atención profesional de sus pacientes de Cruz del Eje." ♦

Ciento ochenta diarios

Washington. — A mediados de 1961, *The New York Herald Tribune* trajo aquí a quien había sido, durante 14 años, su corresponsal en París. Art Buchwald llegó a la capital con una misión precisa: escribir tres artículos

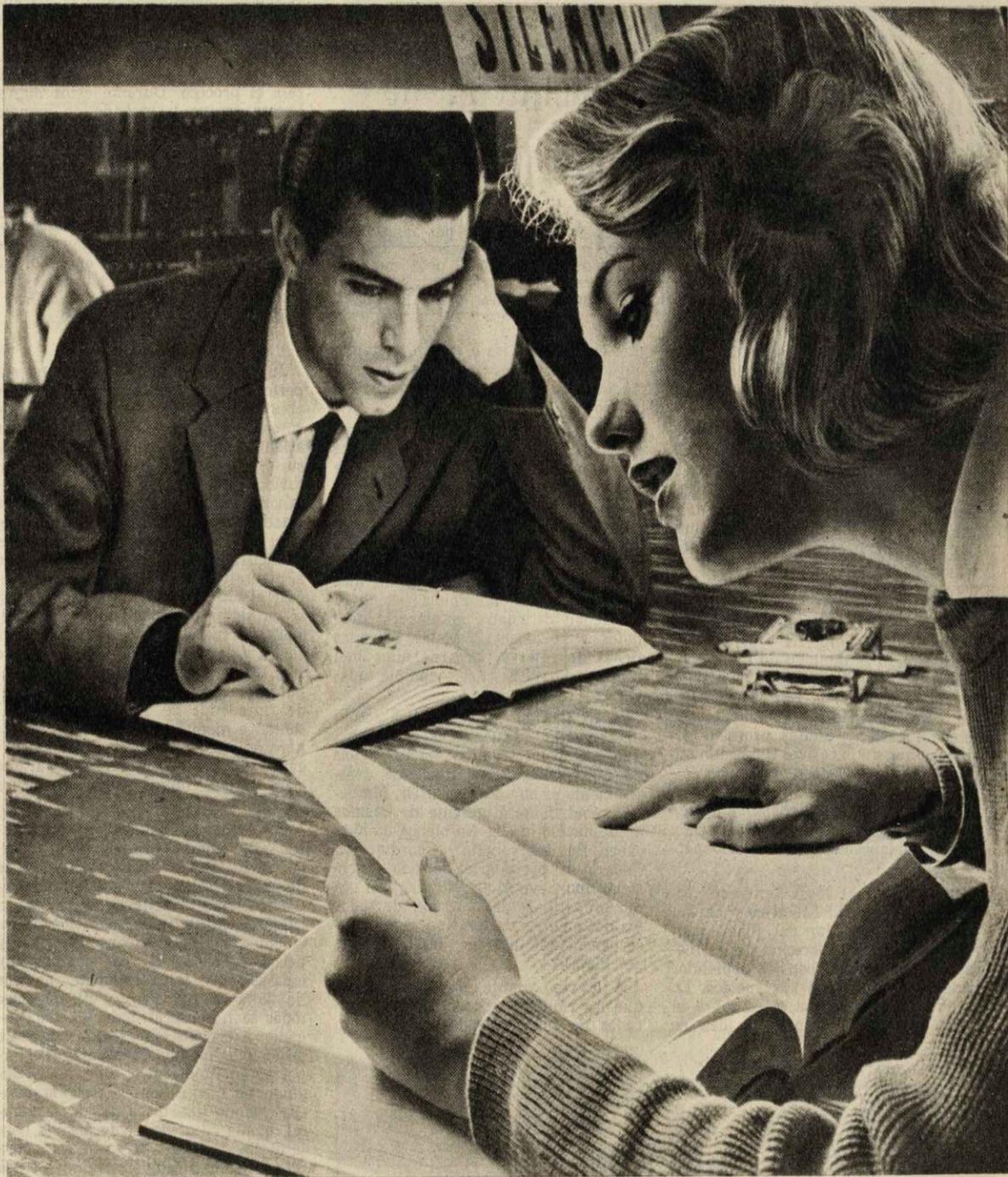
semanales sobre la marcha política y social del país, un material que los lectores de PRIMERA PLANA conocen número tras número. Como se sabe, el presidente Kennedy, a poco de asumir, suspendió la suscripción que la Casa Blanca mantenía desde tiempo atrás con el *Herald Tribune*, y el traslado de Buchwald a Washington respondió a un plan por medio del cual el diario trataba de contestar a aquella actitud. La revista *Time*, en reciente comentario, traza la historia del triunfo de Buchwald, cita varios párrafos de sus sabrosos escritos y concluye: "Por un margen considerable... es el más exitoso columnista humorístico de Estados Unidos." Ciento ochenta periódicos norteamericanos reproducen sus notas, sus ganancias alcanzan a los 80.000 dólares anuales, y el propio Kennedy lo lee en las ediciones del *Washington Post*. ♦

Secretos de la oratoria

Buenos Aires. — Hasta último momento se mantiene una de las inclinaciones que, según los observadores y colaboradores, demostró el titular de Economía: la de pronunciar discursos. Sin embargo, esos mismos observadores se apresuran a aclarar que no se trata de un golpe de vanidad del joven ministro, sino de un curioso prurito: el de expresar sus ideas, el de comunicar constantemente sus pensamientos y sus planes. A lo largo de su gestión, el doctor José Alfredo Martínez de Hoz (h) llegó a hablar tres veces en el breve término de cuatro días. Cada mensaje fue y es el resultado de una intensa preparación. Antes utilizaba un grabador magnetofónico para dejar registrado en cinta el borrador de los discursos (y, además, las frecuentes pausas que hacía para encender su pipa). Ahora, el ministro cambió de sistema: por lo menos 15 días antes de leer sus exposiciones comienza a garabatear los párrafos más importantes hasta lograr la versión definitiva, manuscrita, que luego es dactilografiada y girada a sus asesores para recibir observaciones, siempre tenidas en cuenta. Otro hábito de Martínez de Hoz (h) que se comenta: su impuntualidad. ♦



Ministro Martínez de Hoz: Un intenso trabajo para cada discurso.



LA PAGINA EXTRA

La más intensa actividad reina en el ámbito silencioso de las bibliotecas.

La creciente sed del saber exige más libros, más folletos y revistas y periódicos... Las necesidades del papel impreso están en continuo aumento y —tanto para fabricarlo como para imprimirlo— las modernas maquinarias funcionan "a pleno".

Para estas maquinarias, Esso crea constantemente nuevos lubricantes con indicaciones que responden a los problemas específicos de cada industria.

Así ha nacido recientemente la grasa Nebula; una grasa de extrema presión, con propiedades constantes de consistencia-temperatura, ideal para máquinas continuas.

Este es otro excelente producto creado por los Laboratorios de Investigación ESSO, y que viene a agregarse a la ya famosa línea de lubricantes, puestos al alcance de la industria mediante el servicio de asesoramiento que presta su Departamento Técnico. Y ésta es otra "página extra", donde se demuestra que...

en la industria **ESSO** es **SERVICIO EXTRA**

INVESTIGANDO LAS EXIGENCIAS DEL MAÑANA ESSO SIRVE LAS NECESIDADES DE HOY



El Casino: Sigilosa búsqueda de un drenaje de muchos millones

Defraudado en más de 200 millones de pesos, quizá por sus propios empleados, el Casino de Mar del Plata es centro de una compleja investigación. Se conocen las trampas, pero no los responsables.

En cualquier pueblo de diez mil habitantes, por apacible que sea, no pasa una sola semana sin que alguien esté gestando un crimen, una defraudación o un robo. Se aspira a la paz, pero nadie tiene la pretensión de que nunca ocurra nada.

¿Cómo puede, entonces, ser perfecta la moralidad en una aldea mucho mayor, situada a 400 kilómetros de Buenos Aires, donde todos los días, desde las 4 de la tarde hasta las 3 de la madrugada (durante el verano), se aglomeran 14 ó 15.000 hombres ávidos de acrecentar rápidamente su capital, junto a 1.200 empleados para quienes el dinero es también un totem tentador? Se sabe que allí, en el Casino de Mar del Plata, la gente puede llegar a tal grado de apasionamiento que se complicaría en estafas, usuras o falsificaciones sin excesivos remordimientos de conciencia. Esas debilidades alcanzan sólo a un quinto de los pobladores, o poco más. Pero es suficiente para que las buenas costumbres estén siempre balanceándose sobre una cuerda floja.

Entre el 2 y el 25 de setiembre pasado, los diarios *El Atlántico* y *La Capital*, ambos de Mar del Plata, insinuaron que cierto personal de las mesas de juego vivía con un esplendor nada relacionado con sus sueldos. En casi todas sus informaciones sobre el tema deslizaron también la idea de

que esos empleados ostentosos estaban burlando la vigilancia del Casino e introduciendo en sus propios bolsillos el dinero de las mesas.

Pero esa información no es de última data: hay constancias de que, hace 3 ó 4 años, miembros del personal que trabaja en los Casinos Centrales y en el Casino del Hotel Provincial, adquirieron departamentos de lujo, automóviles fastuosos y hasta una estancia en el camino a Necochea ("La Polola"), cuyo costo ha sido estimado en más de 50 millones. "La Polola" es ahora propiedad de cuatro empleados afectados a la tenencia de las llamadas **fichas de reserva**. Tres de ellos han renunciado ya. El cuarto cumple todavía esas funciones.

Si *La Capital* y *El Atlántico* actualizaron aquella situación es, quizá, porque las turbias y ya casi rancias aguas de ese submundo están siendo drásticamente removidas por el Dr. Marcelo Aníbal Betnaza, gerente de Casinos desde hace 6 meses. No bien asumió el cargo, Betnaza solicitó a Coordinación Federal los prontuarios de todo el personal, inclusive el propio. Empleó como pretexto la desaparición de todos los documentos de ese tipo, como consecuencia del incendio del Club Mar del Plata.

A la vez, y ante la posibilidad de que las riquezas aparentemente ilegítimas de sus empleados tuviesen un

origen delictuoso, solicitó a la Fiscalía de Estado una severa investigación. También contrató al ex comisario Ignacio Leal Lasota (ex jefe de vigilancia en el Provincial) para que analizase el proceso. Durante estos meses, Lasota estuvo trabajando de manera secreta en las vastas salas de juego. Pero el personal ya parece haberse percatado de cuál es su misión. Aun así, el ex comisario había logrado estimar el monto de las sustracciones: todos sus cálculos exceden siempre los 200 millones de pesos, pero no hay absoluta certeza sobre el **modus operandi** de los complicados.

El laberinto que encandila

Jugar en Mar del Plata es una experiencia aparte: por su esplendor, su abundancia y por las pasiones que suscita, el gran Casino de la costa atlántica es seguramente el primero de su especie. A diferencia de Montecarlo, Niza o Cannes, las bolas se lanzan cada 3 minutos aproximadamente (medio minuto es el promedio europeo); de esa manera, los jugadores recalcitrantes pueden cubrir el paño a mansalva. Se prefiere también seguir el ritmo de las docenas; esto es: si ha sido cantado el número 9 (primera docena), un experto llenará de fichas toda la zona que va del número 1 al 12; en Europa, hay un mayor respeto por el azar: los jugadores, sentados alrededor de las mesas, se contentan a menudo con distribuir su dinero sólo en el área que está al alcance de sus manos. Apostar a una cifra alejada obliga a recurrir a los vecinos.

Por lo demás, nadie dispone en Europa de colores propios para jugar; las fichas son de uso colectivo y se distinguen sólo por su valor. Esa situación, que a primera vista es un caldo de cultivo para todo tipo de incidentes, suele sin embargo gestar muy pocos. El hecho de que siempre hay escasas fichas sobre el tapete (no más de 35 a 40 por tiro) y de que casi todas sean idénticas, induce a cada jugador a ser un empecinado vigilante de su patrimonio. Otro dato que importa: en Montecarlo, Biarritz e Enguien no hay refuerzos para la banca. Cuando una mesa pierde su capital, queda enlutada y adormecida hasta el día siguiente. El juego, así, cobra un sentido casi religioso. Aunque a esa religión no le faltan sus apóstatas.

Pero en Mar del Plata los herejes son más. Envueltos por una atmósfera comparable a la de un mercado oriental, codeándose, atisbando el juego en puntas de pie, sumergiéndose en aglomeraciones espectaculares (hay días en que se concentran 17.000 personas), los visitantes marplatenses tienen también ocasión de observar a una extraña fauna de personajes desesperados:

- Quien sepa mirar, descubrirá, por ejemplo, a pacientes viejecitas que acechan hasta los menores descuidos de los apostadores para hurtar sigilosamente algunas fichas de poca monta. La costumbre es dejarlas hacer y no avergonzarlas.

- Más empecinadamente, un clan de mujeres estrepitosamente maquilladas (hasta 3.000 en los días más fastuosos



El casino de Mar del Plata: Una ciudad de quince mil personas, dentro de cuyos límites una moralidad perfecta y absoluta sería imposible.

del verano) pululan junto a los jugadores en ganancia, ansiosas de trabar relación con ellos. Esas mujeres saben que todo apostador triunfante se vuelve generoso y esperan esas crisis de éxito para pedir fichas de regalo. Suelen conseguir las.

- Con más sigilo, los usureros saben también moverse entre las mesas. Ahora, casi barridos por los servicios de vigilancia, se conforman con aproximarse a los jugadores en desgracia, interrogarlos sobre sus apremios y enviarlos a un determinado domicilio. Corren el riesgo, ciertamente, de que sus clientes reflexionen al salir a la calle y desistan de la operación. Pero el promedio de fracasos parece ser mínimo.

La trampa desde adentro

Pero cuando la deslealtad es gestada por los propios empleados del Casino, las trampas pueden alcanzar un grado de complejidad casi increíble. Los investigadores han podido establecer ya los siguientes tipos de defraudación:

- **La calesita:** el ventanillero que expende las boletas de acceso al Casino (105 pesos para las salas comunes y 155 para la sala especial, durante el invierno; 205 y 305, en el verano) vende a un jugador la correspondiente entrada. El portero, en lugar de quitar el talón de control, le entrega al cliente el talón de otra entrada; de esa manera, conserva en su poder el boleto completo y luego lo remite a la ventanilla. Esa operación hormiga suele dejar utilidades casi insólitas. Piénsese que el promedio de entradas durante los meses fuertes es de 10 a 11 mil por día.

- **El falso control:** al efectuarse el recuento de dinero que viene de las mesas, dos empleados deben verificar las cifras. Uno le dicta al otro la suma recogida, y éste la consigna en una planilla. En la tesorería se hace la verificación definitiva y el depósito del dinero. Si los dos empleados de recuento estuvieran de acuerdo en cantar (por ejemplo) un millón menos de lo debido, el cómplice de la tesorería sería quien, finalmente, sacaría de circulación el millón defraudado.

Más claramente, si el empleado A le dictara al B 28 millones y el B anotase en la planilla solamente 27, cuando los 28 paquetes con el dinero llegasen a la tesorería, habría un millón no registrado que se evadiría fácilmente en manos de un tercer hombre. Existe, por cierto, el riesgo de que esa intrincada maniobra sea descubierta en la tesorería antes de que la sustracción hubiera sido consumada. Los defraudadores, entonces, tienen la posibilidad de asegurar que cometieron un error; en todo caso, el dolo es aquí imposible de probar.

- La maniobra de más fácil éxito no es ésta, sin embargo, aunque para llevarla adelante basten apenas tres cómplices. En el Casino hay una vasta sección que maneja las fichas de reserva, lanzadas al juego cuando el público afluye al Casino de manera incontrolada. Aun en los días normales, las mesas son alimentadas por una buena cantidad de esas fichas. Si dos



A diferencia de los jugadores europeos, los argentinos siguen la suerte y arriesgan más por cada tiro: tienen más tiempo para apostar.

empleados se pusieran de acuerdo, retirarían las reservas por cierto tiempo y las usarían para sus préstamos a interés. Dentro del Casino, todo préstamo produce una ganancia del 10 por ciento por vez. La cifra tope entregada al cliente en desgracia es de cien mil pesos, pero la operación suele repetirse varias veces al día. Obviamente, los empleados comprometidos restituyen las fichas de reserva al final de la jornada.

Según sospechan los investigadores, los cuatro dueños de "La Polola" gestaron su fortuna dentro de esa sección. Cuando las sospechas llegaron ya a extremos escandalosos, una partida policial efectuó un procedimiento en los domicilios particulares de los supuestos complicados. La gestión no fue del todo inútil, porque en uno de los lugares requisados descubriéronse fichas de diez mil pesos. Pero para un empleado, conservar fichas en su propia casa no constituye delito.

La psicología tiene su importancia

Quizá sea apenas una ínfima parte del personal la que acepta complicar-

se en estos turbios juegos. Pero, por lo que se sabe, no hay casi un solo empleado que no prefiera desviar la vista ante los delitos de sus colegas.

¿Dónde, entonces, puede buscarse la raíz de tanta complacencia? Los investigadores señalan que la comodidad, el desprestigio de todo delator y los bajos sueldos son los principales factores que han determinado el aumento de la corrupción.

Si un empleado estuviera dispuesto a prestar testimonio sobre un desfalco descubierto por él, tendría que trasladarse hasta Azul, donde se ventilan los juicios federales. Y como la función de testigo es una carga pública, estaría forzado a costearse el viaje de su propio peculio.

Adentrándose en la psicología del personal, tanto el ex presidente de Lotería y Casinos, Sr. Reinaldo Brenna, como el doctor Betnaza, coinciden en que "a los empleados les conviene el triunfo de los apostadores. Cuando éstos ganan, las propinas se acrecientan. De ahí que, en el fondo de la marea, haya una actitud adversa a la banca, una especie de silencio colectivo que traba las investigaciones. Aun-



Las fichas pueden ser retenidas por los empleados; el dinero puede llegar drenado a la tesorería; es posible lucrar con préstamos a intereses usurarios; pero ganar en el Casino es sólo cuestión de paciencia.

que parezca inverosímil, la propina (que ya es un mito poco menos que inquebrantable) está prohibida y sancionada por el Código Penal cuando su destinatario es un funcionario público. Betnaza ha dicho que "es un principio de inmoralidad que debe deterrarse".

Los empleados, por supuesto, se obstinan en defender esa dádiva transformada en costumbre. Aducen que, gracias a ella, el Estado tiene la oportunidad de no pagarles el sueldo que les corresponde. El jornal de un gerente de juego no excede los 450 pesos, lo que hace un total de diez mil pesos mensuales. Con los beneficios de la caja de empleados, esa cifra puede elevarse a 22.000. Hay algo más: según el personal, nadie, por mucho que desee el triunfo del apostador, puede modificar el azar.

A esa defensa, las autoridades del Casino responden que, si bien no hay reglas para la suerte, un empleado puede tirar más bolas por hora, con lo cual acrecienta las posibilidades de éxito del jugador. De esa manera no hay un solo funcionario, menor o mayor, que no sueñe con la derrota del Casino.

Cuando comenzó la campaña contra la corrupción, la gerencia de juego temió que la Fiscalía de Investigaciones se declarase incompetente para desenredar la madeja, como había ocurrido meses atrás al revelarse algunas irregularidades en el Banco de la Provincia de Buenos Aires. Pero esas aprensiones han sido falsas esta vez: la Fiscalía ha emprendido ya un análisis a fondo de todo el intrincado laberinto, y confía en que las cosas no se detendrán en un punto muerto.

Las grandes leyendas

Sea como fuere, el Casino sigue ganando. Los usureros de dentro y de

fuera, y las prósperas joyerías aledañas, abiertas casi las 24 horas del día para comprar a precios irrisorios las últimas posesiones de los apostadores en desgracia, son una prueba terminante de la debilidad humana. Y el juego, ya se sabe, sólo triunfa sobre las espaldas de los seres débiles.

Sólo otro casino es capaz de derrotar al Casino. Y en ese terreno, Mar del Plata tiene también una leyenda casi increíble. Entre los años 1950 y 1951, un jugador polaco de apellido Kosenik, unido a Lydia Maar —su esposa— y al tornero alemán Helmut Berlin, ex tripulante del Graf-Spee, se aprestó a enriquecerse mediante un juego de paciencia. Durante semanas y semanas, apoyado por un equipo de diez personas, observó las fluctuaciones de cada mesa. Por ese camino, llegó a descubrir que algunos cilindros (acaso con el metal ya desgastado) repetían determinados números.

Luego de elaborar complicadas martingalas, Kosenik se sintió dispuesto para la batalla. Montó una empresa en su chalet de la calle Garay, contrató a empleados e inspectores propios, y les ordenó jugar sumas precisas a números precisos. En su chalet, atestado de dinero al cabo de 3 meses, montó un servicio de vigilancia y adiestró media docena de perros para que colaboren en la custodia.

Todas las tardes, con su enorme cartera a cuestas, la señora Lydia Maar empezaba a recorrer las mesas para verificar hasta qué punto los empleados de su empresa respetaban las órdenes de juego y hasta qué punto también los inspectores ejercían un control estricto. A veces, reponía las pérdidas de sus subordinados o los alentaba con marciales frasecitas.

Cuando la maniobra fue descubierta, la indignación se mezcló con la admiración por tanta paciencia. Pero Kosenik y sus adláteres fueron alejados para siempre de los enormes sa-

lones donde habían triunfado. No era posible ningún castigo: su ciencia había consistido en conocer íntimamente al azar para poder gobernarlo.

Se sabe que, después de su expulsión, vagabundearon por otros casinos sin poder repetir la proeza. Nostálgicamente, optaron por retornar a Mar del Plata, donde quizá ejercen ahora funciones de consejeros ante jugadores menos tenaces.

Juego de paciencia

No es cierto, como se ha insinuado, que algunas mesas de ruleta tengan un declive infinitesimal que empuja la bola hacia determinadas zonas del cilindro. No es cierto tampoco que un empleado pueda, empujando siempre con la misma fuerza el disco de metal y dando a la bola un idéntico impulso, lograr que ésta se detenga invariablemente en un mismo sector. La única manera de salir victorioso de una sala es apelar a la paciencia, como Kosenik, o conformarse con jugar sólo a las chances, escapando del Casino cuando se han ganado ya 500 pesos en la jornada. Este es el sistema de casi todos los apostadores profesionales, para quienes el juego acabó por transformarse en una pasión tan devoradora que optaron por dejar sus ocupaciones para deambular por todos los casinos nacionales en busca de ese mínimo triunfo cotidiano.

Por lo que se sabe, la banca triunfa en Mar del Plata cuando la concurrencia no excede las 11.000 personas. De ahí en adelante, el Casino entra de lleno en el reino del azar. Sus fenomenales ganancias anuales, sin embargo, vienen afrontando desde hace años un hormigueante drenaje que no se sabe de dónde viene. Aunque se sospeche. Pero ahora, la moralización de esta ciudad incansable ha comenzado. Y el final parece cada vez menos una utopía. ♦



Les negros llegaron a los comerciales de la TV norteamericana.

Publicidad

Los avisos practican la integración racial

En los Estados Unidos, la aparición de un negro en anuncios periodísticos o comerciales de televisión era, hasta no hace mucho, tan rara como la presencia de un legislador sureño en una conferencia del líder negro Martin Luther King (h). En los últimos meses la situación ha variado como una consecuencia directa de la lucha que los negros entablaron en favor de la igualdad.

Sin embargo, la campaña en pro de la inclusión de los ciudadanos de color en la industria publicitaria se debe a una iniciativa del Congress of Racial Equality (CORE) que, a principios de este año, realizó una curiosa encuesta en el hotel Teresa, de Harlem.

Allí se colocó una batería de receptores de TV que sintonizaban los siete canales de la ciudad; frente a ellos, una legión de niños negros se instaló durante seis sábados para participar del siguiente concurso: por cada negro que surgiera en las pantallas —excepto boxeadores o jugadores de baseball— recibirían un dólar. "No perdimos más que 15 dólares", explicó Clarence Funnye, presidente de CORE y autor de ese plan.

Se trataba, en resumen, de mostrar a los habitantes de color de qué modo se los olvidaba en una rama de la actividad nacional a cuya marcha contribuyen: la publicidad. "Todo lo que pedimos —explicó Funnye— es que los comerciales y avisos reflejen con realidad la composición de la población negra de los Estados Unidos." La campaña del CORE arrojó positivos

resultados, y la denominada "integración publicitaria" ganó adeptos rápidamente.

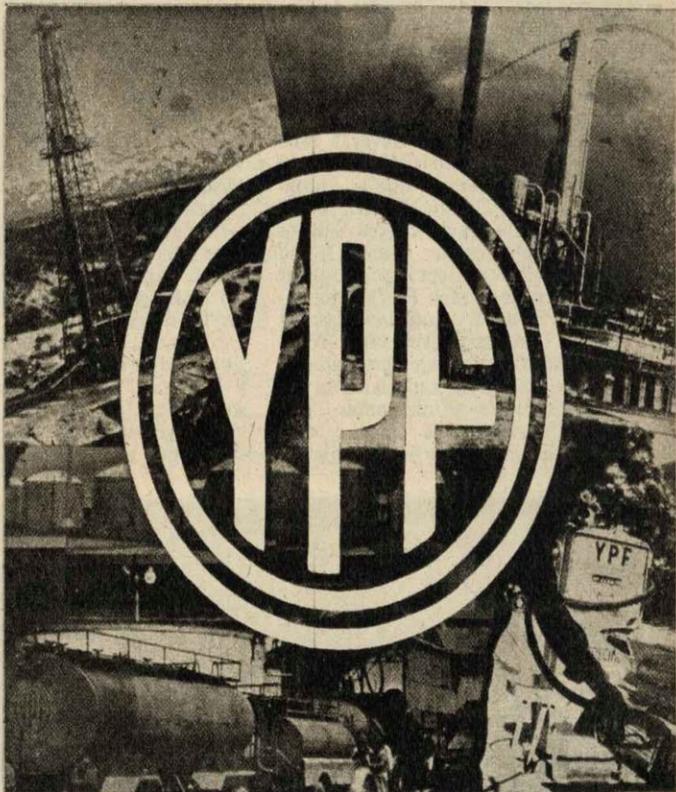
En 1962, las cuatro mayores revistas norteamericanas publicaron solamente dos anuncios que mostraban negros. Actualmente son 26 las empresas en cuya publicidad se da cabida a la gente de color, entre ellas: IBM, Northrop, RCA, Equitable Life, Royal McBee. Otras 20, que incluyen a General Electric, Seagram, Borden, Sinclair Oil y Philip Morris, han encargado a sus agencias avisos de igual tipo.

Bell Telephone System, por ejemplo, divulgó en grandes diarios cinco anuncios con fotografías de modelos negros. Boston Gas Co. ubicó dos grandes cartelones en la ciudad, donde se observa a niños blancos que juegan

con niños negros. Dos grandes fábricas de jabón rompieron las barreras raciales en la televisión con seis comerciales (Lever Brothers, Procter & Gamble).

No obstante, una gran cantidad de empresas rehúsa, por el momento, participar en la "integración publicitaria". Un ejecutivo de Detroit señaló: "No usamos modelos negros, como no usamos modelos gordas." Pero el impacto de los avisos ya realizados fue ampliamente favorable y figuró, en primer orden, entre los temas que una convención de los 40 principales anunciantes de los Estados Unidos celebraron, en setiembre, en Nueva York. "Hubo acuerdo general —reveló uno de los asistentes— en que, de ahora en adelante, la publicidad acudirá al mundo negro." ♦

AL SERVICIO DE LA NACION



Yacimientos Petrolíferos Fiscales, cumpliendo con el legado de hombres que, como Huergo y Mosconi afianzaron a esta Empresa en difíciles días de lucha, prosigue hoy como siempre impulsando una causa argentina que tiende a poner **todo nuestro petróleo** al servicio exclusivo del bienestar social y del progreso del país.

En Sicilia, una batalla enardece a las bandas y despista a la policía

La mafia siciliana es inmortal. Esa parece ser la desesperanzada conclusión a que ha llegado el público de Italia en vista de los resultados obtenidos hasta ahora por la comisión constituida por el Parlamento para aclarar el fenómeno de la delincuencia organizada en Sicilia. Sucede que otra comisión ha respondido a los parlamentarios: la que estructuró la propia mafia, con miras a trabar en lo posible todas las investigaciones.

Entre tanto, y a pesar de la intensidad de la guerra organizada por la justicia, otra guerra arde en estos momentos entre las bandas de Sicilia. Asesinatos, tiroteos y atentados con dinamita son el pan de cada día en esta batalla que se inició en febrero de 1962 a propósito de una partida de heroína.

En esa fecha, todos los jefes de Palermo y alrededores se dieron cita en un lugar que la policía aún no ha podido descubrir (como ninguno de los que sirven de club a los mafiosos). Durante casi cinco horas, los jefes discutieron la forma de llevar a cabo una operación que consistía en sacar una partida de heroína que se encontraba en Medio Oriente, llevarla a Palermo y hacerla seguir viaje a Estados Unidos. Para el primer tramo (Medio Oriente-Sicilia) se optó por utilizar los servicios de Joseph Pascal Molinei, alias "Richard", ciudadano francés nacido en Córcega y residente en Niza, contrabandista mundialmente famoso, dueño de una flota especializada de barcos pesqueros y mercantes. "Richard" titubeó ante la oferta y, por fin, impuso un cambio en los planes.

Prefería no llevar la heroína hasta Sicilia, sino trasbordarla en mar abierto, a la altura de Agrigento. La condición fue aceptada, y don Cesare Manzella, "capomafia" de Cinisi, indicó para llevar a cabo la operación a Calcedonio Di Pisa y Rosario Anselmo, dos jóvenes considerados entre los más audaces de la banda de los hermanos La Barbera.

Unos meses después, los dos abordaban, a la hora y lugar justos, la nave contrabandista de la organización "Richard". El paquete de heroína fue llevado hasta Palermo en auto, y una vez allí fue confiado a un marinero de un transatlántico que salía hacia Nueva York, quien llevaba como señal la mitad de una tarjeta de Cesare Manzella. La otra mitad le fue entregada, ya en su destino, por dos miembros del hampa de Brooklyn. Ya en poder del paquete, la organización norteamericana controló la cantidad de droga y envió su valor en dólares a Palermo.

En este punto se inició el caso que ha llevado a las bandas a una sangrienta guerra interna: la suma enviada desde América resultó muy inferior al valor de la mercadería. Una protesta de los capos sicilianos, un informe detallado enviado por los norteamericanos, una investigación del marinero, raptado durante unos días por los mafiosos, condujeron a una certeza. La droga que faltaba del paquete había sido sustraída en el trayecto que media entre Puerto Empédocles y Palermo. "Richard" estaba fuera de sospechas y, por lo tanto, toda la atención cayó sobre los dos jóvenes mafiosos, que en noviembre de 1962 de-



Los carabinieri patrullan toda Sicilia tratando de hallar mafiosos.

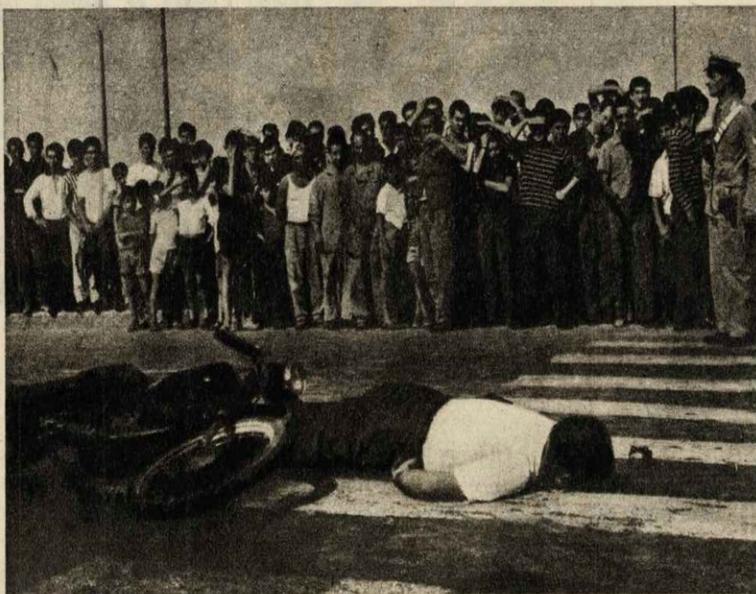
bieron comparecer ante el tribunal de la mafia presidido por don Cesare Manzella y compuesto por egregios representantes de todos sus sectores. El debate fue dramático: los hermanos La Barbera, convencidos de la culpabilidad de Di Pisa y de Anselmo, pedían pena de muerte para esa traición. Los otros "jueces" no estuvieron de acuerdo, y ambos fueron absueltos.

Eran días difíciles para la mafia. Un tiempo antes, a causa de la constitución de la comisión parlamentaria de investigación de sus actividades, los principales exponentes de las bandas se habían reunido para discutir una política defensiva. De este modo, la mafia instituyó un organismo ad-hoc al que correspondería tomar las decisiones de emergencia para hacer frente a cualquier eventual peligro. Entre otras decisiones, la comisión mafiosa, de la que formaban parte personajes como los hermanos La Barbera, Salvatore Greco, Cesare Manzella y otros, decretó la prohibición rigurosa de cualquier acción criminal, homicidios, heridas, atentados con dinamita, secuestros y cualquier hecho de sangre, a menos de mediar una orden contraria.

Pero el pacto fue violado debido a la absolución de Calcedonio Di Pisa y de Rosario Anselmo, que los hermanos La Barbera habían considerado una verdadera injusticia. Para dar ejemplo a todos los mafiosos, grandes y pequeños, los hermanos decidieron reparar el hecho con un escarmiento.

La noche de San Esteban de 1962, Calcedonio Di Pisa fue muerto a tiros disparados desde una "Giulietta" tripulada por Salvatore La Barbera y algunos de sus "killers". Y como la venganza de la mafia suele ser compleja, pues por lo general se recurre a venganzas de segundo y hasta de tercer grado para hacer más tremendo el castigo, una semana después algunos tiros eran disparados contra el compadre de Di Pisa, y un atentado con dinamita se cumplía contra la fábrica de agua gaseosa de propiedad de un tío del gangster.

La policía se debatía en la tiniebla, pero los jefes de la mafia de Palermo sabían a qué atenerse. Don Cesare Manzella convocó a los otros capos,



Mineo, conocido mafioso, muerto a tiros mientras andaba en su motocicleta. El pueblo conoce muy bien la consigna: "No ver, no hablar".



¡NADIE LA TOCA!

Desde la caña, hasta su boca... **NADIE LA TOCA!**
Azúcar **ALBURA** - envasada en la primera planta enteramente automática del país - le asegura higiene, peso exacto y calidad permanente.

AZUCAR

ALBURA

la más blanca... la más pura

ES UN PRODUCTO DE REFINERIA ARGENTINA S. A.

que decidieron actuar rápidamente para restablecer el orden. El 17 de enero de 1963, Salvatore La Barbera fue sacado de su propia habitación, asesinado, y su cadáver fue hecho desaparecer. Un tiempo después, su automóvil se encontró carbonizado. La guerra comenzaba.

El otro La Barbera, Angelo, creyó más prudente refugiarse en el continente. Pese a esa prudencia, la noche del pasado 23 de mayo una ráfaga de ametralladora lo hirió de gravedad y permitió su captura en una calle de Milán.

Un nuevo capítulo en la vida de la mafia se iniciaba de este modo: había que pensar en la sucesión de los hermanos La Barbera. Entre reuniones y disputas, los sucesores se dividieron en dos grupos, que hoy dominan lo que llaman "Palermo oriental y Palermo occidental", y nuevos hechos de sangre salpicaron el itinerario de los opositores, sospechosos o encubridores. El propio Cesare Manzella acaba de ser muerto en Cinisi por los secuaces de Torretta, quien se autodeclaró jefe de la mafia de "Palermo occidental" cuando se discutió la sucesión de los La Barbera. La forma del crimen fue típica: un automóvil cargado de TNT fue colocado en el jardín de su villa. El viejo "capomafia" saltó por el aire junto con su guardaespaldas.

En este momento, la guerra entre las bandas de la mafia ha llegado a su punto culminante. El 29 de junio, una "Giulietta" llena de TNT explotó bajo la casa del gangster Di Peri y mató a dos transeúntes. Otra, que debió ser abandonada por rotura de una goma, provocó un desastre el 30 de junio. Un grandioso despliegue de fuerzas organizado por la policía dio por un instante la impresión de que la guerra entre las bandas se atenuaría. Fue una impresión fugaz. Hoy, la batalla continúa más encarnizada que nunca. ♦

Quintillizos

La quimera del oro en un pueblo de USA

Desde hace un mes, un pobre empleado de almacén de la ciudad de Aberdeen, Estado de Dakota del Sur, Estados Unidos, observa que su vida da un viraje en redondo: Andrew Fischer, de 38 años, que gana 76 dólares por semana, no solamente se convirtió en un personaje popular: la celebridad le causó molestias.

A mediados de setiembre pasado, la esposa de Fischer, una pelirroja de 30 años, tuvo quintillizos, una semana después de que un hecho similar ocurriera en Maracaibo, Venezuela. El impacto del episodio puede medirse si se recuerda que, según las estadísticas, hay una posibilidad contra 54 millones de que nazcan quintillizos. La historia de la medicina moderna registra menos de 50 casos, de los cuales solamente dos concluyeron exitosamente y los niños sobrevivieron el período infantil: las Dionne (Ca-



Los cinco hijos anteriores del matrimonio Fischer: El padre cobrará más de 50.000 dólares por contar su versión sobre los quintillizos.

nadá, 1934) y los Diligenti (Argentina, 1943).

Igual que en Maracaibo, a la explosión de júbilo y a la lluvia de regalos sucedió una curiosidad nacional. Al día siguiente del parto, Fischer declaró a un periodista: "Gano una miseria y no sé todavía cómo podré mantener a los chicos." Horas después, sus compañeros de trabajo le entregaban 50 simbólicos dólares. El torrente de obsequios no demoró.

Montañas de flores para Mary Ann Fischer, la madre; ropas y pañales para los recién nacidos; cinco osos de paño, un pase libre durante un año para el teatro Capitol de Aberdeen, becas de estudio y la promesa de una casa de 100.000 dólares. Fischer pasó de un problema, la manutención de los quintillizos, a otro más frívolo: cómo dar abasto a los abrumadores pedidos de autógrafos. La cuestión se complicó cuando un ejército de periodistas y representantes de diarios, revistas y cadenas de TV pusieron sitio a la pequeña granja que los Fischer alquilan en Aberdeen.

Intervino la cámara de comercio local, y dos abogados se ubicaron a los costados del atareado padre y racionaron las conferencias de prensa y las entrevistas. Los reporteros debieron conformarse con esperar las decisiones de los letrados en los bares del pueblo. Finalmente, en las dependencias de un hotel se celebró una magna negociación.

Los abogados se sentaron con delegados de las publicaciones *Life* y *The Saturday Evening Post* para discutir el precio de los derechos que se pagarían a Andrew Fischer por su relato del acontecimiento. Horas más tarde, los enviados del *Post* encabezados por el editor Don A. Schanche, comunicaron que habían vencido en la puja al ofrecer más de 50.000 dólares, una cantidad que Fischer hubiera tardado 20 años en juntar.

Posteriormente continuaron las tratativas con ejecutivos de la radio y de la TV; un productor de Hollywood llegó a Aberdeen en un inmenso automóvil y pidió una audiencia con los Fischer. La ciudad todavía no ha perdido el movimiento y la excitación que desencadenó el nacimiento de los

quintillizos. Alguien la comparó con los pueblos norteamericanos agitados por la quimera del oro a fines del siglo XIX.

Mientras tanto, los quintillizos —4 niñas y un varón— superaron los riesgos del alumbramiento prematuro: son sietemesinos, hubo que colocarlos en incubadoras y pasarán dos meses o más antes de que puedan abandonar el hospital St. Luke. Pero ya tienen nombres; los bautizó el reverendo Patrick C. Conway: se llaman Mary Ann, Mary Magdalene, Mary Catherine, Mary Margaret y James Andrew.

Los hijos anteriores del matrimonio Fischer, también cuatro niñas y un varón, cuyas edades van de los 3 a los 7 años, no fueron olvidados ni por los regalos ni por los periódicos. ♦

Iniciativas

Acabar con los peniques y chelines

Durante siglos, la escala monetaria británica ha sido tachada de absurda no sólo por los turistas sino por los propios nativos. Ya en 1696, Sir Christopher Wren pidió que se instaurara el sistema decimal; desde entonces, cinco comisiones reales y dos grupos gubernamentales acumularon informes sobre las bondades y sencillez de dicho sistema.

Una nueva delegación oficial acaba de elevar, en 253 páginas, su visión del problema: aconseja, también, la "decimalización". De inmediato, legiones de tradicionalistas han comenzado a atacar el plan aconsejado; el presidente de una empresa química exclamó: "¿Quieren decirme qué beneficio reportará a Inglaterra esa histórica inmersión en los métodos europeos?"

El proyecto recomienda mantener a la libra esterlina como la unidad nominal mayor, y dividirla en *cien centavos* cuyo valor será de 2,4 peniques actuales. Habrá piezas de 50 centavos

(1,2 peniques), de 200 centavos (4,8 peniques) y de "20 cientos" (4 chelines). Finalmente, las monedas de un chelín en uso representarán "5 cientos", y los florines de dos chelines, "10 cientos".

El informe estima que si el cambio de escala se realiza en febrero de 1967 entrañará una inversión de 300 millones de dólares: será necesario reformar las máquinas de calcular, los teléfonos, las estampillas y los aparatos mecánicos de venta de productos, juegos, etc. Otro gasto no menos importante: acuñar entre 5 y 6 billones de piezas metálicas. ♦

Aniversario

Cumple un siglo el primer subterráneo

Sería porque a nadie le gustaba correr cuatro millas largas en la oscuridad más completa. O tal vez porque los ingleses de entonces no confiaban sino en la fuerza motriz animal, o sea en los caballos. O bien porque, en aquellas galerías, entre el humo y las partículas de carbón, se respiraba mal y uno se emporcaba como los deshollinadores.

El hecho es que el subterráneo de Londres, el día de su inauguración —hace cien años—, fue recibido con reprobación casi unánime. Los diarios escribieron que era el primero en el mundo, pero que sería también el último. Parecía una trampa para ratas, era de una incomodidad excepcional, funcionaba caprichosamente, no se sabía cuándo partía y cuándo llegaba.

Sólo los obreros lo utilizaban con cierta regularidad en invierno, porque a la mañana, antes de las seis, gozaban de una tarifa especial —tres peniques— que les ahorraba largas caminatas: desde luego, no podían pagarse un viaje en carroza.

Pero la gente pudiente seguía viajando en superficie, es decir en *landó*. Poco faltaba para que, en Londres, no sólo el coraje sino también el espíritu democrático de un hombre se midiesen por el hecho de que viajase o no en subterráneo. No se daba el caso de que un noble, o el gerente de una compañía, descendiese los escalones de Paddington para ir a la estación de Farringdon Street, o viceversa.

A las mujeres, por cierto, les estaba prohibido terminantemente. El subterráneo, además de ser un experimento infeliz, dañaba las reputaciones. Aquello era la antesala del infierno.

Hoy, el subterráneo de Londres cubre más de 400 kilómetros y transporta a dos millones de pasajeros por día. La línea inicial, la de los "deshollinadores", ha llegado a ser tan famosa que transmitió su nombre (Metropolitan) a todos los subterráneos del mundo. La red londinense es tan in-



Si usted descendía al Metropolitan, comprometía su reputación.

trincada que los arquitectos llegaron a preocuparse: afirman que la ciudad se apoya en una superficie tan frágil como la costra de un queso.

El gobierno decidió construir una línea nueva, Victoria, que se agregaría al viejo Metropolitan, al sistema central, al circular, al distrital, al del norte, al de Picadilly, al de Bakerloo, todas de diverso color (granate, rosado, amarillo, verde, negro, azul, marrón). Los expertos afirman que si se sigue excavando, Londres se hundirá.

Sin subterráneo, Londres no viviría; por lo menos, no podría ser una ciudad tan poblada (ocho millones). Es un servicio tan rápido que un oficinista puede vivir a veinte kilómetros, sabiendo que llegará en 38 minutos. Es "el tubo", como le llaman familiarmente los ingleses, con una palabra que implica afecto y gratitud. ♦

Escándalos

Francia, por fin, encontró su espía

Sólo los franceses parecían inmunes a los escándalos de espionaje que este año sacudieron a Europa. Nunca hubieran sospechado, por ejemplo, de un hombre como Georges Pâques, segundo jefe de prensa de la NATO, en cuyas oficinas de París trabajaba. Agradable, culto, apreciado por sus amigos de todos los sectores, estaba fuera de cualquier prejuicio. Pero la semana pasada, Pâques confesó que llevaba 19 años pasando secretos militares de la NATO a Moscú, y Francia quedó envuelta en su propia ola de estupor.

Pâques era el espía ideal: casado, padre de una niña de 8 años, no le interesaba el dinero. "Para él no significaba nada —contó entre sollozos su esposa—. No le importaba ir mal o bien vestido, nunca hablaba de polí-

tica y lo único que sabíamos es que odiaba la guerra."

Ese odio y el temor de que una contienda destruyera a su país condujeron a Pâques a la traición. "Mi primer objetivo —admitió ante la policía de seguridad, después de largos interrogatorios— era asegurar la supervivencia de Francia. Sólo los rusos son capaces de mantener la paz europea. Pienso que para evitar un conflicto internacional que terminará en una catástrofe, era indispensable restablecer el equilibrio de las fuerzas."

Con tal fin, el agente Pâques entregó a sus empleadores soviéticos copias de planes de batalla franceses, de operativos estratégicos de la NATO y detalles de la evaluación que la organización realizaba sobre maniobras militares. También proporcionó copias completas de los informes psicológicos sobre debilidades de los líderes políticos franceses, material que Moscú podía utilizar para futuros chantajes. En los 19 años de espionaje, Pâques cobró 20.000 dólares.

"Modestia aparte —opinó—, creo haber sido uno de los invisibles arquitectos del acercamiento entre Kennedy y Kruschev." Pâques insistió en que la información por él remitida a la URSS previno a los gobernantes rusos sobre la necesidad de no tomar actitudes que desencadenaran una guerra nuclear. Debe enfrentar, ahora, un juicio por traición. Aunque dado el estado de cosas de la Francia actual, nadie se atreve a predecir la condena. ♦

IPSI

INSTITUTO
DE
PSICOLOGIA

DEPARTAMENTO DE
PSICOLOGIA EDUCACIONAL

- Orientación Vocacional
- Cursos para Padres
- Cursos para Novios
- Cursos para Adolescentes

DIRECTOR: ALBERTO ZULOAGA PALENCIA
PSICOLOGO

ATENCION E INFORMES:
TUCUMAN 766 - 2º PISO - DPTO. 191 - CAP.

La guerra de los 100 días: El caos callejero ya parece domesticado

Una empresa argentina ayuda a transformar Buenos Aires en una ciudad de ciencia-ficción, con señalización automática y hasta con el tránsito controlado por circuitos de televisión.

El jueves último quedó instalado un nuevo sistema de "vía libre" para que los autobombas de los bomberos puedan atravesar la ciudad sin inconvenientes. Mediante una consola, el oficial que recibe el aviso del incendio puede elegir uno de los cuatro caminos posibles: por Belgrano hacia el bajo; hacia el oeste hasta Castro Barrios; hasta Entre Ríos y por ésta hacia el sud, y el mismo camino pero hacia el norte.

Es decir, todos estos recorridos pueden ser librados manejando los semáforos desde la cabina de control instalada en el cuartel. La luz amarilla titilante anunciará a los automovilistas que "vienen los bomberos", aunque todavía no escuchen su inconfundible sirena. Al aparecer la luz verde, también titilante, deberán volcarse hacia un costado para despejar el camino. Los conductores que se encuentren en las calles transversales verán una luz roja titilante que les indicará que el paso está cerrado hasta que los bomberos hayan pasado.

El jefe de Señalización de la Municipalidad de Buenos Aires, Roberto Silvestri (34 años, un hijo), explicó a PRIMERA PLANA, mientras instalaba los tableros de comando, que merced a este sistema los bomberos ga-

narán la mitad del tiempo en su recorrido y evitarán los embotellamientos del tránsito. Los oficiales del cuerpo de bomberos aseguran que de esta forma se evitarán los accidentes de tránsito con los autobombas ("causan más víctimas que los propios incendios") y anticipan que el próximo paso será dotar a los coches de un sistema automático de control remoto desde el cual se podrá ordenar a los semáforos abrir camino mediante la luz verde.

La instalación de estos sistemas ha sido hecha por dos empresas asociadas, Corti S.A. y Obrelmec S.R.L., que tienen a su cargo la realización del denominado "Plan Uno" de la Municipalidad: consiste en incorporar 832 semáforos en 208 esquinas de Buenos Aires.

PRIMERA PLANA conversó con los tres directores de Corti S. A., Tulio (43 años), Osvaldo (41 años) y Rubén Corti (39 años), quienes explicaron que este primer operativo consiste en instalar semáforos en un grupo de avenidas. "La planificación se ha hecho de manera que los futuros sectores de la ciudad en los que se efectúen nuevas instalaciones queden vinculados entre sí, de manera que una vez finalizado puede estudiarse la posibilidad de comandar todo el sistema desde una o varias consolas instaladas estratégicamente. Se prevé que mediante receptores de televisión podrán observarse los lugares de mayor circulación y ordenar el tránsito con facilidad."

Hasta ahora, los semáforos funcionan automáticamente de acuerdo con un programa de tiempo y horario que se repite diariamente. El gerente de Obrelmec, ingeniero Jorge Alvarez (37 años), dijo que la concreción del "Plan Uno" requiere la instalación de 100.000 metros de cables y la apertura de 30.000 metros de zanjas (la distancia de Congreso al Tigre) y su finalización está prevista para fines de este mes. De esta forma se habrá dado cumplimiento al "plan de 100 días", pues se iniciaron los trabajos el 30 de junio último. Los trabajos han sido efectuados hasta el momento en un 75 por ciento, aproximadamente.

Tulio Corti explicó que, antes de lanzarse a esta empresa, debieron estudiar detenidamente los problemas del tránsito en la ciudad, desde varios ángulos: "Los ejemplos de otros países, como los Estados Unidos o Alemania, son valiosísimos, pero hay que adaptarse al medio. El latino considera todavía al semáforo como una afrenta a su dignidad personal, pues le irrita esa cosa que está ahí impidiéndole pasar aunque el camino esté despejado."

De todas maneras, las experiencias van demostrando —según los herma-



Un sistema para dar vía libre a los bomberos: 4 caminos posibles.

nos Corti— que la adaptación es permanente y cada vez menos difícil.

Los bomberos opinan que en sus pruebas con los autobombas en "vía libre", quienes no pusieron ningún obstáculo fueron los particulares, aunque no dijeron lo mismo de los colectivos. Cuando las empresas que instalan los semáforos comenzaron a romper aceras y calzadas para efectuar las conexiones, recibieron cientos de llamadas telefónicas de quejosos ciudadanos que querían saber por cuánto tiempo sufrirían ese inconveniente. Pero el suspenso duró muy poco. Cada intersección de calles se inicia y finaliza en el día ("aunque haya que quedarse hasta las 22") para evitar mayores inconvenientes. Esto determinó que ocurrieran entonces un nuevo tipo de llamadas: las de gente amiga de la firma que llamaba para hacerles bromas relativas a la rotura de calles, pero terminando la conversación infaliblemente con esta frase: "Realmente esto era imprescindible. Es una gran obra." Todos comenzaron a admirar la rapidez de las instalaciones. La avenida Belgrano, desde Rioja hasta el bajo, se efectuó en 18 días (30 intersecciones, o sea la conexión de 120 semáforos), lo que constituyó un tiempo record si se tiene en cuenta que hay que abrir y cerrar las zanjas, colocar las cavidades de cemento y establecer las conexiones. Un cruce de calzada se efectúa en sólo dos horas.

Osvaldo Corti manifestó que la firma Eagle Signal Company, de Illinois, Estados Unidos, acaba de otorgar licencia a su empresa para fabricar en el país los controladores (cerebros del sistema). En Corti S. A. se ha formado una asesoría técnica en materia de tránsito para promover una alta calidad en este rubro y eliminar así el "curanderismo".

Esta empresa argentina se dedica también al montaje eléctrico de industria pesada y a la iluminación de ciudades "luchando en un campo altamente especializado, que antes era privativo de empresas extranjeras", según la orgullosa explicación de los hermanos Corti. ♦



Tulio y Osvaldo Corti y J. Alvarez: En 100 días, 832 semáforos.

¿PIENSA EXPORTAR?

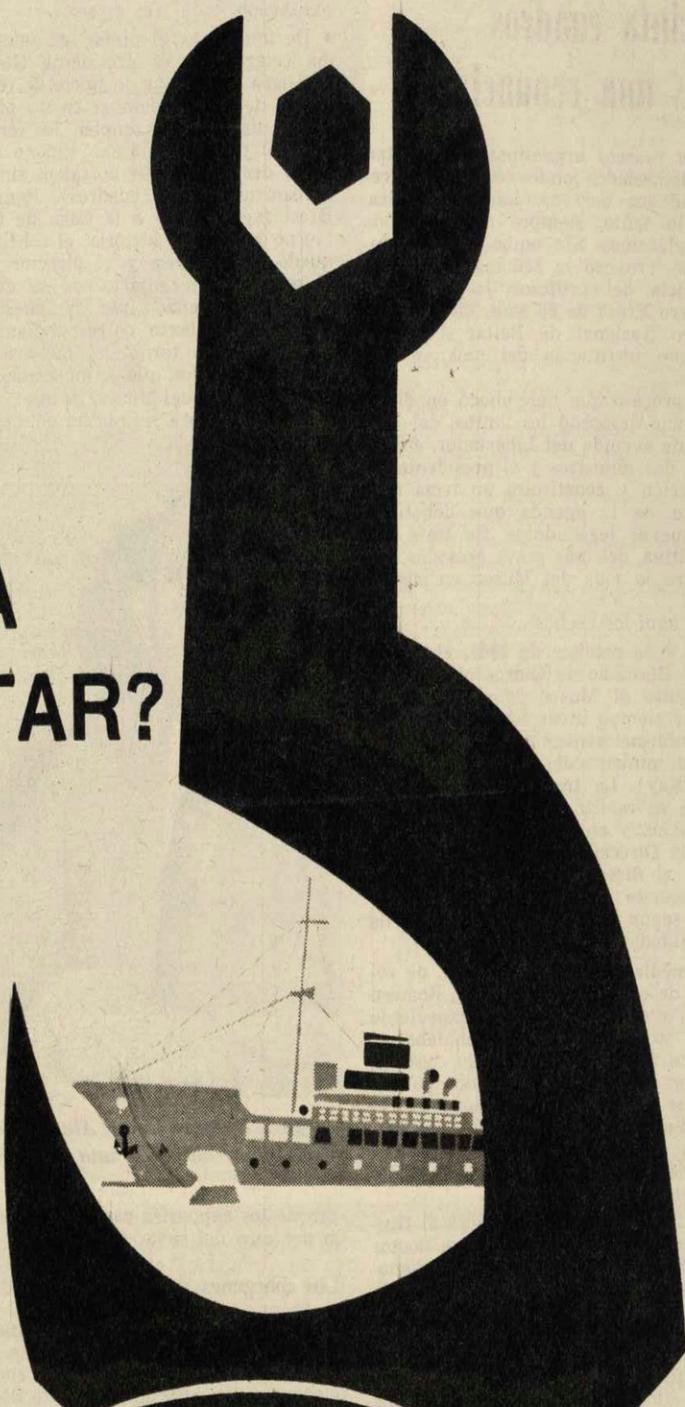
Primero la marca!

Antes de empezar a vender en el exterior - aún dentro de los países de la ALALC - registre su marca y evite desagradables sorpresas.

No olvide que cualquiera puede hacer suya su buena marca si Ud. no la protege en tiempo.

Primero la marca...

Luego la mercadería!



SCHMUKLER
patentes y marcas

Av. Julio A. Roca 610 - 8° piso
Tel.: 33-2588 · 2589 · 2580

Treinta cuadros más una renuncia

Los museos argentinos no cuentan con demasiados fondos como para acrecentar sus acervos. Las donaciones, por lo tanto, siempre son recibidas con plácemes. Sin embargo, una donación provocó la semana pasada la renuncia del profesor Jorge Aníbal Romero Brest, de 58 años, director del Museo Nacional de Bellas Artes, la máxima institución del país en ese rubro.

El proceso que desembocó en dicha renuncia desbordó los límites del edificio de avenida del Libertador, envió a dos ministros y al presidente de la Nación y constituirá un tema más dentro de la agenda que debatirán los nuevos legisladores. Se trata, en definitiva, del más grave episodio que registra la vida del Museo en sus 67 años.

He aquí los hechos:

• El 9 de octubre de 1961, el pintor César Bernaldo de Quirós ofreció formalmente al Museo 30 de sus telas (desde tiempo atrás lo venía haciendo, informalmente, a través del entonces ministro de Educación, doctor Mac Kay). La tramitación del expediente se realizó en el Ministerio de Educación y en una de sus dependencias, la Dirección de Cultura, sin consultar al director del Museo, a quien corresponde el rechazo o la aceptación, según ordena el reglamento de la entidad.

• A mediados del año anterior, de regreso de un viaje por Europa, Romero Brest se encontró con un expediente sobre su escritorio: lo remataba el decreto 5575, del 15 de junio, suscripto por el presidente Guido, por el cual se aceptaba la donación "ad referendum" del Congreso y se disponía la creación en el Museo de una sala dedicada a exponer las telas de Bernaldo de Quirós.

• La falta de Congreso obligó al titular de Educación de la época, doctor Susini, a firmar un contrato de comodato con el pintor: se establecía que el Museo exhibiría las telas, aunque sin tener la propiedad de las mismas. Este contrato, al parecer, se trazó con premura, ya que carece de fecha completa: dice, solamente, agosto de 1962.

• Romero Brest contestó la resolución el 30 de setiembre, señaló la irregularidad cometida al prescindirse de su fallo e informó que cumpliría las instrucciones del decreto "en cuanto tenga personal y fondos para realizar las reformas que permitirían habilitar una nueva sala, ubicando en ella los cuadros del pintor César Bernaldo de Quirós, sin retirar ninguno de los expuestos". La Dirección de Cultura aprobó esta actuación en noviembre.

• Este año, el Museo destinó 250.000 pesos —el 25 por ciento de su subsidio otorgado por el Fondo Nacional de las Artes— para preparar, arreglar, decorar y habilitar la sala: la dimen-

sión y cantidad de las telas donadas obligaron a exponer sólo 17 de las 30 y se convino, entonces, en rotar su exhibición cada tres meses.

• De inmediato, el pintor, en telegrama colacionado al presidente Guido, amenazó con iniciar un juicio de revocación de su donación, si en un plazo de 30 días "no se cumplen los términos del decreto 5575 (se supone que quiso decir: si no se colgaban simultáneamente sus 30 cuadros). Romero Brest fue llamado a la Casa de Gobierno y relató la historia: el conflicto quedó en suspenso y el director del Museo resolvió zanjarlo con su dimisión. "Comprendo que la cuestión —dice en el texto correspondiente— gira menos en torno del número de cuadros colgados que a mi presencia en la dirección del Museo, ya que... no estoy dispuesto a retirar un solo cua-



Jorge A. Romero Brest: Abandona el Museo, por culpa de una donación.

dro de los expuestos para reemplazarlo por otro del señor Quirós."

Los márgenes del proceso

El sábado último venció el plazo señalado por el donante, pero aún no se sabe si abrirá el juicio que anunciaba o si la renuncia de Romero Brest aplacará sus impetus. No obstante, la situación seguía presentando detalles curiosos.

Se calcula que para exponer las 30 telas habrá que descolgar unas 60 de las que se hallan en los muros del Museo, o sea una quinta parte del total de obras exhibidas. Si así ocurriera, Bernaldo de Quirós se convertiría en el pintor más cuantitativamente representado en la institución. Conviene indicar que artistas argentinos de la talla de Prilidiano Pueyrredón, Eduardo Sívori, De la Cárcova, Rodríguez Etchart, Fernando Fader, Miguel Carlos Victorica no disponen de tanta representación. De cada uno de ellos el Museo posee nutrida cantidad de piezas, pero las limita-

ciones de espacio obligan a mostrar un mínimo porcentaje (cinco o seis como promedio); lo mismo sucede con los extranjeros.

Además, la crítica no presta hoy demasiada atención a Bernaldo de Quirós —nacido en Gualeguay, en 1879—, que hacia 1920 atravesó un período de estima. A partir de entonces, los expertos han perdido interés en su pintura, a pesar de lo cual se lo llamó en 1944 para decorar el edificio de la Secretaría de Guerra. Más recientemente, las autoridades del Museo de Bellas Artes de Santa Fe cerraron una amplia sala que tenían dedicada a Bernaldo de Quirós y se desprendieron de sus cuadros.

Romero Brest se halla al frente del Museo Nacional desde diciembre de 1955: es uno de los que más tiempo permaneció en ese cargo (lo superan Cupertino del Campo, 20 años; Eduardo Schiaffino, 15; Atilio Chiáppori, 9). Su tarea más importante fue la de poner al día —en técnicas de exhibición, en caudal de obras, en diagramación de exposiciones— una entidad que había estancado su ritmo.

Actualmente el Museo logró cuadruplicar, con respecto a la década del 50, el número de visitantes que recorren sus estrechas instalaciones. Un éxito conseguido en lucha continua contra su principal enemigo: el escaso presupuesto. ♦

Bienales

Pasado y presente en París y San Pablo

Dos muestras internacionales ocupan la atención de los estudiosos y los gustadores, en Europa y América, y marcan el avance o retroceso de la pintura y la escultura del mundo entero:

• En la III Bial de París los críticos han destacado el auge de las "obras en equipo" como el elemento más trascendente de toda la exposición. Estas obras exigen la labor de varios artistas, y obligaron a los jefes de la bial a crear una sección especial y a aceptar tres trabajos arduamente discutidos. De los tres, el titulado *Matadero* sufrió modificaciones por su carácter panfletario: participaron en su realización un arquitecto y un escultor holandeses, dos pintores franceses, uno español y uno cubano. *Matadero* es, en definitiva, una repulsa contra el horror contemporáneo, simbolizado por los campos de concentración de Hitler.

• El mayor atractivo de la VII Bial de San Pablo, Brasil, lo constituyen 400 obras traídas de Perú, Colombia y Argentina, cuya edad oscila entre los 800 y los 2.000 años y que forman una rica retrospectiva del arte y de la civilización precolombinas. Un jurado de 23 delegados, provenientes de los 55 países representados, otorgó el gran premio al norteamericano Adolph Gottlieb, único representante pictórico de USA: sus 25 telas asombraron en un conjunto total de 4.000. ♦

Música

Dore Hoyer: Ni jazz ni música electrónica

La noticia de la muerte de Alexander Sakharoff, uno de los grandes bailarines clásicos del siglo XX, coincidió en esta ciudad con la presentación de la alemana Dore Hoyer, que junto a la norteamericana Marta Graham y al mexicano José Limón comparte el centro de la danza moderna. Vino a la Argentina, por primera vez, hace más de diez años; regresó en 1960, contratada por el gobierno de la provincia de Buenos Aires como coreógrafa y preparadora de grupo, y dejó el país a la espera de la anunciada renovación de ese contrato. Sin embargo, ahora retornó únicamente para ofrecer tres recitales, por los que cobró 6.000 dólares; partió hacia otras naciones latinoamericanas a fines de la semana última.

Alumna de Mary Wigman en 1920-30, Hoyer confiesa que Antonia Mercé, *La Argentina* ("Artista estupenda, de personalidad arrolladora") influyó decisivamente en su carrera. A pesar de que está embarcada en un arte de vanguardia, desecha el jazz ("lo uso para hacer ejercicios") y la música electrónica. Una gama de compositores sirve a sus creaciones, desde Bach hasta Dimitri Wiatowisch, su pianista.

El afilado rostro de Dore Hoyer y sus martilladas respuestas solamente se dulcifican cuando habla de la danza: "Tiene que ser una manera de transformar la experiencia en algo simbólico, al alcance de todos, de comunicarse con la gente. Yo vivo para bailar, no bailo para vivir."

La Asociación Wagneriana incluyó de improviso, y en reemplazo de un conjunto orquestal, a Dore Hoyer. El teatro San Martín tampoco publicó su recital. Sin embargo, en los tres hubo salas llenas y ovaciones largas. "Ya sabía que a ustedes no sólo les interesa el tango", dijo la bailarina al comentar los aplausos. ♦



Dore Hoyer y una divisa: "Yo vivo para bailar, no bailo para vivir."



Goldstein investiga la electroencefalografía de esquizofrénicos.

Esquizofrenia

Una computadora en lucha contra la locura

Pese a todos los conocimientos que los investigadores de la esquizofrenia han adquirido a partir de Freud, las preguntas básicas al respecto no han sido contestadas aún; fundamentalmente, si las fantasías y distorsiones del enfermo nacen de una serie de trastornos psíquicos en la infancia, de un defecto del cerebro, o de una combinación de ambas causas (ver PRIMERA PLANA, Nos. 43 y 45).

Con ayuda de un electroencefalógrafo, los investigadores del Instituto Neuropsiquiátrico de Nueva Jersey, en Princeton (USA), han hallado nuevas evidencias de que la enfermedad tiene, por lo menos en parte, origen físico. El doctor Leonide Goldstein y sus ayudantes conectaron electrodos a las cabezas de dieciséis esquizofrénicos y registraron la energía eléctrica de sus cerebros durante diez a quince minutos. Entretanto, una computadora de alta velocidad calculaba el nivel medio de energía del cerebro de cada paciente, así como las variaciones de actividad eléctrica, por encima y por debajo del nivel.

Se encontró así que la actividad cerebral de los enfermos presentaba un diseño de onda muy característico, con un nivel desacomodadamente bajo de fluctuación en la descarga energética. Concretamente, esa fluctuación es la mitad de la que suministra una persona normal. "Esto parecería demostrar —explicó Goldstein— que el cerebro del esquizofrénico está sometido a una estimulación casi constante." Para apoyar esta interpretación de los datos, Goldstein hizo un experimento, suministrando a personas normales una do-

sis de LSD-25, droga que produce alucinaciones y otros síntomas esquizofrénicos. Sometidas estas personas al electroencefalógrafo, el diseño de ondas resultante coincidió con el de esquizofrénicos. Más aun, quienes toman habitualmente píldoras estimulantes de anfetamina, pueden a veces experimentar alucinaciones y mostrar similares alteraciones de diseño de ondas.

Estos hallazgos son importantes para la comprensión de la esquizofrenia, pues si las drogas pueden producir síntomas que imitan los de la enfermedad, otras sustancias, quizá producidas por una química corporal deficiente, podrían ser la causa subyacente de aquélla.

Más allá de estas sugerencias teóricas, que aún necesitan mayor ahondamiento y experimentación para ser afirmadas rotundamente, los estudios del electroencefalógrafo unido a la computadora poseen otros valores. Un análisis de ondas cerebrales podría ser el primer método realmente objetivo para diagnosticar esquizofrenia en los casos dudosos. También puede proveer de un método muy seguro para probar nuevos remedios destinados a combatir la enfermedad mental, y para valorar la respuesta de un paciente al tratamiento. Goldstein ha encontrado que los esquizofrénicos a quienes se suministra tranquilizantes, muestran diseños casi normales de ondas, coincidiendo con un evidente mejoramiento de la conducta. ♦

Cáncer

Sentencia de muerte contra el Krebiozen

Durante doce años, los médicos entablaron agria polémica sobre las posibilidades de curar el cáncer proclamadas por un remedio llamado Krebiozen, cuyo principal promotor es un ex fisiólogo de la Universidad de Illinois, USA, el doctor Andrew C. Ivy, aparte —naturalmente— del descubridor de la pírcima, Stevan Durovic (ver PRIMERA PLANA, N° 39, pág. 30).

De los 5.000 pacientes que habían tomado el remedio —dijeron sus panegiristas—, un 20 a 70 por ciento obtuvieron resultados en cierta medida beneficiosos. Sus enemigos se encogieron de hombros e insistieron en llamarlo "inútil". Finalmente, en julio último, la Administración de Alimentos y Drogas del gobierno norteamericano consiguió que Ivy y Durovic le entregaran 2,4 miligramos de Krebiozen. Mediante el empleo de rayos X e infrarrojos y de técnicas espectrográficas, los bioquímicos de seis laboratorios gubernamentales y universitarios (incluyendo una alumna de la Universidad de Pennsylvania, cuyo trabajo detectivesco fue decisivo) identificaron por fin el ingrediente activo de la droga: creatina, un aminoácido presente en la sangre y en los músculos. El informe se resumió en una fórmula condenatoria: "Ninguna eficacia contra el cáncer". ♦



MEDICINA

Prioridad para el chagas

Por el Dr. Florencio Escardó *

Un millón doscientas mil personas comprenden la vigésima parte de la población total de la República. Tal es el número de enfermos de chagas que, desde el Ministerio de Asistencia Social y Salud Pública, se ha denunciado como existente. Aun tomada con la reserva con que debe tomarse entre nosotros toda cifra no apoyada en estadísticas fehacientes ni muestreos válidos, esa cantidad debe corresponder aproximadamente a la verdad. Tal vez haya todavía más chagásicos.

¿Qué es la enfermedad de chagas? Es un mal crónico que transcurre en el organismo, sin síntomas mayores, producido por un protozoo denominado *Trypanosoma Cruzi*. Este agente penetra en el organismo humano merced a la intervención de su huésped intermedio, la *Trypanotoma infestans*, conocida entre nosotros con el nombre de vinchucas. El ciclo se produce de este modo: la vinchuca pica a un enfermo de chagas extrayendo, con la picadura, el agente de la enfermedad que prolifera en el intestino de la vinchuca. Ya infectada, la vinchuca se convierte en el reservorio ecológico de la enfermedad. Como la vinchuca es un animal típicamente americano, el mal de chagas es una enfermedad característica de nuestros países. Vive en la irregularidad de las paredes y techos de los ranchos y sale de noche. Encuentra en esas viviendas a la gente que duerme tapada, dejando generalmente sólo la cabeza fuera de las coberturas.

Es por esta razón episódica que la picadura del *Trypanotoma* se produce casi siempre en la cara. La inoculación no se hace por la picadura misma, sino que al tiempo que pica el animal defeca, es decir, siembra sobre la piel del picado sus deyecciones en las que pululan los tripanosomas. Con el rascado que el prurito de la picadura determina, el sujeto se inocula la enfermedad. Al sitio de entrada se le denomina chancro chagásico o, por abreviatura, chagoma.

Durante muy pocos días el enfermo muestra un edema de la zona, una pequeña herida en el lugar de la picadura y todo entra en orden aparentemente, pero el germen inicia silenciosamente una obra destructora de determinados tejidos orgánicos. El resultado más frecuente es que, entre quince y veinte años de evolución, el enfermo muera bruscamente por lesión, hasta entonces incipiente, de los tejidos que presiden la contracción del corazón. Hay también otras importantes ma-

nifestaciones, pero el "bloqueo de rama" es la más espectacular. Lo que sucede en las zonas chagasescas de nuestro país es significativo; las casas son de pésima construcción y óptimo hospedaje a la vinchuca (el almacenero de la zona no da crédito a los habitantes de la misma, no porque desconfíe de ellos, sino porque sabe por experiencia que su deudor cae muerto en el instante menos pensado), todo lo que sale de la región infectada puede llevar vinchuca y así, no hace mucho, un cargamento de madera de Santiago del Estero ha producido un brote de chagas en la Patagonia. Hace poco se comprobó en un hospital de la Capital Federal que el quince por ciento de los dadores que acudían a proveer los bancos de sangre debían ser desechados porque eran chagásicos. Las migraciones internas de nuestro país han diseminado el chagas por todo el territorio y, como la vinchuca también es universal, ya se están produciendo brotes en sitios que, como la provincia de Buenos Aires, eran indemnes hasta no hace mucho.

Como no se conoce hasta la fecha ningún remedio contra la enfermedad, las soluciones se plantean en el terreno puramente sanitario: 1) matar las vinchucas mediante los modernos sistemas de fumigación, 2) suprimir la vivienda susceptible de albergarlas, construyendo otras con paredes lisas e higiénicas, 3) crear (tal como se ha hecho admirablemente en el Brasil) una conciencia antichagásica en todos los sectores de la población. Tal cual están planeadas las cosas, dentro de muy poco el chagas será un mal endémico en todo el territorio de la República. Por su importancia, extensión y efecto sobre el ser humano, parece constituir una de las prioridades más apremiantes en nuestros programas de salud pública. Es importante tenerlo en cuenta cuando se planeen y efectúen campañas y mantengan instituciones que se dedican a enfermedades que ocupan lugares ínfimos en las escalas de nuestro medio. Claro está que sería inhumano y es sumamente antipático decirlo, pero, dentro de un criterio sanitario moderno, eso ha de dejarse para el esfuerzo privado. El Estado debe atender con celeridad a lo más urgente y deletéreo. Si los chagásicos constituyen el veinte por ciento de nuestra población, ¿no será lógico dedicarles el veinte por ciento del presupuesto de sanidad? He aquí un planteo de el nuevo ministro de Salud Pública. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Niños

Diafragma de dacron: Un éxito científico

Una hora después que el pequeño Donnie Lenhart naciera en el Hospital de Hayward, California, el doctor Egon Buchbinder notó que el niño sufría de una importante dificultad respiratoria. Había síntomas de que su diafragma era defectuoso. Los intestinos y el estómago del niño se desplazaban hacia arriba, oprimiendo sus pulmones y obstaculizando la corriente de aire vital.

El pediatra Richard Smith empleó rayos X, y pudo comprobar que el niño tenía un agujero en el diafragma. Este tipo de "hernias diafragmáticas" no son infrecuentes, y por lo común se subsanan cosiendo entre sí los bordes del defecto. Pero cuando el cirujano J. Ordie Shaffer llevó a cabo una operación de urgencia, encontró que el niño había nacido sin diafragma, y su muerte parecía inminente.

A gran velocidad se buscó un material que pudiera substituir el diafragma, y optaron por usar un pedazo de dacron, material que suele usarse para remendar arterias. Así, después de empujar los intestinos y el estómago del niño hacia su sitio normal. Shaffer cosió un trozo de dacron en torno de los bordes de la cavidad torácica. Aunque el dacron es poroso, la sangre empapó la tela y formó así una pared aislante entre el abdomen y el tórax, es decir, un diafragma artificial.

Han pasado veintidós meses de esta operación, que Shaffer considera ya un éxito absoluto. Durante la semana pasada, describió el procedimiento en la Sociedad Internacional de Cirugía de Roma. Según piensa, el tejido ha crecido por encima del dacron, y terminará reemplazándolo. Según sus palabras, "Donnie puede hacer todo lo que hacen otros chicos de su edad". ♦

Experiencias

Cerebros que viven independientemente

En el curso de la semana pasada, varios investigadores mantuvieron cerebros de mono en vida durante cuatro horas.

Los cerebros, extraídos de macacos, fueron unidos a máquinas corazón-pulmón similares a las que se utilizan en cirugía. Después, el doctor Robert J. White y sus colegas de la Western Reserve University colocaron electrodos en los cerebros y controlaron los datos del medidor eléctrico: los cerebros "funcionaban".

Este curioso experimento fue realizado para estudiar la actividad química del cerebro, pero, además suscita la posibilidad de trasplantes en cerebros humanos. ♦



La actriz Ana María Campoy, el músico Astor Piazzola, el poeta César Fernández Moreno y el yachtsman Alberto Migone, durante su visita a uno de los depósitos de añejamiento de Destilerías Hiram Walker & Sons (Arg.) S. A.

**EL WHISKY
VERDADERAMENTE
INSUSTITUIBLE**



Tiene por cuna un casco de roble.
En decenas de miles de cascos de roble como estos, se añejan, durante más de 4 años, los más finos alcoholes de granos argentinos destilados por Hiram Walker. De su posterior unión con los "malt-whiskies" importados directamente de Escocia, "nace viejo" el insustituible Old Smuggler!

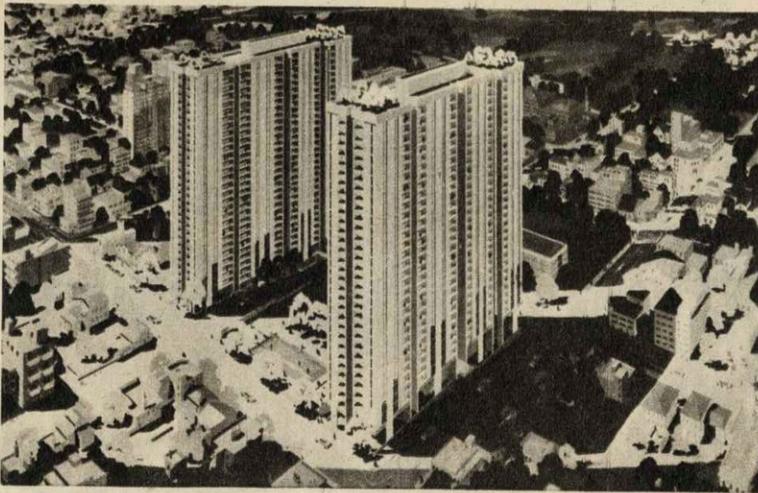
**OLD
Smuggler**

WHISKY MUY AÑEJO

SE BEBE EN EL MUNDO ENTERO.

YUSTE 89

Elaborado por Destilerías Hiram Walker & Sons (Arg.) S.A



El Rivadavia Terrace Apartments estará ubicado en Núñez. Su costo es de 1.600 millones de pesos y tendrá un natatorio casi olímpico.

Viviendas

Dólares y cerebros electrónicos para reducir el déficit de techos

Aunque lo que sobra en la Argentina es espacio, no han podido encontrarse todavía soluciones drásticas para que ese espacio sea ocupado de manera racional y cómoda por la mayor cantidad de gente. Hasta fines de setiembre último, el déficit de viviendas había sido estimado en un millón y medio de unidades, con el agravante de que todos los años esa cifra se incrementa en otras 100 mil unidades. La conclusión es clara: hay zonas donde el hacinamiento humano resulta poco menos que intolerable, habitaciones donde no puede caber un solo hombre más. Como se advierte, la desproporción es rotunda entre el crecimiento vegetativo y la construcción de viviendas. Ni siquiera aplicando el máximo de esfuerzos a la reducción del déficit edilicio podrían obtenerse resultados satisfactorios. Al ritmo actual, es seguro que en el año 2.000 la Argentina tendrá 8 millones de viviendas menos de lo que su población necesitará entonces (PRIMERA PLANA, Nº 42, págs. 18-20).

Pero, ¿que ocurriría si, de pronto, algunas computadoras electrónicas, trabajando sin tregua, resolviesen impecablemente los problemas relativos a cálculo de materiales y planeasen hasta en sus detalles infinitesimales la marcha de una construcción gigantesca? ¿Qué sucedería si ese proceso se aplicase a 2, 3, ó 20 enormes edificios al mismo tiempo, y si cada uno de ellos tuviese capacidad para cobijar a mil familias, esto es, para reemplazar a mil viviendas-tipo?

En estos días, esas preguntas han dejado de ser un mero juego fantástico. Porque en los primeros meses de 1965, ya dos rascacielos imponentes, levantados con el auxilio de computadoras electrónicas, darán cabida a

unas ocho mil personas en el barrio de Núñez. Será el primer paso de un plan más vasto con el cual se aspira a contener un déficit que parecía irrefrenable.

La construcción de los dos colosos, a los que se llamará Rivadavia Terrace Apartments, tardará unos 18 meses y demandará una inversión de 1.600 millones de pesos. Quien encara ese programa es la Pan American Developers & Construction Corporation, pero detrás de ella está también el respaldo del gobierno norteamericano. El proyecto de Núñez figura entre las previsiones de la Alianza para el Progreso.

Una ciudad en gestación

Los dos mayores ejecutivos de la Pan American son John F. Reynolds (texano de 44 años, amigo de Lyndon Johnson, el vicepresidente de USA) y John Paul Martin (36 años): ejercen respectivamente la presidencia y la vicepresidencia. Martin explicó que el plan fue gestado ya en 1961, "pero en ese momento resultó difícil concretar la operación".

De todas maneras, a partir de entonces comenzaron a analizarse con minuciosidad los problemas de costo y ubicación. Sólo en febrero pasado se adquirieron los terrenos (más de 10 mil metros cuadrados entre las calles Ramallo, O'Higgins, Arias y Grecia), desde los cuales se domina un espectacular panorama del Río de la Plata.

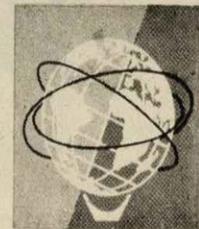
Cada edificio contará con almacenes propios, playa subterránea para el estacionamiento de 200 automóviles, un patio de juegos infantiles y una pileta de natación circundada por una alameda. La decoración del lugar incluye un parque, patios, paseos y una plaza. Habrá un completo servicio de

gas, luz y agua, un conmutador general y teléfonos individuales, aunque también ha sido prevista la instalación de líneas telefónicas directas. Los ascensores automáticos tendrán asegurado su funcionamiento por una central auxiliar de energía eléctrica. Ese servicio no puede admitir fallas, porque los Rivadavia Terrace Apartments tendrán 30 pisos.

Los trabajos serán dirigidos por un batallón de ingenieros, arquitectos y constructores, reunidos bajo la denominación de Allied Engineers & Architects Inc. En esa organización están representadas la R. W. Booker & Associated; Hellmuth, Obata & Kassabaum Inc. y la Telpson Construction Co. Esta última operará como contratista general. En Buenos Aires, estarán asociados con los arquitectos Miguel Roca y Roberto Fernández Llanos. La Allied levantó edificios por más de dos mil millones de dólares. Algunos de ellos son dependencias gubernamentales en USA.

La electrónica en la tarea

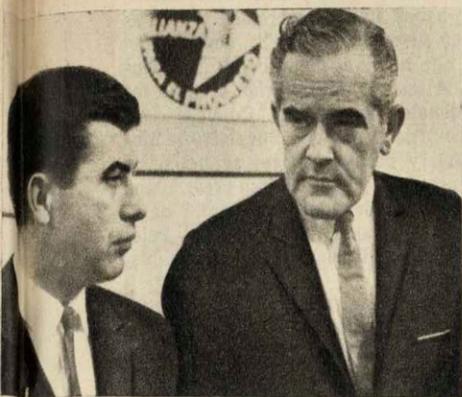
Por primera vez en la Argentina, un proyecto edilicio contará con el control de las computadoras electrónicas de trayectoria crítica. Ese sistema consiste en preparar y organizar toda la obra de tal suerte que ni por un momento quede paralizada. Una minuciosa programación de su desarrollo permitirá calcular los materiales y su tiempo de preparación y aplicación. A medida que la obra avance, todas sus necesidades inmediatas estarán ya calculadas. Alimentada con los datos que



TAYLOR & GASKIN INTERNATIONAL INC., Sucursal Argentina, se complace en anunciar que la construcción del **Pabellón Argentino de la Feria Mundial de Nueva York 1964/65** ha sido confiada a la casa matriz, Taylor & Gaskin International Inc., de los EE.UU.

TAYLOR & GASKIN INTERNATIONAL INC.
Ingeniería Industrial
Sarmiento 1426
T. E. 49-2403 - Buenos Aires





John Paul Martin y John F. Reynolds:
"Este es sólo el primer lanzamiento."



Arquitectos Miguel Roca y Roberto Fernández Llanos: Estarán asociados a la obra.

le irán suministrando los directores de construcción, la computadora sincronizará todos los pasos a seguir. Eso ahorrará tiempo y dinero. Es más: el método asegura prácticamente el término de la obra en el tiempo previsto, 18 meses.

Reynolds informó que los Rivadavia Terrace Apartments se levantarán de acuerdo con las normas experimentadas con éxito por la Federal Housing Authority, en USA. Pero se trata sólo de un primer lanzamiento. Quizá construir chalets hubiese resultado más simple, reflexiona Reynolds. Pero su precio se hubiera elevado excesivamente. Una vivienda colectiva, en cambio, permite dividir el costo entre una gran cantidad de propietarios. 956, en este caso, para cada rascacielos de Núñez.

Son capitales norteamericanos los que financian toda la empresa; los inversores de USA se han sentido acuciados por la creciente necesidad de viviendas en Latinoamérica, donde el crecimiento vegetativo es más alto que en cualquier otra área del mundo.

Los estudios del mercado argentino determinaron un tipo especial de financiación e hipoteca para este proyecto: un 25 % mínimo de anticipo sobre el precio total de cada departamento permite reservar su ocupación. El 75 % restante podrá ser amortizado en 20 años de plazo, con un interés anual del 8,5 %.

Los grandes impulsos

Es justamente la Alianza para el Progreso la que primero puso el acen-

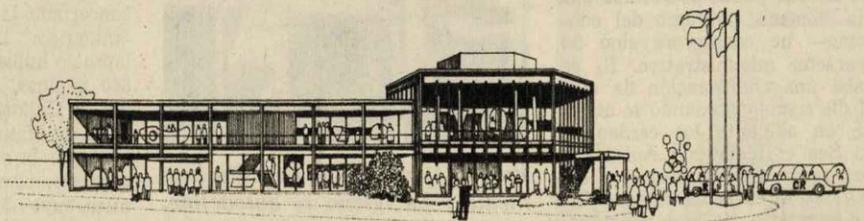
to sobre la necesidad de apoyar la construcción de viviendas para la alta y baja clase media, con condiciones de pago a largo plazo. Cuando la situación fue analizada, se advirtió que ni aún unidos los fondos públicos de USA y de los países latinoamericanos podían resolver los graves problemas de esta parte del continente. Fue entonces cuando la Alianza previó el apoyo de los sectores financieros privados.

Como refuerzo de esa política, el Acta del Congreso de los Estados Unidos, en el punto que se refiere a la ayuda exterior, en 1961, señala que "en la administración de programas de asistencia, deberá darse el mayor énfasis posible a aquellos planes que dispongan todo lo relativo a garantías para préstamos". Y especifica que esa garantía se aplicará particularmente "a las instituciones u organizaciones que efectúen préstamos reembolsables a baja tasa de interés y a particulares, en países amigos, para la adquisición de viviendas".

Según Reynolds, "si se considera que las cuotas mensuales oscilarán entre los 8.900 y los 14.000 mil pesos para los futuros propietarios de los Rivadavia Terrace Apartments, deberá convenirse en que éste es el más avanzado programa de viviendas que se ha encarado hasta ahora en la Argentina. Su respaldo sólido y genuino y sus realistas condiciones de interés aseguran las mayores garantías de éxito." Si se atiende a la vastedad del proyecto, la afirmación no parece exagerada. ♦

TAYLOR

&



Pabellón Argentino de la Feria Mundial de Nueva York 64/65

GASKIN

cíbero 556

Paulo VI logró lo que anhelaba Juan XXIII

Cuando las máquinas electrónicas del Concilio indicaron que sólo 43 asistentes habían rechazado el esquema "De Ecclesia", contra 2.231 que lo aceptaban como base de discusión (hubo también 27 votos nulos, atribuidos a deficiencias del dispositivo de cómputo), se abrió, de hecho, una nueva etapa en la historia de la Iglesia.

Durante veinte siglos vivió sin Constitución; en adelante la tendrá. Había descansado en la esperanza de que su Conductor celeste la mantendría apartada de todo imaginable extravío; pero ahora estima que El, si aprecia ese abandono, aún más apreciará el consentimiento activo. La Iglesia, sin mengua de su condición sobrenatural, se regirá como una sociedad humana.

Deberán correr muchos años antes de que el mundo tenga conciencia de la dimensión y de las proyecciones de este acontecimiento. En todo caso, el punto central de la reforma consiste en la "colegialidad" del Episcopado. Pero el debate conciliar avanza hacia una definición categórica de las relaciones entre el Romano Pontífice (u Obispo de Roma) y la del colegio episcopal. Han sido citadas, en relación con este punto, las palabras de Cristo cuando confirió sus poderes tanto a Pedro como a los otros apóstoles. También se ha propuesto la creación de un colegio compuesto de patriarcas, de cardenales ordinarios de lugar, y de un cierto número de otros obispos residenciales. Este colegio, bajo la presidencia del Sumo Pontífice, expresaría visiblemente el ejercicio perenne de la autoridad universal de los obispos, que hasta ahora no se ejercía sino en los Concilios.

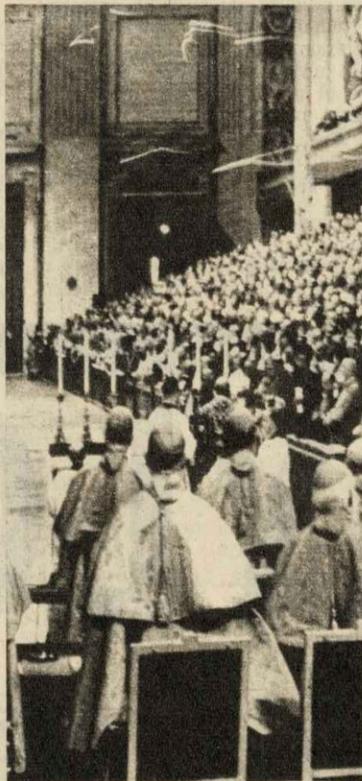
Después de la decisión del 19 de octubre, y cualquiera sea el curso futuro del debate, puede asegurarse que la Curia Romana —refugio del conservatismo— no conservará sino un mero carácter administrativo. Si se necesitaba una confirmación de ello, llegó al día siguiente, cuando se anunció que en adelante los cardenales Antonio Bea e Ildebrando Antoniutti se incorporarán a la congregación del Santo Oficio. El cardenal Alfredo Ottaviani, secretario de esa congregación (ministerio), deberá compartir su poder.

No obstante la explicable reserva que vela las intimidades del Concilio, su significado esencial es manifiesto si se recuerda que pocos días antes del primer período de sesiones, Su Santidad Juan XXIII, dirigiéndose al personal de la Curia Romana, la exhortó a reformarse, insinuando que en caso contrario lo haría soberanamente el Concilio.

A principios de 1959, cuando el Sumo Pontífice anunció la convocatoria del Concilio, fueron perceptibles el estupor y la contrariedad de la administración romana. Durante tres años, ambas partes porfiaron en sus planes.

Por una parte, Juan XXIII, el anciano sereno y bonachón, que sabía a dónde quería ir pero que tal vez no calculaba bien las resistencias. A su lado, el cardenal Agustín Bea, intelectual jesuita de 75 años, inteligencia penetrante y audaz. Por otra parte, las oficinas pobladas por unos 3.000 funcionarios de la Iglesia. Gente segura de sí misma, sólidamente implantada en una experiencia de muchos siglos, habituada a gobernar el mundo católico atravesando guerras y revoluciones. Son, en su mayoría, italianos, y cuentan con el apoyo de las cuatro quintas partes de los obispos de esa nacionalidad. Los personajes centrales son el cardenal Ottaviani y monseñor Tardini, diplomático de raza.

Juan XXIII quería el Concilio, subyugado por la idea de la unidad de los creyentes, de purificar la vida cristiana, de asumir la defensa de la persona humana frente al azote colectivista. Teóricamente era todopoderoso; pero su propia administración retarda-



**Paulo VI reanuda el Concilio Ecu-
ménico: La Iglesia se autodefine.**

ba, bloqueaba, alteraba sus inspiraciones. Era un fenómeno muy humano: ¿cómo transigir con la herejía, romper con la tradición y hacerse cargo de los cambios inevitables de la sociedad moderna?

La Curia tomó a su cargo la organización del Concilio, situó a sus hombres en todas las comisiones y redactó los esquemas (resoluciones), de tal modo que cuando llegaron los padres conciliares no pudieron reconocer las sugerencias que, durante largos meses, habían enviado a Roma. Desorientados, se reunieron discretamente en Milán con el cardenal Montini, quien,

por haber sido prosecretario de Estado en tiempos de Pío XII, conocía mejor que nadie la mentalidad de la Curia. A esa reunión habrían asistido los cardenales Frings (de Colonia), Alfrinck (de Utrecht) y Suenens (de Malinas), y desde entonces se habló de un proyecto por el cual se crearía una especie de "Senado permanente" de la Iglesia, que asesoraría al Papa y relegaría a la Curia al nivel administrativo.

Esa idea está presente en el esquema "De Ecclesia" que se aprobó la semana pasada. Su redactor, según se supone, fue el cardenal Suenens, ya vastamente conocido por un libro que postulaba la reforma sustancial de la vida religiosa, y en el cual se descubre la influencia de los modernos teólogos alemanes, como Karl Ranher. También habría colaborado en el esquema un sacerdote belga: el padre Philips, de la Universidad de Lovaina.

En la primera parte del Concilio se discutió el esquema de la revelación, redactado por monseñor Ottaviani. Como se sabe, fue archivado por pedido de monseñor Liénart, obispo de Lille, cuya moción recibió inesperadamente el aplauso de la asamblea, incluido el sector iberoamericano, al que se consideraba inseparable de los obispos italianos y españoles. Cuando Ottaviani, con su reconocida energía, trató de explicar al Concilio los peligros a que exponía el tesoro de la fe, hubo otra sorpresa: el presidente de la sesión, cardenal Alfrinck, le concedió cinco minutos adicionales y por fin lo interrumpió. La réplica estuvo a cargo de monseñor Bea, quien obtuvo fácilmente que el trabajo del secretario del Santo Oficio pasara a comisión "por carecer de espíritu pastoral y ecuménico". Inmediatamente, el Santo Padre ordenó una pausa de nueve meses para que el Concilio, de hecho, comenzara de nuevo.

Entre tanto, Juan XXIII ha muerto y los cardenales eligieron para sucederle a aquel mismo cardenal Montini en cuyo palacio de Milán se había concertado la acción contra el sector "integrista". De nada valió que en este lapso se hubiera publicado un libro de 640 páginas, titulado "Comploto contra la Chiesa", con el obvio pseudónimo de Maurice Pinay y con una faja según la cual hay "un complot gigantesco, comunista, masónico y sionista, cuyo objeto es destruir a la Iglesia". La opinión de algunos observadores es que ese libro, por el contrario, favoreció la rápida coincidencia de los cardenales sobre el nombre del actual Paulo VI.

Según los expertos, el texto aprobado en principio ya no torna imposible la unidad cristiana, porque no implica que las demás Iglesias sean falsas, sino que concede la posibilidad de que, también por intermedio de ellas, actúe la voluntad divina. Del mismo modo, constituye una invitación a protestantes y a ortodoxos, puesto que atenúa considerablemente la supremacía papal en beneficio de la autoridad colectiva de los obispos. ♦



Posada habla en reunión de directores de Cultura. Preside H. B. González; en la otra punta, R. Squirru, funcionario argentino de la OEA.

Conferencias

También habrá Alianza para la Cultura

La sorpresiva tesis de que "una alianza de escritores, artistas e intelectuales" no puede ser desechada de "una doctrina y una voluntad de servicio al hombre americano, como la Alianza para el Progreso", convirtió al delegado argentino Héctor Blas González en presidente —elegido por unanimidad— de la primera reunión interamericana de directores de Cultura, asamblea que, bajo los auspicios de la OEA, concluyó sus trabajos la semana pasada en Washington.

Aquella tesis fue enunciada originariamente por el director de asuntos culturales de la OEA, Jaime Posada (ex ministro de Educación colombiano). Pero, iniciado el debate, se asistió a una revuelta general contra el concepto de que la Alianza no tiene sino un contenido económico, y los participantes de esa revuelta escogieron por vocero al profesor González, Director General de Cultura del gobierno argentino.

En su discurso, González había indicado que "es primordial el papel de la cultura y la información pública, si se trata de evitar que la historia deje de lado a América latina".

El propósito esencial de la conferencia fue analizar la situación de las actividades culturales en los Estados miembros de la OEA, tomando como base los informes nacionales dirigidos a la 3ª reunión interamericana de Ministros de Educación, y formular al Consejo Interamericano Cultural las recomendaciones pertinentes para la formación de la cultura en la órbita nacional e internacional. Se estudiaron también los aspectos conflictivos de la cultura, incluida la cuestión del deslinde entre las esferas educacionales y creativas, la cultura sometida, la cultura dirigida y la libertad de expresión cultural.

En la declaración final se denuncia "la desventajosa posición en que se encuentran los intereses permanentes de la cultura con relación a otros requerimientos de la actividad del Estado", y los firmantes se comprometen a "gestionar ante nuestros gobiernos la adopción de las medidas necesarias para asegurar que las manifestaciones de la cultura reciban el estímulo y el apoyo que deben tener dentro del cuadro general de la Alianza para el Progreso". ♦

Educación

Nuevo método para las escuelas industriales

Mediante un convenio suscripto con el Consejo Nacional de la Enseñanza Técnica (25 millones), el Colegio Pío IX de Artes y Oficios (entidad privada) se ha transformado en una moderna Escuela Industrial en la especialidad electrónica que, por sus métodos de enseñanza, sus instrumentos de traba-

jo y sus modernos laboratorios, es única en Latinoamérica.

El principal aporte de este Colegio Industrial es la implantación del *Método Gajón*: el método suprime la enseñanza de tipo demostrativo, que es la común en las escuelas industriales, por otra de tipo inductivo.

En 32 bancos de instrumental el alumno, desde sus primeros cursos, aprende mediciones y circuitos y todos los rudimentos de la electrónica, pero en forma empírica, o sea, siguiendo el camino que en su momento recorrieron los grandes descubridores. Todas las experiencias electrónicas, según el Método Gajón, son realizadas por el alumno. Con posterioridad a cada una de ellas,

el educando realiza anotaciones en planillas especiales, tratando de objetivar el proceso de su "descubrimiento".

El otro elemento introducido en sus métodos de enseñanza por el Colegio Industrial Pío IX, es la práctica de trabajo de equipo.

Los profesores tienen la obligación de reunirse quincenalmente y participan, además, de cursos "especiales para profesores" que se realizan en los meses de verano.

Todos los alumnos son celosamente vigilados (sin que ellos lo adviertan) por médicos, psicólogos, profesores formativos y profesores de las materias técnicas y culturales. De cada uno de los muchachos, los profesores presentan periódicamente informes confidenciales que van a engrosar una carpeta personal de cada alumno; una comisión asesora y de orientación pedagógica también vigila y, en cada oportunidad, da las normas para solucionar problemas (de conducta, de aplicación o físicos) que eventualmente se presenten.

Actualmente funcionan los tres primeros años de la enseñanza media con un total de 500 alumnos. Próximamente se completará el ciclo hasta los 6 años con un total de 1.200 alumnos.

El colegio cuenta, asimismo, con una planta de radioaficionados (L11 1CIS) que transmite con alcance mundial; una estación móvil de radiotransmisión, y, últimamente, ha formado el Club Don Bosco, integrado por radioaficionados de toda América. ♦

REALICE SU MEJOR INVERSION

COLOQUE SUS AHORROS A CUBIERTO DE TODO RIESGO Y OBTENGA OPTIMOS RENDIMIENTOS. LIQUIDACION SEMESTRAL DE INTERESES Y RESPALDO PRENDARIO.



ALBERTO J. ARMANDO

FINANCIERA MANDATARIA S.A.
CAP. AUTORIZADO \$ 250.000.000.-
CAP. INTEGRADO \$ 75.000.000.-

Inscripción en trámite Registro de Entidades Financieras no bancarias. Soli. N° 20-441-61

18 % anual, deducido réditos

Financiación Automotora Ford hasta 60 %

Respaldo: Prendas y Seguros

Liquidación Semestral.

Plazo mínimo: 1 año.

AV. LA PLATA 2935/47

T. E. 91-6057/59

Libros

Máquinas dominantes y una gata que dicta

LOBSANG RAMPA: "La caverna de los antepasados", 254 páginas; "Mi vida con el Lama", 252 páginas; editorial Troquel, Buenos Aires, 1963; 165 pesos cada uno.

En algún lugar de los Andes, en cierta zona de Siberia y en las escarpadas montañas tibetanas existe un escondido refugio secreto donde se acumula la sabiduría de viejas generaciones, integrantes de una civilización ya desaparecida. Esta es la inquietante tesis de *La caverna de los antepasados*, una de las obras más atrayentes del misterioso y discutido Lobsang Rampa, que ya en *El tercer ojo* había demostrado su profundo conocimiento del modo de vida de los lamas, figuras dominantes de la agreste tierra tibetana.

En aquella caverna, extrañas máquinas que parecen surgidas de la mente de un autor de ciencia-ficción esperarían algún día al hombre inteligente de una nueva generación de titanes que sepa utilizarlas y obtener así el manejo bienhechor del mundo. El autor señala que el enigmático po-

der de tales maquinarias obliga a los que están en el secreto a soportar las torturas de los actuales dominadores del Tibet —los comunistas— para evitar que los acólitos de Mao Tsé-tung consigan el dominio del planeta.

Lobsang Rampa es, según algunos, un inglés ávido de aventuras, y según otros, un erudito alemán que durante el imperio nazi habría sido enviado al país de los lamasterios para estudiar el origen de la civilización. Pero nadie cree que Rampa sea lo que él afirma: es decir, un tibetano que llegó a Lama Médico por sus presuntas excepcionales condiciones mentales y espirituales.

En *El tercer ojo* había descrito la operación que se le hizo sobre la frente para "descubrirle" ese tercer ojo, capaz de revelar cosas negadas al resto de la humanidad. Por ejemplo, la contemplación del *aura*, de la sustancia espiritual que rodea a cada persona. En *La caverna*, Rampa describe prácticas psicofísicas demasiado conocidas para el lector de libros orientalistas y ocultistas, pero siempre atrayentes para el occidental medio.

Sin duda, la obsesión del autor es la búsqueda de la sabiduría, de la perfección humana y el total desarrollo de las facultades cerebrales, aunque, al revés de otros dogmáticos religiosos (como los derviches) que se oponen a las relaciones eróticas, Lobsang Rampa no vacila en señalar las bondades de las mismas, encarándolas como algo natural y lógico.

Mi vida con el Lama carece de las cualidades de *La caverna*, si bien tiene condiciones que despiertan el interés profano. Rampa asegura conocer el lenguaje de los animales, lo que le habría permitido editar este libro. En él, una "gata franco-siamesa, ya anciana, y de una alcurnia tan alta como cuello de jirafa", habría dictado su vida a Lobsang Rampa. Fantasía y frivolidad se reúnen aquí para ofrecer una visión a menudo sarcástica de la vida. Pero en ambos libros, el autor desconcierta; es difícil saber cuándo escribe seriamente y cuándo se propone burlarse del lector. ♦

BEST-SELLERS

- 1) *La caverna de los antepasados*, de Lobsang Rampa (Troquel).
- 2) *La isla*, de Aldous Huxley (Sudamericana).
- 3) *El árbol de Judas*, de A. J. Cronin (Ediciones Selectas).
- 4) *Mulata de tal*, de Miguel Angel Asturias (Losada).
- 5) *Sobre héroes y tumbas*, de Ernesto Sábato (Fabrill).

EDICIONES EN OTRAS LENGUAS

Libros en italiano:

- 1) *Economía política*, de Oskar Lange (Editori Riuniti).
- 2) *La cognizione del dolore*, de Carlo Emilio Gadda (Einaudi).
- 3) *Il film "Il Gattopardo" e la regia di Luchino Visconti*, de Suso Cecchi d'Amico (Cappelli).

Libros en francés:

- 1) *Sous bénéfice d'inventaire*, de Marguerite Yourcenar (Gallimard).
- 2) *Sur Staline*, de Emmanuel d'Astier (Plon).
- 3) *Calvin*, de Jean Dilliet (Fayard).

Libros en inglés:

- 1) *Seven Pillars of Wisdom*, de T. E. Lawrence (Penguin).
- 2) *The Judas Tree*, de A. J. Cronin (Bantam Book).
- 3) *The Rothschilds*, de Frederic Morton (Crest Book).

• Se han tenido en cuenta las informaciones de las librerías *El Ateneo*, *Fausto* y *Fray Mocho* (ediciones en español); *Leonardo* (italiano); *Palacio del Libro* (francés) y *Rodriguez* (inglés). ♦



Dacia Maraini: Un premio Formentor que su liviana obra no justifica.

de la nueva generación de su país. No todos piensan lo mismo: hay quienes acusan abiertamente a Moravia de haberla inventado y publicitado en demasía. El no calla ni otorga: se limita a defenderla; seguramente, tendrá sus razones.

Los años turbios (en el original: *L'età del malessere*) es el primer libro publicado de Dacia Maraini y el que recibió el codiciado Formentor. No está emparentado con ninguna de las formas de la narrativa contemporánea: ni objetivismo francés, ni falso misticismo beatnik, ni la crónica seca de las últimas promociones españolas. Tampoco, la pujante humanidad de sus compatriotas (Moravia, inclusive), ni siquiera la desenfadada gracia de las obras iniciales de François Sagan.

La anécdota y el fondo de *Los años turbios* son superficiales: Enrica, una joven burguesa, desarrolla una serie de relaciones eróticas, con cierta displicencia deportiva. Su padre construye enormes jaulas que nadie usa; su madre trabaja, y en la página 56 muere. Hay, además, una aristócrata que compró su título y busca vanamente su juvenia en la persona de un astuto adolescente romano.

Los personajes y sus acciones pueden hacer suponer la existencia de una sugestiva creación novelística, una distinta apertura hacia alguna de las terribles magias de la realidad que sólo contados artistas saben poner de manifiesto. Nada de esto ocurre. Dacia Maraini ha elaborado (o recordado) un par de ficciones y, a partir de ellas, se lanzó a redactar frases sintáctica y rítmicamente semejantes hasta llegar al punto final. Le falta hondura, da la impresión de que quiso jugar a la gran literatura aunque sin candor, ya que no madurez. Su juego es torpe.

En otro orden de cosas, el libro aparece recargado de una elevada dosis de hieratismo, como para ofrecer campo a las especulaciones de los lectores y los intérpretes. Sin embargo, por más que se especule, resulta difícil barruntar algo más que un esfuerzo

Novelas

Un juego torpe, a pesar de Moravia

DACIA MARAINI: "Los años turbios", ediciones Seix Barral, Barcelona, 1963; 203 páginas, 330 pesos.

Vida y literatura suelen mezclarse; pero los resultados de esta fusión no siempre son perfectos. Alberto Moravia alentó a Dacia Maraini en su carrera literaria, hizo que le publicaran colaboraciones en la revista *Nuovi argomenti*, consiguió que el año pasado se le concediera uno de los premios Formentor y no trepida en frecuentar reuniones y corrillos literarios del brazo de la joven escritora.

El espaldarazo de Moravia —que está casado con la novelista Elsa Morante— fue decisivo: hoy, Dacia Maraini, una hermosa florentina de 26 años, pasa por ser una de las glorias

detrás de **Los años turbios**. Un esfuerzo por transmitir visiones y opiniones íntimas, por agregar una voz al concierto de análisis y crítica de la sociedad actual.

Moravia, por ejemplo, es un maestro en esta actitud de observación contemporánea. Lo han sido y lo son Svevo, Pavese, Solinas, Pirro, Pasolini. No parece que Maraini integre la lista, por el momento. Más que aprender a escribir, debe aprender a pensar. ♦

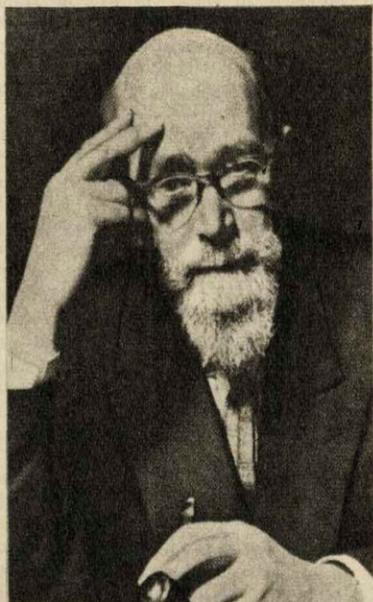
Historia

El siglo XX empezó en 1923

RICHARD HUGHES: "El zorro en la bohardilla"; editorial Sudamericana, Buenos Aires, 1963; 358 páginas, 280 pesos.

"Inglaterra acaba de encontrar a su Tolstoi", dijeron al unisono los críticos literarios de los Estados Unidos, Francia e Italia cuando Richard Hughes publicó **El zorro en la bohardilla** (1962 en la edición original), primera parte de una trilogía cuyo título colectivo es **The Human Predicament** (La condición humana). Aunque Hughes no había publicado antes sino tres dramas, algunos cuentos para niños y un par de novelas (**A High Wind in Jamaica**, 1929; **In Hazard**, 1938), su figura era estimada por **The Times** como la mayor de una generación que incluye a Graham Greene, Richard Aldington y Charles Morgan.

A los 63 años, Hughes no está seguro de poner alguna vez fin a su trilogía, que examina las rápidas transformaciones morales y políticas de la vida europea desde el **putsch** de Munich hasta el fin de la Segunda Guerra:



Richard Hughes: No solamente por la barba se parece a León Tolstoi.

"La pura verdad es que escribo lentamente", confiesa en una nota preliminar. Y esa parsimonia no parece inútil. **El zorro en la bohardilla** es un denso y sagacísimo Baedeker sobre el derrumbe de la civilización liberal: "Todas las generaciones precedentes fueron generaciones de objetos —señala Hughes—; la de Augustine, en cambio, era una generación de personas: es decir, lo importante era lo de adentro, lo que pensaban y sentían."

Augustine Penry-Herbert, señor de Newton Llanton, es de alguna manera la imagen del propio novelista. Arrumbado en un castillo galés con cien cuartos y cinco sirvientes, viviendo a espaldas de una comunidad feudal que no comprende su apartamiento, y contentándose sólo con cazar alces o redescubrir la infancia a través de su sobrina Polly, de 5 años, Augustine advierte, en 1923, que la menuda historia victoriana ha terminado y arrastrando tras de sí a sus tres figuras más prominentes (Marx, Freud y Einstein), y que ahora él debe ir en busca de una Historia más acuciante, aquella que divide al mundo en Yos y en Ellos. Ellos son los hombres de una Alemania derrotada que busca el desquite a todo precio.

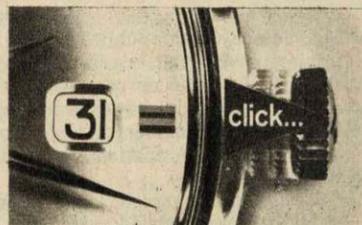
Durante un viaje a Lorientburg, Augustine se introduce en la vida de sus primos von Kessen: la rama más antigua de la familia está empeñada en la reconstrucción de la monarquía bávara y en la liberación del predominio prusiano; la más joven sueña con una Alemania unificada y mítica, a imagen de los poemas Eddas. El profeta que los arrastra es un cabo austriaco, de apariencia paranoica, el mismo cabo que en una cervecería de Munich, protegido por las ametralladoras de su lugarteniente Goering, proclamó que "Dios Todopoderoso ha sido depuesto": la escena es descrita por Hughes como una ópera wagneriana, pero "montada por la imaginación de Hyeronimus Bosch".

Hughes ha declarado que su trilogía arranca de 1923 porque esa fecha "me permite tener bajo los dedos una generación entera, tanto en la paz como en la guerra". "También —explica— los grandes espacios me eran imprescindibles: Alemania e Inglaterra, América, África, Rusia y el resto de Europa, el agua y la tierra. Sólo los múltiples aspectos de la existencia colectiva pueden poner al descubierto la condición humana."

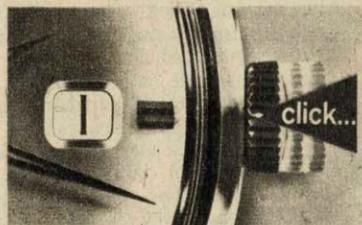
El zorro en la bohardilla responde puntualmente a esa ambición: está contado con un estilo a la vez tenso y tierno, lleno de reflexiones filosóficas y políticas que no excluyen el lirismo. A diferencia de Tolstoi, Hughes no es un feminista ni un apóstol del espiritualismo. Prefiere el mundo de la infancia al de las mujeres, y la decrepitud de la civilización victoriana está observada con una melancolía que no carece de acritud ni de pesimismo. Sólo se asemeja a Tolstoi por su minucioso dominio del vasto mosaico histórico, por su aptitud para definir una época entera a través de pequeñas anécdotas individuales. También se le parece en la vocación de apartamiento. Hace diez meses, en su **cottage** de la costa galesa, rodeado por su mujer y sus cinco hijos, Hughes ha empezado la segunda parte de su trilogía. ♦



Un prodigioso perfeccionamiento, que únicamente el nuevo Movado Kingmatic Calendar puede ofrecerles: Volver a colocar la fecha* en cualquier momento sin girar las agujas ni des-arreglar la hora**



* La fecha de los relojes modernos cambia automáticamente a medianoche. Pero, en la mayoría de ellos, es necesario mover las agujas para volver a poner la fecha: por ejemplo, al final de los meses que tienen menos de 31 días... ¡haciendo esto, Vd. pierde la hora exacta!



** En la Kingmatic Calendar es suficiente en este caso levantar la corona de una segunda muesca: ¡click... clic... la fecha cambia!

MOVADO
KINGMATIC CALENDAR



A. J. Cronin: La fatalidad del destino en una extensa narración.

Pasatiempos

La tragedia del médico escocés

A. J. CRONIN: "El árbol de Judas"; Ediciones Selectas, Buenos Aires, 1963; 318 páginas, 238 pesos.

Desde que el médico inglés Archibald Joseph Cronin publicó en 1931 su primera novela, **Hatter's Castle**, se convirtió en un autor de propagado éxito mundial. Venía de ejercer, con condecoraciones y altos cargos, una profesión que dejó de apasionarlo: la literatura pudo más.

Hoy, a los 67 años de edad, Cronin es un escritor acaudalado para quien no hay fracaso en el plano de la venta de sus libros, la mayoría de los cuales se trasladaron al cine y también proporcionaron impactos de taquilla (**Las llaves del reino, Los verdes años, The Judas Tree**, traducida en Buenos Aires por Ana O'Neill, parece haber seguido el mismo camino: acaba de agotar una segunda edición).

Las razones de la popularidad de Cronin son fáciles de adivinar: traza caracteres poco profundos que no requieren demasiada atención del lector, aunque funcionan hábilmente en situaciones plausibles, inventadas con seguro oficio narrativo. Además, sus novelas siempre plantean dilemas morales y transportan mensajes de sana pedagogía humana.

No hay más, pero basta para quien decida entretenerse y no buscar, en un libro, fuente de discusiones o de reflexiones, sino el atractivo de un pasatiempo descansado, que concluya con el último punto del texto. Con el correr de los años, Cronin aprendió como nadie esta suerte de periodismo ameno. Y aprendió, como nadie, a inyectarle matices sociales y espirituales

que alguna vez no cuajaron mal (en **La ciudadela**, por ejemplo).

El árbol de Judas está empeñado en un objetivo y una estética similares: su clave es la fatalidad del destino, la fragilidad de las pasiones. Moray, un sesentón lleno de salud que lleva una placentera vida en su casa de Suiza (cocinero, cuadros, discos, tres autos), se enfrenta con su pasado: es el pasado de un joven escocés que se recibe de médico a costa de sacrificios y se enamora de Mary, la hija del panadero de su pueblo. Están por casarse, él enferma, se embarca a América y en la travesía conoce a una rica heredera norteamericana a la que se une.

La mujer enloquece, Moray conoce a Kathy —la hija de su antigua novia— y vuelve a enamorarse, como si quisiera así vivir otra vez su juventud. Moray y Kathy deciden desposarse y un hecho fortuito los separa; una noticia equivocada hace que Moray dé por perdida a la muchacha y celebre matrimonio con una madura baronesa. El destino tiende, nuevamente, una trágica trampa: Kathy reaparece y la boda de su amante la conduce al suicidio. Finalmente, Moray se elimina también, colgado del árbol de Judas, misterioso espécimen oriental que crece en el jardín de su casa.

La novela toma bastante extensión para relatar sus anécdotas, porque Cronin trabaja sobre la base de minuciosas descripciones exteriores (aprovecha, inclusive, para deslizar informaciones médicas de sus personajes), puntillismo acreditable al hecho de que quizá considera que logra, de tal manera, una mayor credibilidad para sus temas. No obstante, **El árbol de Judas** no fatigará a los admiradores del escritor inglés y a los del género que cultiva: Cronin los envuelve en una apacible red de curiosidad e interés. ♦

Periodismo

Una mujer al frente del Washington Post

Hace dos semanas, la señora Katharine Meyer de Graham, de 45 años, fue elegida presidenta de una de las más poderosas empresas periodísticas de Estados Unidos: la Washington Post Corporation. Sucede en ese cargo a su marido, Philip Leslie Graham, que se quitó la vida a principios de agosto pasado, luego de un intenso período de depresión nerviosa.

La designación de la viuda de Graham, decidida en una reunión de directorio, responde a uno de los deseos expuestos por su esposo en su testamento y significa la continuación, al frente de la compañía, de la familia de su fundador, Eugene Meyer, padre de la nueva presidenta. Entraña, al mismo tiempo, una tarea de evidentes riesgos.

La empresa posee, actualmente, el matutino **The Washington Post** —con una circulación calculada en casi medio millón de ejemplares—, las revistas **Newsweek, Art News y Portfolio**, una radio, dos canales de televisión y



Philip L. Graham y su viuda: Una familia alrededor de un diario.

una agencia de noticias. Puede afirmarse que este poderío se debe a la inteligencia y al empuje de Graham, a su dedicación incesante.

Curiosamente, Graham no había escrito una sola línea para el periodismo cuando en 1946 fue nombrado editor del **Washington Post**. Nacido en 1915, en Terry, estado de Dakota del Sur, estudiante secundario en Florida y abogado recibido en Harvard, fue secretario de juzgado y se casó, en 1940, con Katharine Meyer. Durante la guerra, sirvió en el ejército y recibió la Legión del Mérito.

Un hombre con visión

En 1946, el **Post** se hallaba en una difícil situación financiera: su rival, **The Washington Times-Herald**, gozaba en cambio de una sólida prosperidad. Meyer y su yerno trataron de adquirirlo en 1949, al morir el dueño; sólo pudieron hacerlo en 1954: pagaron 10.300.000 dólares, lo fusionaron con el **Post** y lograron, así, el control matutino.

Graham prosiguió su exitosa campaña: fortificó a la empresa financieramente, luchó por una mayor calidad del diario (los redactores del **Post** figuran entre los mejor pagados de Estados Unidos) y obtuvo un nuevo triunfo en 1961, al comprar la mayoría accionaria de **Newsweek** en 8.985.000 dólares. El año pasado, en combinación con **Los Angeles Times**, organizó una agencia de noticias y, en un corto lapso, transformó en lucrativas a las estaciones de radio y TV de la compañía.

Pero Graham hizo más que llevar al primer plano las publicaciones de la corporación que presidía. La vida política y diplomática, el mundo del arte, conocieron su actividad dinámica y su interés por todo lo que contribuyera al progreso y desarrollo del mundo en que vivía. Quizá por eso, un amigo suyo, al enterarse de su muerte, comentó: "Todos nosotros lo extrañaremos grandemente". El amigo era el presidente Kennedy. ♦

Un maestro del western revela que los toros son su verdadera pasión

En 1957, después de ver *Hombres sin destino* en una salita de tercer orden, el crítico André Bazin insinuó que quizá Budd Boetticher, responsable de ese film, era "el más grande realizador de westerns en la historia del cine". Pero el apasionado Bazin no sabía entonces que los temas del Oeste eran para Boetticher un mero sucedáneo de su verdadera pasión: el toro.

Nacido en Chicago a principios de 1916, Budd fue, hasta los 13 años, una figura popular en las ligas estudiantiles del béisbol. Entonces se fracturó el fémur derecho y tuvo que ir a México para reponerse. No bien le quitaron su coraza de yeso, quiso practicar en los redondeles de Guadalajara todo lo que había leído sobre tauromaquia. Ya era un matador aceptable cuando lo descubrió Rouben Mamoulian y lo contrató como consejero técnico de su film *Sangre y arena* (1941).

Todavía no se llamaba Budd, sino Oscar Boetticher, jr.: sólo en 1951 cambió de nombre. Por esa época, John Wayne había conseguido incorporarlo ya al equipo de directores de la Universal, forzándolo a aceptar una decena de films menores sobre tauromaquia. El mejor, *Muerte en la arena* (The Bullfighter and the Lady), data de ese año, y, aunque a partir del 56 Budd logró acumular algunos títulos excelentes (*Día de justicia*, 1957; *Patrulla de audaces*, 1958; *El secreto del jinete*, 1959; *Estación Comanche*, 1959), la nostalgia de sus años mexicanos nunca dejó de acuciarlo.

Sólo ahora, tras 4 años de inactividad (su última obra fue *Fin del rey del crimen*, admirable documento sobre un



Desde *Hombres sin destino*, Boetticher no cree sino en la sangre.

caudillo del hampa), pudo volver a lo que quiere. A principios de agosto puso fin a una novela suntuosamente llamada *El largo y difícil año de los Rolls Royce blancos* (The Long Hard Year Of The White Rolls Royce), en la que refiere las ácidas dificultades que afrontó en Hollywood cuando intentó filmar la biografía del torero Carlos Arruga.

Tres días después de entregar los originales a su editor, Budd inició un documental sobre el propio Arruga, al que, provisionalmente, bautizó *Olé*.

"Siempre quise decirle la verdad a la gente —dice Boetticher—. Por eso tengo tantos enemigos. Cada mañana, mientras me afeito, miro mi cara en el espejo, y no odio nada de lo que ese rostro representa."

El héroe ante el peligro

Según Boetticher, todos sus films, inclusive los peores, ostentan un mismo y renuente concepto del héroe: "Las criaturas heroicas son aquellas que hacen lo que quieren, aunque en la faena haya constantes riesgos de muerte."

Esa idea ha ido gestando un cerrado concepto sobre Budd: casi toda la crítica insiste en que él es un ser ávido de violencia, un sádico que sólo es capaz de crear en medio de aluviones de sangre. Boetticher no cree que esa opinión lo agravie: "Yo pongo siempre mi vida al borde de la muerte —ha dicho—, porque siento la necesidad de buscar excitaciones físicas y mentales. Ustedes pensarán que un americano torero es algo escandalizante. Y puede que tengan razón. Pero soy un torero, no un matador. Desde los 23 años lidié en casi todas las arenas de México, y la única vez que liquidé a un toro descubrí que era a mí mismo a quien estaba asesinando."

Para Boetticher, la tauromaquia es, ante todo, un sentimiento religioso: "Mi pasión no consiste en arriesgar estúpidamente la vida. Sólo me preocupa saber qué hay en el filo justo donde la vida comienza a mezclarse con la muerte. Por eso he saboreado en mis corridas cada minuto, seguro de que todo accidente sería una suerte de ofensa contra el Gran Dios Toro."

Desde *Seven Men From Now* (Hombres sin destino), Boetticher ha trabajado casi exclusivamente con Randolph Scott. En *Olé* hará de él un decrépito maestro de la arena, un viejo matador que sueña con recuperar la supremacía. De esa manera, Scott no sólo será una imagen del mexicano Carlos Arruga. También delatará las neurosis, las frustraciones y las melancolías de un Boetticher que empieza a sentirse despla-



Dahlia Lavi y Frank Wolff en *Il demonio*: ¿Existen aún las brujas?

Brujerías

Fórmula para conjurar a Satán

Todavía hay en las montañas del sur italiano algunas campesinas que se creen poseídas por el demonio, y que se prestan gozosas a los exorcismos sacerdotales. Brunello Rondi, ex discípulo del teórico Luigi Chiarini (ahora presidente del Festival de Venecia), se ha resuelto a denunciar todo el trasfondo de miseria y frustración que yace en el mundo de los ritos mágicos practicados por las mujeres de Lucania. Su film, terminado hace un par de meses, se llama *Il demonio*.

Rondi tomó su tema de una crónica policial. La figura clave es una muchacha loca, a quien la gente de su aldea toma por sacerdotisa del diablo. Se supone que todo animal tocado por ella debe morir, que un niño puede quedar ciego si la mira. Confinada en una cueva, obligada a devorar raíces, la muchacha acaba rebelándose. Entonces, a los campesinos no les queda otro recurso que defenderse de su bruja: la matan.

Esa historia real ha sido modificada por Rondi sólo en la última escena: en vez de un crimen colectivo, la muchacha es vejada por uno de los aldeanos. Osadamente, el realizador ha apelado a los propios montañeses lucanos para elaborar el film. Sólo la protagonista y el violador han sido encarnados por actores notorios; aquélla es Dahlia Lavi; éste, Frank Wolff, el Gaspare Pisciotta de *Salvatore Giuliano*. Durante 3 meses, Rondi y su equipo permanecieron en los cerros para estudiar las reacciones de los aldeanos y grabar sus diálogos en un magnetófono. "Es como si me hubiera sumergido en la Edad Media" —confesó el realizador—. Yo también empecé a creer que las brujas están vivas todavía." ♦

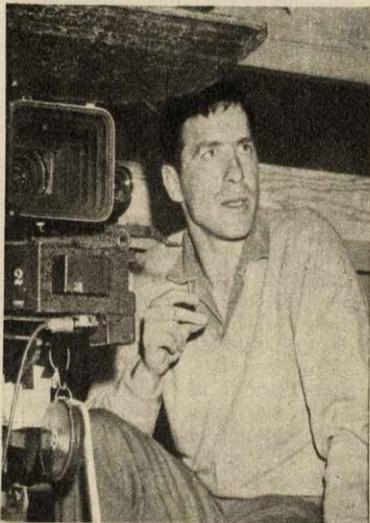
Tiranías

Golpes en la nuca de dos iracundos

Ya nadie parece engañarse en Hollywood: cualquier director que acepte a Stanley Kramer como productor de sus films no puede ser otra cosa que un masoquista. Al menos, en eso coinciden los jóvenes Hubert Cornfield (*La tercera voz*) y John Cassavettes (*Sombras*), quienes, a los 33 años, afrontaron calamitosas experiencias junto al drástico Kramer.

Cornfield asegura que *Pressure Point* (La escuela del odio, 1962) es un film en el que su mano tiene que ver muy poco. "Kramer me cambió el comienzo y el final", asegura. Según parece, el realizador abría la obra con un desfile de nazis americanos enarbolando banderas con la cruz gamada en una ciudad cualquiera de USA; luego, describía en primer plano la figura del protagonista (Bobby Darin), al frente de esa manifestación. El productor filmó de nuevo la escena por su propia cuenta, sin consultar con Cornfield: en la versión final, el desfile quedaba eliminado.

Cassavettes, que ahora está preparando su cuarta obra (provisionalmente titulada *The Devil Be Damned*), acaba de lanzar contra Kramer acusaciones todavía más graves. "No bien terminé *Un niño espera* (A Child is Waiting, 1962), el productor me dio solamente 8 días para compaginar el film. Trabajé sin parar. Dormía a intervalos en la sala de montaje. Cuando todo estuvo listo, Kramer pidió una proyección, no para él o para mí, sino también para toda su corte de obsesivos y *yes-men*. Mientras veía la obra, me iba diciendo: *Tienes que descansar, John. No te preocupes. Yo voy a terminar la cosa*. A la media hora, yo estaba harto. Le pedí un aparte y se me negó. Hizo más; se volvió hacia



Por rebelarse contra Kramer, Cassavettes está en la lista negra.

sus *yes-men* y les gritó: *Esto es una calamidad. Hay que rehacerlo todo*.

Algunos testigos han contado el resto de la historia. Parece que Cassavettes, fuera de sí, saltó al cuello de Kramer y lo arrinconó junto a la pantalla. El productor, calmosamente, lo apartó diciéndole: "Está bien, John, te doy otra semana para mejorar este montaje". Pero Cassavettes no quería ya saber de nada. Con las venas estallándole en la frente, le gritó enfurecido: "¡Basta, Kramer! La película ya no me interesa. Por favor, retire mi nombre de los títulos."

Pero ni aun así el productor perdió los estribos. Con toda la tranquilidad del mundo, le replicó: "John, no se encapriche. Su nombre tiene que estar en los títulos. Relea el contrato, por si le quedan dudas."

Cassavettes confiesa que puso particular empeño en elaborar las escenas donde aparecía Judy Garland (una maestra que procura reeducar a los niños infradotados a través de la ternura). "No quería que Judy sollozase en ningún momento —ha dicho—; el llanto podía darle al film un sesgo sentimentaloides. Pero Kramer corrigió por su cuenta el material, y exigió a Judy que llorase a más y mejor. Puso esos fragmentos lacrimógenos en lugar de los que yo había elegido."

Imperturbable, el productor acaba de incorporar a Cassavettes y Cornfield en su lista negra. "Estos pequeños revoltosos se creen dueños de la verdad", declaró en Londres el mes pasado. Luego, en voz más baja, explicó: "No sabían que la única verdad soy yo". ♦

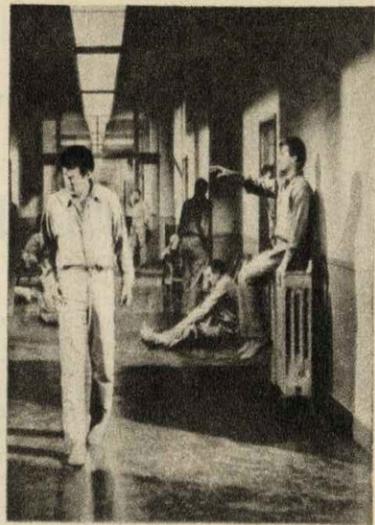
Fuller

¿Son los dementes una secta poderosa?

Samuel Fuller aplastó con la punta del zapato su cigarro virginiano, se repantigó en una silla de lona y le dijo a su fotógrafo William Clothier: "Podemos estar tranquilos, Bill. *Shock Corridor* es el mejor golpe que haya dado Hollywood en defensa de la democracia."

La frase no tiene todavía dos semanas de antigüedad: fue justo el 25 de setiembre cuando la disparó Fuller, tras una exclamación de alivio. Ocorre que a las 6 p. m. había puesto fin a su obra número 12, *Shock Corridor* (Corredor de choque), y las últimas tomas iban ya rumbo al laboratorio para ser reveladas.

Por lo que se sabe, ese film es el más empeñosamente combativo de una carrera consagrada casi por completo a examinar la violencia y combatir contra lo que Fuller llama, pertinazmente, "el azote comunista". Nacido en Worcester, Massachusetts, el 12 de agosto de 1911, este realizador es uno de los dioses mayores adorados por los críticos de la revista *Cahiers du cinéma*, para quienes *Verboten!* (1959), *Underworld USA* (La ley del hampa, 1960) y *Los invasores* (Merrill's Ma-



Una escena de *Shock Corridor*: Los locos quieren manejar el mundo.

raiders, 1961), sus últimos films, han sido invariablemente calificados de obras maestras.

Puede preverse el mismo entusiasmo para cuando *Shock Corridor* sea conocida: es la historia de un periodista que quiere ganar el premio Pulitzer a todo precio. Su primer paso consiste en ingresar en un asilo de alienados, donde está investigándose la muerte de un enfermo. Allí, el protagonista traba relación con tres dementes testigos de esa defunción: uno es un ex soldado raso que se pasó a las filas comunistas durante la guerra de Corea; el otro es un ex estudiante negro de una universidad sudista; al no tener fuerzas para afrontar por más tiempo las vejaciones de sus condiscípulos, el estudiante ha enloquecido; ahora se cree líder del Ku-Klux-Klan, desprecia a la gente de su raza y organiza en el asilo manifestaciones racistas.

El tercero fue, antes de su internación, el más genial de los sabios occidentales, un especialista en fisión nuclear y cohetes interestaciales, cuya demencia lo ha convertido en una criatura de 6 años. Las investigaciones del periodista conmocionan a USA, y el premio Pulitzer no se hace esperar. Pero cuando llega el momento de recibirlo, él ya ha enloquecido y reposa, mudo, afectado de catatonia, en un aséptico hospital californiano.

Shock Corridor parece haber sido una cantera de revelaciones para el propio Fuller: "Me propuse investigar por qué algunos soldados americanos se incorporaban en Corea al ejército chino, y descubrí que la demencia era la única explicación posible. Quise saber también dónde estaba la raíz del vergonzoso racismo sudista, y advertí que en los políticos. Esos débiles mentales del Sur son una amenaza para mi país y para el progreso de la civilización".

Ahora, Fuller no quiere concederse la menor quietud: en el film que realizará dentro de 2 meses, lanzará una feroz impugnación contra China. Todo ese país será descrito por él como un gigantesco asilo de seres lúcidos, dominados por una jauría de dementes rabiosos. ♦



... porque el

9

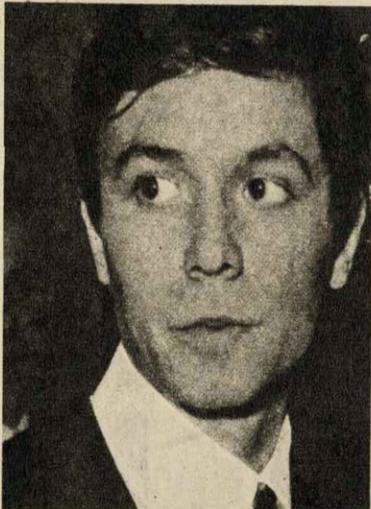
VENDE MAS



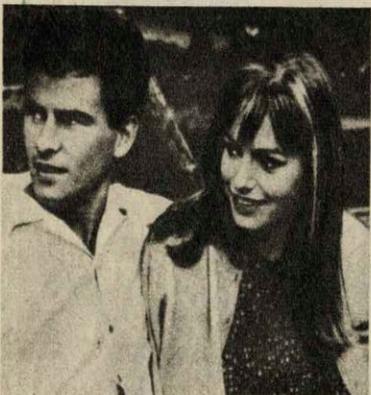
CANAL NUEVE MUEVE. PROMUEVE... VENDE MAS!!!!



1959: Catherine en *Dulce engaño*. Hacer cine era ya como respirar.



Fabrizio Capucci, el marido tímido. "Es actor, pero sin suerte".



Junto a Horst Buchholz, descubrió que los jóvenes son un clan.

Catherine Spaak

Del disconformismo al reposo burgués

El perfil límpido y todavía carnoso, los grandes labios húmedos, la nariz fuerte —moldeada como en las estatuas— y una franja de cabellos dorados cayéndole sobre los ojos; ésa es Catherine Spaak, de 18 años, hija de un libretista famoso, Charles Spaak, y sobrina de Henri Spaak, quizá el más influyente de los políticos belgas. La semana pasada, cuando se estrenó en Buenos Aires *La parmigiana*, film de Antonio Pietrangeli, las convenciones de su tema y la mediocridad de su puesta en escena fueron dominadas por la figura de Catherine, que era su protagonista y su mejor punto de apoyo. Pero no porque ella sea precisamente una gran actriz; lo que ocurre es que tiene una personalidad absorbente y ya ha aprendido a usarla.

Es lo bastante adulta como para discutir punto por punto todos los detalles de sus contratos cinematográficos: "Este film debe rendirme tantos millones de liras —piensa—, dinero contante además de fama, pero fama mundial, si es posible. De lo contrario, no firmo". Por lo que se sabe, firmó complacida el contrato de *La noia* (El aburrimiento), una obra basada sobre la novela homónima de Alberto Moravia. "El personaje me servirá para afirmarme como actriz internacional", ha dicho.

Cuando le recuerdan que acaba de convertirse al catolicismo y que un film como *La noia* no es lo más oportuno para una muchacha recién bautizada, Catherine replica con tajante franqueza: "Sé eso perfectamente, y mi guía espiritual, el padre Rotondi, ha desaprobado lo que hago. Pero el padre Rotondi tiene la obligación de desaprobarme y yo tengo la obligación de perfeccionarme como actriz".

No hay razones para nada

¿Qué razones tuvo Catherine para convertirse? ¿Qué razones la impulsaron a casarse, el año pasado, con Fabrizio Capucci, hijo menor de una estrepitosa familia romana? Si se miran las cosas friamente, puede decirse: ninguna razón. Fueron dos insinceros gestos de una adolescente snob. O dos golpes de publicidad cuidadosamente calculados.

Esta es la situación: Catherine entró al cine a los 14 años, como figura central de *I dolci inganni* ("Dulce engaño"), film de Alberto Lattuada. Desde entonces, actuó en una obra tras otra sin la menor extrañeza, porque desde su infancia no bebió otra cosa que cine y leche; quizá supuso que esa fortuna le estaba debida a ella, resto final de una familia rica y socialmente elevada. Se casó con Fabrizio cuando éste no había cumplido 23 años y cuando ni siquiera sabía lo que iba a ser de sí mismo. "Es un actor —explica Catherine—, pero no tiene suerte".

Estuvo 3 años sola en Roma, desde los 14 a los 17, y creyó salvarse haciendo lo que veía hacer a los demás: los otros iban a la iglesia, los otros se casaban. De manera que ella también fue a la iglesia y se casó. Una educación laica primero, una educación católica después: desde el socialista Charles Spaak hasta el devoto padre Rotondi. "Pero probablemente nadie me ha amado todo lo que yo necesitaba."

Catherine explica que su familia vivía demasiado a la moda como para ser verdadera. "Mi padre y mi madre iban de una parte a la otra, obligados a preocuparse de sí mismos. Mi madre es joven y hermosa, y yo siempre deseé una madre reposada, con los cabellos blancos..."

Por eso, se empeñó en transformar su propia imagen; quiso tener un niño rápidamente, y así nació Sabrina, que ahora tiene 5 meses; quiso tejer pañoletas y escarpines, empeñada en crear, para sí o para los demás, la figura de una joven mamá en flor a la manera antigua.

El clan de los jóvenes

Educada en el anticonformismo, Catherine está ahora en un punto de crisis. Ser católica implica obligaciones; un matrimonio católico como el suyo también las implica. Y es el film *La noia*, dirigido por Damiano Damiani, el que ha hecho estallar ese doble compromiso.

Durante el rodaje, Catherine conoció a Horst Buchholz, a quien los cronistas de *gossips* llaman el James Dean alemán. Los fotógrafos romanos los persiguen con sus teleobjetivos, invadiendo la intimidad de sus solitarios paseos por Villa Borghese, las manos en las manos, o el brazo de Horst en torno de la cintura de Catherine.

Ella ha explicado que esa amistad es, ante todo, un problema de camaradería generacional (Buchholz tiene 29 años): "Se trata de vivir en clan, de ayudarse entre los jóvenes, de defenderse, de crear una barrera para detener a los viejos." Es su regla de vida, la filosofía que ella ha deslizado en una canción de la que se vendieron 400.000 discos en 4 semanas: *Los que son de mi edad*.

Según Catherine, hay un buen ejemplo para explicar esa actitud: el de Roger Vadim, en cuya casa viven juntas la ex esposa Annette Stroyberg, la enamorada Catherine Deneuve, los hijos de ambas y, por temporadas, también Brigitte Bardot.

A fines de octubre, Catherine viajará a España. Con Fabrizio. Estarán por primera vez juntos como actores en un film, *La calda vita* (La vida cálida), dirigido por el excelente Florestano Vancini. Fabrizio tendrá aquí su primera ocasión para revelarse como actor: encarnará a un muchacho pobre y débil, que se suicida antes de arriesgarse a hablar con la muchacha que ama. Y esa muchacha es Catherine. Lo que está dicho sin ironía: porque no es ciertamente placentero ser el marido de una *star*, y lo es menos todavía ser el de una *star* inteligente. ♦

¿La unión hace la fuerza?

LAS CUATRO VERDADES (*Les quatre vérités*, Francia, 1962), distribuido por Clase Films; libreto: H. Bromberger y Frédéric Grendel; fotografía: Armand Thirard y Jacques Mercaton; intérpretes: Hardy Krüger, Ana Karina, Monica Vitti, Charles Aznavour y Leslie Caron. Directores: Luis G. Berlanga, Hervé Bromberger, Alessandro Blasetti y René Clair. 105 m.

La idea no era despreciable: apoyarse en la fina mordacidad con que el fabulista Jean de La Fontaine (1621-1695) observó y criticó las relaciones humanas, y aplicarla a la época actual, significaba un desafío para cualquier autor cinematográfico; pero, al mismo tiempo, entrañaba la posibilidad de construir un espectáculo de afilada intención y brillante superficie.

Si sucede lo contrario, es por la dispar elección de los realizadores y porque sus estilos resquebrajan la unidad del film, ya obstaculizada por el poco eficaz libreto. Entre Clair y Blasetti hay tanta diferencia como entre Berlanga y el opaco Bromberger: *Las cuatro verdades*, que merecía proponer un campeonato de inspiración, si no un perfecto equilibrio, una idéntica clave interpretativa, está entregada a la mayor o menor habilidad de sus responsables. No es más que una película fracasada, un pasatiempo ameno.

El episodio más valioso pertenece al español Berlanga: "La muerte y el leñador" derrocha humor negro y una certera caracterización social para su historia de un organillero a quien persiguen la policía y la falsa honestidad; además, traslada un excelente trabajo de Krüger.

En el sketch de Clair, "Los dos palomos", se rastrea nuevamente el sentido de la comedia y esa especie de poético costumbrismo que el antiguo maestro coronó en la década del 30, que hoy aparece más como un esfuerzo laborioso que como una creación sostenida.

"El cuervo y la zorra", de Bromberger, y "La liebre y la tortuga", de Blasetti, nada meritorio encierran. ♦

Un poeta preciosista

LA INFANCIA DE IVÁN (*Ivanovo detstvo*, URSS, 1962), producción Mosfilm distribuida por Artkino; libreto: Vladimir Bogomolov y Mijail Papava; fotografía: Vadim Yusov. Intérpretes: Kolia Burliaev, Valentin Zubkov, E. Zharikov, N. Tarkovskaya. Director: Andrei Tarkovski. 85 m.

Como todas las obras mayores de la generación soviética poststalinita, *La infancia de Iván* ostenta una potencia lírica a la vez explosiva y pudorosa junto a un preciosismo formal que linda con la exageración. En este terreno, tiene abundantes puntos de contacto con el Kalatazov de *La carta que no se envió* y el Bondarchuk de *El destino de un hombre*. Aunque los aventaje en ternura.

Es la historia trágica de un chiquillo de 11 ó 12 años que se empecina en combatir y en mantenerse como espía dentro de las líneas alemanas. El juego de la guerra atrapa a Iván con la fuerza de una aventura física y de un mesianismo religioso. Se sabe de antemano condenado a la prisión y a la muerte, y es justamente esa certeza la que lo empuja.

Ocurre que para expresar esas tensiones, Tarkovski apela a un relato demasiado juvenil y estrepitoso, que culmina en una escena onírica con caballos y manzanas y en un *flash-back* en el que Iván, ensordecido por una marea de campanas, rememora el asesinato de sus padres en manos de los invasores nazis.

Aparte de esos espléndidos golpes de efecto, el mundo expresivo de Tarkovski es limitado y hasta envejecido: recurre con excesiva frecuencia a la cámara inclinada o a extravagantes desplazamientos de los personajes como para sospechar que hay en él una personalidad cinematográfica realmente fuerte. Es todo ese frondoso decorativismo lo que impide a *La infancia* ser el film terso y sentimental que Tarkovski quiso.

Hay otros elementos dramáticos mejor elaborados: la conducta del pequeño Iván, por ejemplo; Tarkovski lo describe al principio casi como a un ser adulto, capaz de imponer respeto a los oficiales de la retaguardia y de afron-



El rebuscamiento formal echa por tierra todo el lirismo que hay en el tema de La infancia de Iván.

tar el horror y la sangre con entereza de veterano; después, abre de un golpe todo su desvalimiento infantil. Quizá la escena mejor resuelta de la historia sea aquella en que Iván recuerda a su madre, como si la viera desde el fondo de un pozo, en medio de crepitantes rumores de agua.

Pero Tarkovski es más un pintor que un narrador. Por eso su film carece de estilo o, si se quiere, amontona confusamente más estilos de los que él puede dominar. La excusa de que éste es su primer film no parece suficiente.

Pero si Tarkovski quería ser conmovedor, alcanzó a lograrlo a través de la interpretación de Kolia Burliaev, un intuitivo capaz de revelar, en uno de sus gestos, toda la magia de la infancia. ♦

VALORICE sus pasos!

Obtenga rendimiento y satisfacciones disfrutando de la calidad, comodidad y elegancia del mejor calzado argentino.

COMPRE... CALCE... USE...
SISTEMA
Delgado
CON SEGURO DE VIDA

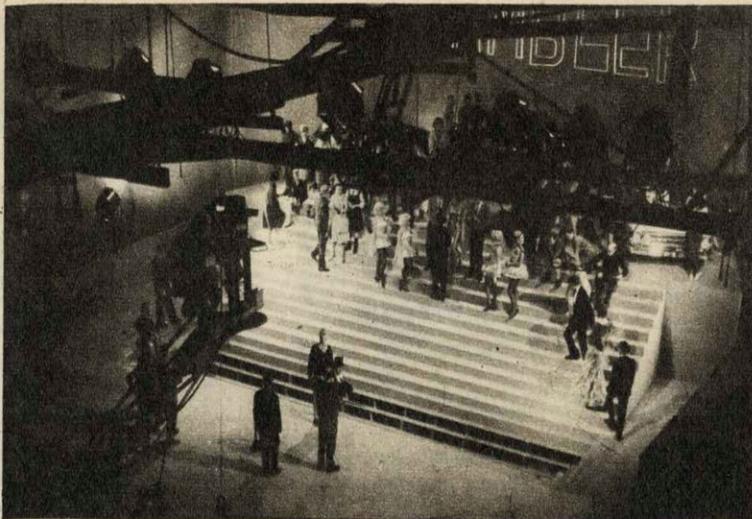


El calzado MAS FINO para caballeros

FLORIDA ESQ. CORRIENTES - CABILDO 2120 - RIVADAVIA 6784
Avellaneda: AV. MITRE 289 - Rosario: CORDOBA 1090

Mar del Plata: RIVADAVIA 2674 - Mendoza: AV. SAN MARTIN 1434
C. Rivadavia: GAL. SAN MARTIN

Fábrica: AV. JUAN DE GARAY 2480 - Bs. As.



El show de IKA se graba en Lumiton: La cámara opera desde una grúa —la única que hay en el país— y el director dispone los movimientos.

Televisión

Una hora y media que costó mil horas

A principios de este año, en un teatro de Miami, Estados Unidos, la compañía American Motors presentó a sus concesionarios los tres nuevos modelos de automóviles Rambler con un espectáculo musical. En ese instante comenzaba a nacer el programa más caro de la televisión argentina, una gigantesca comedia que se transmitió la noche del viernes 27 de setiembre pasado con un despliegue nunca utilizado hasta entonces.

A la misma hora, el programa se emitió por tres canales de Buenos Aires (7, 9 y 13) y cuatro del interior (el 8, de Mar del Plata; el 7, de Mendoza; el 10 y el 12, de Córdoba). Además, gracias a las cuatro estaciones repetidoras de la planta oficial, pudo llegar a Rosario, Santa Fe, Chivilcoy y Paraná. Por otra parte, el show viajó en 25 copias de videofilm a concesionarios que la empresa IKA, productora de la audición, tiene en todo el territorio, y que lo exhibieron al público.

A 12 años de la inauguración oficial de la televisión en el país, este espectáculo no solamente descolló por su costo (estimado en 7 millones de pesos) y por el complejo aparato de la transmisión. Sus 99 minutos de duración requirieron la labor de un elenco de artistas y técnicos por primera vez reunidos en la TV: los libretistas Alejandro Doria y Jacobo Langsner; el iluminador Aníbal González Paz (uno de los mejores fotógrafos del cine local); el músico Horacio Malvicino; el escenógrafo Oscar Lagomarsino; el coreógrafo Crandall Diehl; el director de escena Juan Silbert; el director de cámaras Nicolás del Boca.

El show de IKA, concebido para promover los tres modelos que la compañía ha lanzado al mercado —los Rambler Ambassador, Cross Country y Classic Custom—, resolvió holgadamente

te sus dos objetivos básicos: el impacto publicitario y el espectáculo en sí, canalizados dentro de una narración de progresivo interés, con anécdotas precisas, música y canciones, y respaldado por un flexible ritmo de la puesta en escena.

Los concesionarios de IKA informaron que al día siguiente de la emisión del programa la afluencia de visitantes a sus salones de exposición resultó abrumadora, un suceso que habrá que adjudicar al show, ya que la promoción de los modelos se reforzó con spots radiales y recién luego con anuncios gráficos. Pero si el éxito del programa cubrió y superó las aspiraciones de quienes lo hicieron posible fue gracias a la marea de esfuerzos que ellos mismos debieron acumular, al ajetre de las 200 personas que dentro o fuera de la pantalla de televisión se acercaron a más de dos millones de espectadores en la noche del 27 de setiembre.

La radiografía de ese trajín es un calidoscopio de anécdotas y revelaciones, un intercambio de afanes y disciplinas. Es, sin duda, tan apasionante como la trastienda de cualquier programa de televisión. Con una diferencia: esta vez no era un programa cualquiera.

Marcos H. Bullrich, de 40 años, gerente de publicidad de Industrias Kai-

ser Argentina, manifestó a PRIMERA PLANA que hace seis meses comenzó a rondarlo una pregunta: "¿Cómo presentar los nuevos modelos sin caer en el sistema habitual?" El cambio de línea de los Rambler "era muy importante", y otra pregunta lo asaltó: "¿Por qué no presentarlos en televisión?"

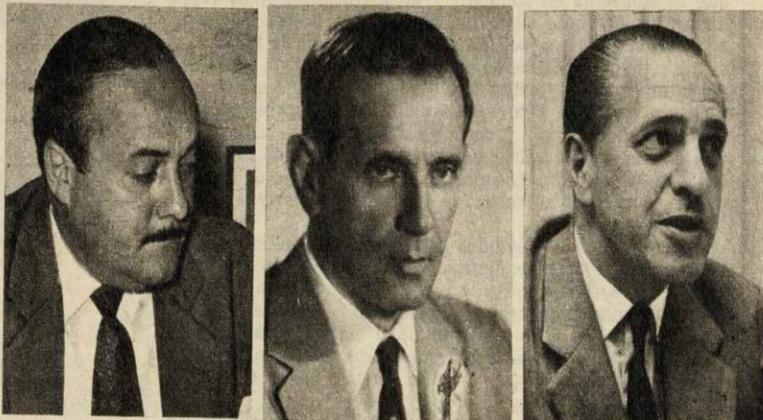
Los preparativos

Las autoridades de la empresa aceptaron la idea y se configuró un presupuesto. Bullrich, entonces, comenzó a trabajar en contacto con las dos agencias de publicidad a las que se encargó la coproducción: Lino Palacio y Cia. y Pueyrredón Propaganda. La primera designó a Jorge Palacio —que firma Faruk sus creaciones humorísticas— como productor ejecutivo; la segunda puso esa tarea en manos de José Morasano.

Lino Palacio había visto en los Estados Unidos el espectáculo desarrollado en Miami por American Motors. Se decidió utilizarlo como base para el programa de TV a armarse en Buenos Aires: la traducción fue realizada por Jorge Palacio, amén del agregado de frases y chistes. Sin embargo, ese libreto no conformaba, ya que era necesario ajustarlo a la composición y a la realidad del mercado argentino (en el show norteamericano una sola familia adquiriría los tres automotores, algo imposible o poco común en este país). Junto con el guión, de los Estados Unidos vino una cinta magnetofónica con la música y las canciones grabadas, que pasó a poder de Malvicino para su arreglo.

A mediados de junio pasado estaba elegido el equipo: los libretistas, los productores y los directores gastaron dos meses en dejar listo el texto definitivo. Esa no fue la única actividad: el vértigo envolvió, también, a la diseñadora del vestuario, Mene Arno; al maestro de canto, Buddy Mac Clusky, y a los técnicos del Canal 13, que corrían con la futura grabación en videotape y videofilm de la audición.

La necesidad de que los automóviles promovidos se integraran en el espectáculo obligó a desechar los estudios de las emisoras embarcadas en la empresa, por falta de espacio. Hubo que contratar los servicios de Lumiton y alquilar dos galerías completas de sus instalaciones en Munro. Siempre en busca de una mayor perfección para el



Bullrich (izq.), Lino Palacio y Pueyrredón (der.): Hace seis meses empezaron a organizar el espectáculo más caro de la televisión argentina.

programa se alquiló la grúa de filmación de los estudios Baires, la única que existe en la Argentina. Pero esa maquinaria se encontraba en completo deterioro y debió ser reacondicionada: no obstante, su manejo requirió el concurso de seis ayudantes.

Uno de los escollos que se alzaron ante el *metteur en scène* Silbert fue el de no poder ensayar con cámaras. Afortunadamente, el elenco de actores tenía experiencia en comedias musicales (especialmente José Cibrián, Ana María Campoy, Dringe Fariás, Osvaldo Miranda, Marilina Ross, Duilio Marzio, Beatriz Bonnet, Zelmar Gueñol): para fortificar esa experiencia colaboraron el coreógrafo Diehl y el cantante Mac Clusky. La contratación de Pinky para uno de los papeles no resultó fácil, según relata Jorge Palacio. La estrella dudó antes de sumarse a la empresa.

Nueve días abrumadores

El 16 de setiembre todo se hallaba preparado para comenzar la grabación en Lumiton. Quedaban atrás innumerables reuniones, discusiones, retoques, una semana de registro de la parte musical (en los estudios Guión, con 40 instrumentistas de la Sinfónica Nacional y de la orquesta del teatro Colón), la construcción de los enormes decorados (requirieron cerca de un millón de pesos, la séptima parte del presupuesto total) y treinta días de ensayos dirigidos por Silbert en un viejo estudio del Canal 7, en Ayacucho y Posadas, y en la casa de una de las actrices participantes.

Se habían previsto tres días de grabación; fueron nueve, en un demoleedor horario: de una a nueve o diez de la mañana siguiente. "Nunca pudimos hacer más de dos secuencias por noche", contó Silbert. "Y eso que teníamos muy sabidos la letra y los movimientos. Además, del Boca y yo trabajamos al milímetro, con dibujos previos. La secuencia del picnic, que termina con una lluvia, nos llevó una sesión entera." Dicha secuencia tuvo en suspenso a quienes ocupaban las galerías de Lumiton: si la grabación era imperfecta, habría que esperar al día siguiente, ya que la lluvia arruinaría el decorado, mojaría las ropas, etcétera. Con el aliento entrecortado se siguió el rodaje: salió bien.

La operación de registro exigió un servicio especial de ómnibus, que partían a la una de frente al teatro Avenida, y la habilitación del bar de los estudios. Más importante fue la tarea que desarrollaron los técnicos de Canal 13 ("gente fabulosa", comentó Bullrich). Debían trasladar todas las noches, a Lumiton, las cadenas de cámaras —se emplearon tres—, un control central y una torre de retransmisión, montarlos y asegurar su fidelidad. Las imágenes iban a la planta que el Canal posee en la calle Lima, de la Capital, y allí se efectuaba la grabación.

No faltaron los inconvenientes de último momento: compra de pinturas, de maderas. Un niño que jugaba uno de los papeles se resfrió y hubo que ir a toda velocidad hasta Bella Vista para obtener a su reemplazante. Con el fin de evitar los reflejos que la ilumi-

nación arrancaría de los automóviles, se sucedieron largas tareas de ajuste de luz y cámara: del Boca llegó a ordenar hasta 50 cambios para una escena de 30 segundos.

El 24 de setiembre quedaba armado el espectáculo, luego de unas mil horas de organización y realización. Fue mostrado en tres funciones a altos ejecutivos de IKA, que sugirieron modificaciones y cortes. El 27, por fin, la tensión alcanzó su clímax: el Canal 13, como cabecera, dio comienzo a la proyección a las 22, mientras en el Alvear Palace Hotel 300 invitados de IKA la presenciaban en una recepción.

Ricardo Pueyrredón —productor del primer show musical en vivo de la televisión local, transmitido en noviembre de 1951— manifestó a PRIMERA PLANA: "Fue admirable y tuvo, además, su rasgo de originalidad, ya que mezcló cine y televisión. Toda la iluminación es una prueba." Pueyrredón recordó también la euforia de Dringe Fariás, que alivió las prolongadas esperas: "Una vez pasó 15 minutos haciendo chistes alrededor de un vaso de whisky."

Tanto Bullrich como los jefes de las agencias y los directores coincidieron en elogiar la férrea disciplina de los actores y de los técnicos. "Jamás se quejaron; jamás llegaron tarde; venían hasta cuando no actuaban", explicó Lino Palacio. Sobre el programa, Bullrich opinó: "El saldo es ampliamente favorable." Tanto, que se prepara un *long-play* con la música y las canciones y se considera la posibilidad de volver a transmitir el espectáculo. ♦

Programas

Tres cámaras para Lorca y María Casares

Una semana después de transmitido *El show de IKA*, otro programa de magnitud se inscribió en la cartelera porteña: el martes último el Canal 13 propaló una versión de *Yerma*, drama de Federico García Lorca, que realizó David Stivel.

El plantel de intérpretes fue el mismo que durante casi tres meses representó la pieza en el Teatro Municipal General San Martín, encabezado por la actriz española María Casares y Alfredo Alcón y bajo la dirección de Margarita Xirgu. En este caso, la planificación y ejecución del programa, que costó alrededor de un millón de pesos y duró 94 minutos, se deslizaron, obviamente, en un clima de vertiginosa tranquilidad.

La grabación de *Yerma* demandó dos sets del Canal 13, tres cámaras y una decena de decorados diseñados por Antón; se desarrolló el 18 de agosto, entre las 15 y las 23, y participaron, además del director y los actores, el iluminador Néstor Montalenti; los camarógrafos Carlos Escalada, Miguel Larrarte y Dante Pelligra; el coordinador J. Valencia; los sonidistas Angel Libonatti, Héctor Gopp y Federico Urquiza; el músico Carlos Alberto



María Casares y Alfredo Alcón en *Yerma*: Teatro de brillante nivel.

Illana; el maquillador Alberto Ramos y 19 maquinistas y utileros.

Previamente, Stivel y la traductora María Luz Regás elaboraron durante cinco días la adaptación y el guión televisivo; el realizador empleó después más de 40 horas, repartidas en una semana, en los ensayos. El elenco, desde luego, conocía la obra minuciosamente; así, la labor de Stivel se vio aliviada. Pero no totalmente conforme con la marcación impuesta por Margarita Xirgu, su mayor preocupación fue la de corregir aquella puesta, encauzar la pieza en las necesidades de la TV, brindarla según su estilo.

A principios de setiembre, el Canal 13 efectuó una exhibición privada del *videotape* de *Yerma* para el periodismo. En esa oportunidad dio un índice de la importancia que adjudicaba al programa al entregar a cada invitado una carpeta de tapas negras con el siguiente material: ocho fotografías de la obra, reproducción facsimilar de una carta de María Casares y copias de los avisos de promoción, las placas de propaganda, las plantas con ubicación de decorados y el libreto.

La visión de *Yerma* permitió descubrir hasta qué punto respondía a las ambiciones de los ejecutivos del Canal 13: fue una excelente muestra de televisión. Los efectos que dañaban a la pieza en la versión del San Martín —excesos de declamación, lentitud de algunos fragmentos, exageración de ciertas impostaciones— fueron soslayados por Stivel mediante una más certera marcación. Pero el mérito central residió, sin duda, en el encuadre, en la manera en que el drama de Lorca recibió su traslado en imágenes.

Stivel, sin separarse del esquema teatral, optó por una constante vigilancia visual de los personajes, por acecharlos con todo el poder de las cámaras y las posibilidades de desplazamiento y cambio de lentes. La obra ganó en consistencia, en comunicación con su platea y destacó aún más la caracterización de María Casares, un torneo de matices, de gestos, de modulaciones, que hizo empalidecer al resto del homogéneo elenco. ♦

Teatro

El debut más ruidoso de los últimos tiempos

En los últimos 25 años, desde la noche inaugural —y última— de *Jerónimo y su almohada*, pieza con la que Pepe Arias intentó elevar su nivel artístico recurriendo al doctor Enrique Larreta, no hubo en Buenos Aires estreno teatral más controvertido, inquieto y fragoroso que el de *Tiempo de Federica*, obra de Luisa Mercedes Levinson, que recibió el premio especial del Teatro San Martín —200.000 pesos—, en cuya Sala Casacuberta fue ofrecida la semana pasada.

Los diarios de esta ciudad señalaron casi con unanimidad las deficiencias de *Federica*, y de alguna manera convalidaron las reacciones de un público —el de la *première* para invitado especiales del jueves 26 de setiembre— que expresó su disconformidad de diversas formas. Un sector optó por recibir con divertida ironía las imprevisibles metáforas del texto (la temporaria abstinencia erótica de la protagonista se resuelve en esta confesión: "Estoy sola con mis glándulas atronadoras"). Algunos espectadores iniciaron el éxodo ya desde el primer acto, y toda una fila del vasto hemicíclo —en la que pudo identificarse a figuras de valiosa trayectoria escénica— reclamó con bronca voz, al finalizar la accidentada representación, entre silbidos, carcajadas, abucheos y taconeos, la presencia del jurado. Este y la autora —que había pasado cuatro horas en manos de maquilladores y peinadores, para subir a escena y leer un discurso *ad hoc*— optaron por no afrontar la situación.

El único que salió a recibir los tibios aplausos (junto con los azorados

actores) fue el director, Armando Discépolo, cuyo voto decidió el otorgamiento de la recompensa a *Federica*. Horas antes, Discépolo había mantenido violenta polémica con Luisa Mercedes Levinson, varios intérpretes y el personal técnico de escena. Naturalmente, no concurrió a la elaborada comida que se había preparado en el restaurante "Edelweiss", donde la autora se había refugiado y recibía a sus amigos con un ingenuo: "¿Qué pasó?"

La historia de tan memorable velada puede cerrarse con una frase de Bergara Leumann, diseñador del vestuario de Eva Dongé: "La gente que no paga la entrada no tiene derecho a protestar." El balance de posteriores representaciones indica que los que pagan también protestan; y el rumor de la semana daba como probable que las autoridades municipales dispusieran el descenso de *Federica* de la cartelera del San Martín. ♦

Ensayos

Un director romano para bailar can-can

"Lo siento mucho, doctor Illía, pero usted nos ha hecho esperar una hora y media y mi ensayo en el teatro no puede demorarse más." La mujer que tan enérgicamente se expresó hace diez días en el Savoy, cuando el presidente electo recibió a un grupo de plásticos, intelectuales y actores, era Claudia Madero (16 años de "desesperación teatral", como se autodefine), quien en este momento produce dos espectáculos en Buenos Aires, de próximo debut: *Irma la dulce*, en el Smart, y *Can-Can*, en el Coliseo.

Can-Can es la comedia de Abe Burroughs, con partitura y canciones de Cole Porter, cuya filmación —con Frank Sinatra y Shirley MacLaine— escandalizó a Nikita Krushev cuando su visita a Hollywood en 1959. En el Coliseo la harán Ernesto Bianco, María Concepción César, Ambar La Fox, Maurice Juvet y Delfor Medina. La escenografía y los trajes han sido realizados en Buenos Aires, sobre los bocetos originales del gran diseñador norteamericano Jo Melzinger. Claudia Madero —que en este caso es promotora junto con el empresario Angel Verrascina— "importó" de USA ocho bailarinas especializadas en can-can para formar la primera fila del cuerpo de baile, y también al director Renzo Raiss.

Raiss, delgado, nervioso, tiene 36 años y una genealogía bastante complicada: nació en Roma, de padres alemanes, y finalmente obtuvo la ciudadanía norteamericana. Su actividad es prodigiosa: todas las mañanas da dos horas de clase al elenco ("Los actores argentinos no tienen familiaridad con la música en escena ni con el movimiento rítmico necesario en una

comedia musical"), luego ensaya incansablemente de tarde y de noche, y de vez en cuando da un "salto" hasta Nueva York o Madrid, para poner en escena, simultáneamente, comedias musicales, revistas y *shows* televisivos (ha dirigido siete emisiones de la *Gran Parada* madrileña). En 1954 llegó a hacer 17 trabajos en distintos géneros teatrales, entre Alemania, Suiza, Austria y Estados Unidos.

Hace dos años y medio, Raiss vino por primera vez a la Argentina con el *American Festival Ballet* —que también actuó en el Coliseo—, pues es bailarín clásico y coreógrafo. *Can-Can* ha sido dirigida por él en Austria, Suiza, Alemania y algunos estados norteamericanos. De ahí su familiaridad con la pieza y la relativa facilidad con que consigue adiestrar a actores de muy diversas nacionalidades y temperamentos. Cuando PRIMERA PLANA se asomó al vasto escenario del Coliseo, la ondulante Ambar La Fox y Delfor Medina ensayaban uno de los números que exigen, al mismo tiempo, cantar, bailar y actuar.

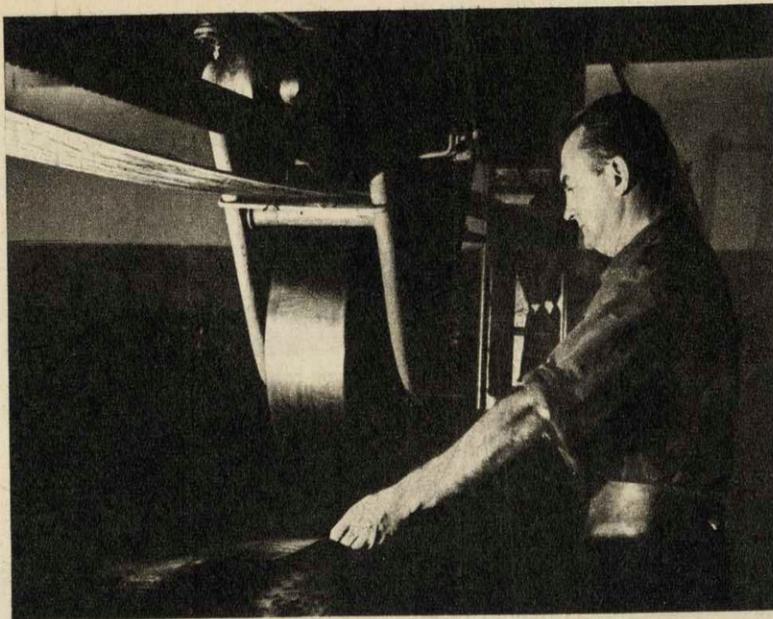
Mientras la notoria *vedette* cambiaba impresiones, en perfecto inglés, con los ayudantes de Raiss (el altísimo Jeromy Ives, a cargo de la asistencia de dirección, y la diminuta Christine Hennessy, maestra de baile), el director-coreógrafo enunciaba: "El material humano que ustedes tienen aquí es maravillosamente dúctil y lleno de buena voluntad; sólo se advierte que pertenecen a una escuela de teatro basada fundamentalmente sobre el decir y no sobre el hacer." Tiene también elogios para Bianco y María Concepción César ("cantan admirablemente"), a cuyo cargo estarán, además de las mayores responsabilidades interpretativas, canciones tan célebres y pegadizas como "Amo a París" y "Montmartre, Montmartre". Lino Vinci dirige la orquesta. ♦



Luisa Mercedes Levinson: Se refugió en un restaurante del centro.



Renzo Raiss (izq.) y Ambar La Fox: Dos horas de clase de actuación.



Planchado de una suela al cromo en la Planta Experimental del CITEC en Gonnet. La única salida para la industria del cuero: perfeccionarse.

Ciencia y Técnica

CITEC: Estudios para ayudar a la amenazada industria del cuero

En los Estados Unidos, no hace mucho los investigadores se dedicaron a una extraña tarea: ver sobre qué camina la gente. Descubrieron así que el progreso de las suelas de goma y de plástico había sido tal, que apenas tres de cada diez pares de calzado seguían teniendo suela de cuero. Encuestas similares, en Gran Bretaña, arrojaron resultados todavía más decisivos: uno de cada cinco pares mantiene el material clásico. Bastan estas cifras para comprender la magnitud del desafío que la industria del cuero —una de las más antiguas del mundo— se ve obligada a responder si no quiere extinguirse en pocos años.

La amenaza también se registra en la Argentina, donde puede adquirir contornos trágicos por la importancia del rubro. Existen en el país cuatro mil establecimientos para la elaboración del cuero y sus productos (3.000 fábricas de calzado que ocupan a 30.000 obreros y emplean el 90 por ciento de la materia prima elaborada por 300 curtidorías donde trabajan 11.000 personas); una idea de su producción se adquiere recordando que de los 12 ó 13 millones de pieles vacunas extraídas cada año, la mitad se exporta sin curtir, 1 a 2 millones se exportan curtidas y 5 millones sirven de materia prima a la industria. Los intereses de este gran sector económico chocan con los de la joven y excelente industria argentina de plásticos y gomas vulcanizadas. En realidad, unos y otros poseen serios argumentos para defender sus respectivas mercaderías:

- Los productos sintéticos son baratos,

absolutamente impermeables, muy resistentes a la abrasión y de una calidad uniforme que el cuero, dado su origen biológico, no puede igualar.

- El cuero es poroso; en zapatos, esta condición deja respirar al pie y absorbe su humedad. Además, se adapta a las formas (tiene lo que los técnicos llaman *memoria*) hasta el extremo de volverse irremplazable para la parte superior del calzado.

- Sin embargo, ya se habla de un flamante material sintético dotado de porosidad, capaz de competir con el cuero en la producción de *capelladas*.

Es decir, que la industria del cuero sólo tiene una salida para no verse totalmente descolocada: elevar la calidad y bajar los costos. Ambas son, claro, tareas estrictamente técnicas y que deben ser llevadas a cabo en el campo y en las fábricas. Lo primero ha sido encarado por el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), que mediante una amplia labor educativa se propone acabar con la triste situación actual, en que *el sesenta por ciento* de la producción global de cueros argentinos debe ser desechada por enfermedades (parásitos, sarna, etcétera), marcación en el anca o deficiencias en el desuello y conservación. Sobre un total de 6.000 a 6.500 millones, en 1961 se estimaron pérdidas del orden de los 3.600 millones de pesos, atribuibles a estas causas.

En lo que respecta a los procesos de curtimiento, su mejoramiento corre por cuenta del CITEC (Centro de Investi-

gación de la Tecnología del Cuero), que funciona en Gonnet, cerca de La Plata. Se fundó a principios del año pasado, por un acuerdo entre el INTI (correlato industrial del INTA, pero independiente de éste) y el Laboratorio de Ensayo de Materiales e Investigaciones Tecnológicas (LEMIT) del ministerio de Obras Públicas de la provincia de Buenos Aires.

Ya desde 1942, el entonces LEMOP —luego rebautizado LEMIT— había iniciado un estudio de los productos de curtiembre nacional que prosigue hoy el nuevo centro; se analizan muestras recogidas periódicamente en plaza y se publican los resultados, de modo que todo industrial puede saber cómo anda en el *ranking* de calidad. Pero luego fueron surgiendo dependencias de investigación tecnológica y científica relacionadas con dicho rubro, y en 1946 se creó en Gonnet una Planta Experimental de Curtiembre que efectuó trabajos importantes, si bien sus especialistas estaban trabados por las comprensibles penurias de presupuesto.

Hacia la ALALC

La colaboración con el INTI les granjeó las facilidades financieras que necesitaban, y el hijo nacido de estas nupcias se convirtió en un centro tecnológico modelo, admirado por los asistentes a la convención latinoamericana de industriales curtidores efectuada en San Pablo hace seis meses. Tan valioso les pareció que luego, durante la reunión del comité ejecutivo de la Asociación Latinoamericana de Industriales Curtidores (ALAIAC, que integran Argentina, Brasil, Chile, Colombia y México), en Río de Janeiro, se acordó ampliar sus servicios a todo el continente.

En consecuencia, ahora no sólo los argentinos sino los curtidores de las naciones hermanas pueden solicitarle al CITEC que —mediante tarifas mínimas— les lleve a cabo análisis químicos y ensayos fisicomecánicos y biológicos, los asesore sobre calidades o planes de fabricación y hasta brinde cursos de perfeccionamiento a su personal técnico. Mientras tanto, los equipos del centro, bajo la dirección de su titular, el doctor Humberto Giovambattista, prosiguen sus investigaciones que ya les merecieron hallazgos importantísimos en el todavía oscuro mecanismo del curtimiento al cromo y el descubrimiento de un sistema para acelerar vertiginosamente el curtimiento vegetal a través de una disolución previa del extracto de quebracho en acetona.

Como ha observado la revista brasileña "O Curtume", "la puesta en marcha de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio exigirá una superación de calidad que debe estar respaldada por la investigación tecnológica, la redacción de un cuerpo de normas técnicas y un control de calidad riguroso." En ese sentido, "el CITEC, hasta ahora el único en su categoría, está llamado a desempeñar un papel decisivo en la contribución para el perfeccionamiento técnico de las curtiembres de América latina." ♦

Investigaciones

Con bacilos famélicos combaten el idiotismo

El sistema es sencillo: se mantiene por un tiempo a los gérmenes medio muertos de hambre. Por fin, desesperados, ellos se encargarán de decirle al médico qué enfermedad sufre su paciente.

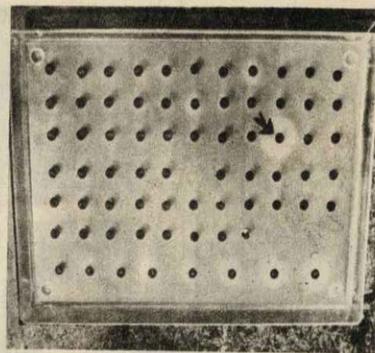
Este insólito método de los gérmenes famélicos ha despertado un vivísimo interés en los Estados Unidos, desde que fuera iniciado por un pediatra dedicado a trabajos de laboratorio en el Hospital de Niños de Búfalo, Nueva York. Robert Guthrie (que además es profesor asociado de Pediatría en la universidad estadual) halló el sistema durante sus investigaciones sobre las causas del idiotismo en los recién nacidos y el medio para prevenirlo.

Según el doctor Guthrie, el retardo mental puede ser causado por la incapacidad del cuerpo de sus víctimas para asimilar normalmente ciertas sustancias químicas que, acumuladas en el organismo, dañan el cerebro. "Si estos errores de la naturaleza pueden ser descubiertos antes de producirse el quebranto — concluye el médico — es factible tomar medidas para remediar el error y prevenir el daño."

Hay veintiocho tipos diferentes de error en las reacciones químicas del organismo que pueden interferir en el desarrollo apropiado del cerebro infantil. "Frecuentemente — asegura el especialista — se debe a la ausencia de una enzima y a los cortos circuitos de una serie de reacciones químicas en cadena, con la resultante superproducción de ciertas sustancias nocivas."

Al cabo de pacientes ensayos, Guthrie desarrolló una prueba simple para detectar una de las causas más frecuentes del idiotismo: el PKU. Así se denomina entre los norteamericanos a la *fenil-keton-uria*, condición del organismo infantil en la cual — por oscuras razones hereditarias — no se asimila un factor nutritivo esencial llamado *fenilaladina*. A medida que el niño crece, una formación excesiva de esta sustancia en la corriente sanguínea daña paulatinamente el cerebro, dando por resultado una forma de oligofrenia. Si se localiza a tiempo la existencia de PKU, basta apelar a una dieta especial para neutralizar la deficiencia y salvar al niño de futuras anormalidades.

Lo difícil era medir la *fenilaladina* de la sangre antes de que la proporción desencadenase efectos irreparables. El investigador pensó que los difamados gérmenes podían sacarlo del apuro. Lejos de ser por fuerza enemigos de la humanidad, los gérmenes también la ayudan. No es posible hacer quesos sin gérmenes ni tampoco se concebirían las vacunas y otros medicamentos. El



Discos con sangre de bebés: Ante el PKU, los gérmenes forman un aro.

doctor Guthrie descubrió que un microorganismo, el *Bacillus subtilis*, podía ser privado de un factor esencial para su nutrición y resultar "hambriento" de una de esas sustancias nocivas adicionales en la sangre PKU.

Después de prepararlos, el científico puso los gérmenes, mezclados en un cultivo con una sustancia gelatinosa, sobre unos platos de poco fondo. Encima de cada plato tendió discos de papel filtrante, previamente sumergidos en una pequeña muestra de la sangre del niño.

Si la sangre es normal, los bacilos siguen muriéndose de hambre. Si contiene, en cambio, un monto demasiado grande de *fenilaladina*, los microorganismos empiezan a prosperar y a multiplicarse hasta que llegan a condensarse en un anillo opaco visible alrededor de los discos.

El método Guthrie está siendo aplicado hoy en una experimentación extensa que abarca a 600.000 recién nacidos, dentro de un programa financiado por el Departamento Infantil del Servicio Norteamericano de Salud Pública. En pruebas ya realizadas sobre 30.000 bebés en los hospitales del estado de Massachusetts, fueron identificados siete niños con PKU. Siete vidas que parecían condenadas a las deficiencias mentales se reconquistaron para una existencia plena.

Pero Guthrie no está satisfecho. Hay muchos otros errores misteriosos en el metabolismo vinculados al retardo cerebral y que esperan sus gérmenes salvadores para conjurarlos. Nuevamente el pediatra tortura bacilos y los somete a la inanición a fin de añadirlos luego a muestras de sangre y de orina infantiles. Usa un producto químico que evita el desarrollo de los gérmenes. Luego observa si las muestras de sangre u orina neutralizan la sustancia y si los gérmenes empiezan a multiplicarse.

Las variedades de gérmenes que pueden ser utilizados son incontables y hay docenas de productos químicos que evitan el desarrollo en varias formas: es cuestión de ensayar centenares de combinaciones en las muestras de cada niño. Pero si uno de los cultivos de microorganismos denuncia un crecimiento inesperado, el rostro de Guthrie se iluminará con una amplia sonrisa. Una segunda enfermedad mental habrá sido dominada. Por unos días gozará del éxito; en seguida, a probar otra vez. ♦

NOVEDADES

Tractor gigante

Las motopalas corrientes que se emplean en obras camineras, a veces "maerden" el terreno y se quedan trabadas, haciendo necesario un empuje adicional para proseguir el trabajo. Los norteamericanos pensaron el asunto y lo resolvieron creando un tractor monstruo de 170 toneladas, con más de cinco metros de altura y cubiertas de dimensiones record (44,5 por 45, tipo cuarteador, de tres metros de alto y una tonelada y media de peso cada una).

Construido por la Engineering Manufacturing Corporation y dotado de neumáticos Goodyear, se está utilizando ya para la construcción del dique de Milford, cerca de Kansas City, Missouri. El equipo completo supera los catorce metros de largo y su fabricación demandó diez meses. El motor diesel de 1.650 HP está conectado a un generador similar al que se usa en locomotoras eléctricas. Otro grupo electrogénico de potencia todavía mayor, sirve para poner en marcha y reforzar el motor principal. ♦

Tubo enanito

No hace mucho, una firma estadounidense se vanagloriaba de haber

producido el "tubo más delgado del mundo". En respuesta, ciertos fabricantes ingleses le devolvieron su tubo ¡con otro tubo más chico metido adentro! Ahora es esta misma empresa casi legendaria, la *Accles and Pollock Ltd.* de Oldbury, Birmingham, quien acaba de superar sus propios records produciendo un tubo cuyo diámetro externo es cuatro veces menor al de un cabello humano y cuyo diámetro interno es igual a la vigésima parte del mismo.

La única manera de probar que era un tubo y no un alambre macizo, se consiguió apelando a la microfotografía. Es de níquel puro y lo más curioso es que no sirve para nada. El dato parece kafkiano, pero deja de asombrar cuando se piensa en la pericia técnica que supone: equivale a los esfuerzos de los fabricantes de automóviles cuando producen coches de carrera cada vez más veloces que nunca se emplearán fuera de las pistas de competencia, aunque permiten desarrollar métodos de fabricación superiores. Sin embargo, tubos así a veces han hallado su fin. Hay científicos que los debieron requerir para ponerle inyecciones a moscas (a fin de inocularles diversas sustancias) y apicultores que los piden para la inseminación artificial de abejas reinas. ♦



AMOBAMIEN TO PERSONAL DIGNO DE SU PERSONALIDAD

Otorgue a su lugar de trabajo ese matiz diferenciador que lleva su sello personal... Hágalo con el mobiliario exclusivo, de jerarquía, que para despachos de directivos y ejecutivos, oficinas, salones de directorio, estudios de profesionales, salas de atención de público, salones de venta, etc., ofrece AU MEUBLE RUSTIQUE, la firma de sólido prestigio en la creación y producción artesanal de muebles que...

¡CUESTA CREERLO... PERO NO CUESTAN MAS!

Solicite, sin compromiso, la visita de un Asesor a nuestro DEPARTAMENTO TECNICO EN AMOBAMIEN TO DE DESPACHOS Y OFICINAS: T. E. 44-7416.

Au Meuble Rustique

AVDA. SANTA FE 1142 - SUIPACHA 632 - EN MAR DEL PLATA: SAN LUIS 1731

Una misión disminuida en la más ardua negociación de la ALALC

Como en el caso de la misión que debía viajar a las reuniones de Washington del Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial, el plantel de negociadores argentinos para la reunión de partes contratantes de la ALALC que comenzó el martes pasado también resultó forzosamente limitado. La indiferencia de las futuras autoridades por reforzar su investidura hizo que el presidente natural de la comisión argentina, que es el subsecretario de Economía, no asistiera y que quedara, encabezando la misión, el delegado permanente René Ortuño.

El tercer período de negociaciones aparecía, según todos los indicios, considerablemente más arduo que los anteriores, en los que se pudo proceder sin dificultades a la desgravación del comercio tradicional. Aun así, se sabía que la delegación ecuatoriana traía esta vez la queja de haber procedido en esas dos ocasiones con demasiada liberalidad, mientras que los otros países no fueron igualmente generosos para desgravar sus importaciones.

En realidad, hasta la Argentina —que junto con México son los dos países con balance favorable en el área— tiene problemas de este tipo: uno de ellos, afecta a la yerba mate, que ahora se importa sin gravámenes de Brasil, y otro a ciertos caños que, de la misma manera, se compran en Uruguay. Ahora, las autoridades argentinas

consideran que hicieron mal en desgravar totalmente esos productos; si el año pasado la desgravación hubiese sido parcial, habría esta vez más margen de negociación; por otra parte, las industrias locales merecen que si se les rebaja la protección, el proceso se extienda en el tiempo para posibilitar que mejoren en ese lapso su eficiencia.

Sin embargo, la Argentina no fue a plantear iniciativas en Montevideo; la política nacional fijada en las vísperas de la reunión en el Ministerio de Economía determinaba observar inicialmente y obrar en consecuencia al final de la negociación.

En cambio, se esperaba un fuerte embate de Brasil, país al que, pese a la constante devaluación del cruzeiro, no le ha ido bien en la Zona. Últimamente, las autoridades brasileñas tomaron una medida por la que comienzan a liquidar las divisas de sus exportadores, en parte, por el mercado libre; esto les permitirá ganar un 20 % más y mejorar sus posibilidades competitivas.

Pero nada de esto será revelado voluntariamente por los negociadores brasileños; por el contrario, según todos los indicios se mostrarán en una posición aún más débil de la que tienen. El propósito es forzar a la Argentina a realizar compras de materiales ferroviarios y buques.

Todas las fuentes informadas coincidían en que este tercer período de negociaciones es el crítico y que la ALALC no podrá seguir avanzando más por el sistema de las desgravaciones; el futuro revela una alternativa entre el estancamiento o las decisiones políticas. Estas últimas tendrían que salir de la reunión de cancilleres que la Argentina quiso postergar hasta que los expertos lleguen a acuerdos básicos sobre problemas concretos, como los de política monetaria. ♦

Desarrollo

Apertura para el Consejo Económico

El jueves pasado, el ministro Martínez de Hoz daba a conocer el último decreto importante de su gabinete. A través de diecisiete artículos, el decreto reorganizaba la estructura del Consejo Nacional de Desarrollo, pero, además, introducía innovaciones que representaban un avance hacia la formación del proyectado Consejo Económi-

co-Social con representación de trabajadores, fuerzas vivas y profesionales.

El Consejo Nacional de Desarrollo había sido creado dos años atrás con el propósito de ordenar los planes de inversiones a largo plazo del gobierno y fijarles prioridad, a la vez que formular los programas que se someterían a las fuentes internacionales de crédito (especialmente en el marco de la Alianza para el Progreso) para obtener préstamos. Dependía de la presidencia de la Nación y era presidido por el ministro de Economía de turno, pero en la práctica era titular del organismo el vicepresidente ejecutivo, cargo que desempeñó primero el almirante Castro y luego el doctor Manuel San Miguel.

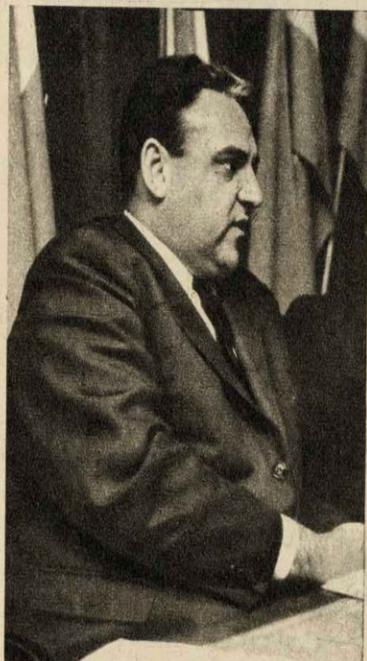
Las atribuciones originarias del CND lo mantenían aislado del resto del gabinete económico y, en una oportunidad, Martínez de Hoz formuló una crítica indirecta cuando, al hablar en las jornadas de la OEA, dijo que "una eficaz programación del desarrollo debe hacerse sobre la base de proyectos concretos para los diversos sectores, fundados en estudios que tengan en cuenta la realidad económica y social, y no simplemente proyecciones teóricas que resulten de la aplicación de una fórmula matemática". También recordó entonces una frase de Prebisch: "Sería un grave error establecer un divorcio entre quienes planifican y quienes ejecutan en el seno de la administración".

Para unir la brecha, Martínez de Hoz proyectó las reformas sancionadas que permiten que cada secretaría económica tenga un representante en el CND. Otras variantes le confieren aún mayor gravitación; analizará los programas de inversiones en conjunto con la Oficina de Presupuesto de la Secretaría de Hacienda y fijará prioridades. Además, tendrá categoría ministerial.

Pero la verdadera importancia de la reforma radica más bien en las posibilidades que abre para la constitución gradual del Consejo Económico-Social, proyecto que para algunos cuenta con el inconveniente de que habría de convocar a empresarios, obreros y profesionales de todas las tendencias en una especie de parlamento del que no podrían salir soluciones constructivas. Esta era la tesis del ex ministro de Hacienda, Adalberto Krieger Vasena (ver PRIMERA PLANA N° 36, pág. 50), que Martínez de Hoz al parecer comparte.

Con esta intención, el nuevo ordenamiento otorga un asiento a representantes del Consejo Federal de Inversiones, institucionalizando el trabajo de consulta de los dos organismos que en alguna variable medida ya se venía realizando. Además, queda facultado para hacer participar en comisiones mixtas para el estudio y asesoramiento sobre temas concretos a representantes de la actividad privada.

En la consideración del proyecto de reformas se planteó la posibilidad de que el CND dependiera directamente del Ministerio de Economía, pero consultado el doctor Arturo Illia, aconsejó que se lo mantuviera en la órbita de la Presidencia porque "pienso utilizar sus servicios con mucha frecuencia", según dijo. ♦



R. Ortuño preside la delegación argentina permanente de la ALALC.

Un "new deal" para la Unión Industrial

En la pasada semana cobraba cuerpo una versión que desde hace algún tiempo había comenzado a circular en los medios empresarios: el actual secretario de Industria y Minería, Luis F. Gottheil, habría sido invitado a encabezar una de las listas que próximamente disputarán el derecho a gobernar a la Unión Industrial Argentina. La versión se había originado en dos fuentes enfrentadas (amigos y enemigos de la iniciativa), pero en la misma oportunidad: al regreso del primer viaje de Gottheil al exterior en compañía de industriales y funcionarios.

• De vuelta de la gira a Brasil, sectores que no simpatizan con Gottheil difundieron la versión de que el plan de viajes para tratar asuntos de complementación industrial con otros países de la ALALC obedecía al propósito de ganar gravitación personal para aspirar en el futuro a alguna función pública o a la presidencia de una entidad empresarial importante, como la Unión Industrial Argentina.

• Para entonces, se había establecido una corriente mutua de simpatía entre Gottheil y los empresarios que lo habían acompañado. Muestra de esa corriente la dio el señor Bestani cuando de regreso al país, en la reunión especial que se hizo para informar a los sectores no representados, solicitó un voto de aplauso para el ministro porque —dijo— "por primera vez nos hemos sentido auténticamente apoyados en nuestras gestiones, por los funcionarios".

En el viaje no hubo representación de las grandes entidades de segundo y tercer grado (Unión Industrial, ACIEL, CGE) sino de las cámaras específicas a ellas afiliadas y, a este nivel, en una actitud de crítica compartida hacia la mentalidad de los llamados "malos dirigentes", surgieron los primeros entendimientos. Casi inmediatamente, un núcleo de dirigentes de cámaras afiliadas a la UIA le propusieron a Gottheil encabezar una lista representativa del "nuevo pensamiento industrial".

Los allegados al ministro aseguran que si bien Gottheil no rechazó el ofrecimiento sugirió el nombre de su predecesor en el cargo actual, Rodolfo G. Martelli, por entender que representa la misma actitud mental y que lo había demostrado al confeccionar los principales decretos de fomento de exportaciones no tradicionales que luego se pusieron en vigor. Martelli, a diferencia de Gottheil no realizó misiones en el exterior que pudieran constituirse en blanco de ataques.

En cuanto a las fuerzas que apoyarían la elección de Gottheil (o eventualmente la de Martelli) se sabe que aparte del movimiento generacional nucleado a partir de los dirigentes de cámaras específicas, se espera contar con el apoyo de un sector de dirigentes actuales de la UIA que a pesar de su veteranía se mantienen actualizados y gozan de predicamento en todos los sectores. Ese sector estaría representado por el actual vicepresidente 1º de la entidad, ingeniero José Enquin, el ingeniero José Negri, que ocupara antes igual cargo, y el señor Raúl D. Verzini.

En las próximas semanas se podrá saber cómo se combinan estas posibilidades, en un momento que se considera crucial para el futuro de la UIA. Algunos de sus dirigentes actuales (Decker, Piñol y otros) parecen por de pronto empeñados en introducir importantes reformas para colocar a la entidad en una situación más acorde con su real poderío. Entre las iniciativas en marcha se cuenta la reforma de los estatutos, de manera que aseguren una mayor estabilidad a los futuros dirigentes.

La actual comisión directiva de la UIA que encabeza el doctor Juan Martín Oneto Gaona debió finalizar su mandato al finalizar el mes de julio último. Pero por entonces ya estaba en curso de aprobación ante la Justicia la reforma de los estatutos y se consideró inconveniente realizar las elecciones rigiéndolas por los antiguos. En consecuencia, una asamblea prorrogó el mandato de las actuales autoridades hasta tanto la Justicia resuelva aprobar el nuevo proyecto de estatutos que le fue remitido. Ahora se considera inminente ese pronunciamiento. ♦

FOR THE
BEST
DRINKS
ONLY
THE
BEST



GILBEY'S

INDUSTRIA ARGENTINA

DRY

GIN

SI!
PARA
LAS MEJORES COPAS
SOLO LO MEJOR...

GILBEY'S GIN
EL GIN INTERNACIONAL



PANORAMA

Economía y educación

Por Julio Gottheil *

La estrecha relación que media entre el progreso económico y la educación ha sido estudiada y expuesta ya muchas veces. Puede sintetizarse diciendo que son los hombres quienes manejan los distintos resortes de la producción, por lo que, a medida que ésta progresa y se hace más compleja, se requiere una mayor formación técnica en los individuos. Y que, por otra parte, a medida que la tecnificación en todos los órdenes obliga a cada individuo a poseer una mayor especialidad, hay que rescatar a los seres de una deshumanización peligrosa para ellos y para la sociedad misma.

En este tema, los argentinos nos alegramos pensando que tenemos un alto nivel de alfabetismo y que nuestra población tiene una composición étnica muy adecuada para el progreso, debido a su capacidad para adaptarse y aprender. Sin embargo, cifras recientemente publicadas por el Ministerio de Educación señalan una deserción escolar de niveles peligrosos. Se trata de esto: el 64,2 % de los escolares que se inscriben en primer grado inferior no llegan a cursar el sexto grado, con lo que no completan un mínimo de educación básica necesaria para desenvolverse en una sociedad moderna. Más aún, el 30 % de los que ingresan en primer grado inferior no llegan a primer grado superior.

Es insensato pensar que es apta para la vida moderna una persona que sólo sabe firmar o que apenas lee con lentitud y limitaciones. Basta reparar en la enorme cantidad de relaciones sociales y situaciones de las que tal persona queda excluida por falta de educación. En nuestra sociedad contemporánea, los trabajadores no especializados sufren los niveles más altos de desocupación y padecen, cuando trabajan, salarios muy inferiores a los de los especializados. Desde un punto de vista social puede afirmarse que quienes no están en condiciones de especializarse, de aprender constantemente nuevas formas útiles de actividad dentro del progreso tecnológico, están condenados a una situación de inferioridad grave. Y pesan, de una u otra manera, como un lastre sobre toda la sociedad.

La falta de educación debe, pues, ser considerada como una situación social de inferioridad injusta y contraria a los principios democráticos contemporáneos. En una era de cambio y progreso, es patrimonio más sólido la capacidad personal de adaptación a las modernas técnicas de producción y la posibilidad de integrarse con provecho dentro de ellas, que la propiedad de cosas. Sistemas impositivos modernos o reformas de los regímenes de propiedad pueden arrebatar en poco tiempo los bienes materiales a quienes los tienen y darlos a los desposeídos. Pero la capacitación personal es arma que cada uno lleva consigo y, en la medida en que se adapta a la sociedad contemporánea, da seguridad a quien la posee. Por otra parte, no puede adquirirse de pronto y fácilmente, por lo que su carencia es injusticia difícil de remediar.

Debemos despertar de un falso espejismo. No basta con que pensemos en mejorar la orientación de nuestra educación hacia las técnicas más nuevas que deseamos para nuestro país. Aunque nos debe preocupar mucho el enciclopedismo estéril de nuestra enseñanza, tenemos que empezar por la base; hay que enfrentar la necesidad de recuperar para la civilización, mediante una alfabetización completa, a todos nuestros ciudadanos. Y esto no es fácil. No basta con ofrecer enseñanza gratuita y hacerla obligatoria, cuando las familias no están en condiciones de mandar a sus hijos a la escuela por falta total de medios ni están en condiciones de comprender la necesidad de más educación. La experiencia muestra que sólo mediante poderosos estímulos puede vencerse la inercia en que están sumidos quienes no tienen ni educación ni medios para adquirirla.

En la educación, en lo que el país invierta en ella y en el modo en que invierta, está el futuro mismo del país. Es inútil planear nuestro desarrollo económico para generaciones progresivamente hundidas en una incapacidad para desenvolverse en la vida moderna. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Automóviles

La integración en compás de espera

La semana última circularon versiones extraoficiales en el sentido de que la reunión programada para el 21 de octubre en San Pablo, y a la que deberían acudir los representantes de la industria automotriz de Argentina, Brasil y Chile, iba a ser nuevamente diferida. La reunión, consecuencia de los acuerdos alcanzados en agosto último, había sido postergada ya en una oportunidad.

Entre las razones que se consideraban causales del nuevo aplazamiento, se mencionaba un posible desinterés de Chile por llegar ahora a acuerdos demasiado precisos. Más bien, los chilenos, que fueron los autores de la iniciativa de complementación de las industrias automotrices de los tres países, preferirían dejar sentados a la mesa de la negociación extraoficial, a los dos grandes de esa industria en Latinoamérica (Argentina y Brasil), mientras ellos, por su parte, inician negociaciones con terceros países que estén en condición parecida a la suya (México, en primer lugar).

México

La situación de México es parecida a la de Chile en la medida en que ambos países están tratando de transformar sus actuales industrias de armado en verdaderas fábricas de automóviles nacionales. Pero los dos países, a diferencia de Argentina y Brasil, no desean llegar a producir automóviles enteramente nacionales, conscientes de que la escasa dimensión de sus mercados no haría económico el intento.

México ha previsto planes de integración de hasta el 60 por ciento de partes nacionales, lo que permitiría dejar abierta la importación de productos de matricería (concretamente, carrocerías). De esta manera se posibilitará el cambio frecuente de modelos, obstaculizado cuando se hacen fuertes inversiones en prensas, como sucede con los planes de Argentina y Brasil. La variación de modelos eliminaría en México un factor de preferencia por los automóviles importados o contrabandeados de USA.

Los problemas que deberán abordarse en la reunión de San Pablo, cuando se realice, son de diversa naturaleza. Pero para la Argentina y Brasil resulta igualmente grave la exigencia inicial de Chile de que a sus compras de automóviles argentinos o brasileños deban corresponder compras similares en valor, de piezas chilenas. De esta manera, la colocación de millares de piezas chilenas (suficientes como para poner en dificultades a la industria subsidiaria de los otros países) daría lugar a la exportación de muy pocos automóviles terminados. ♦



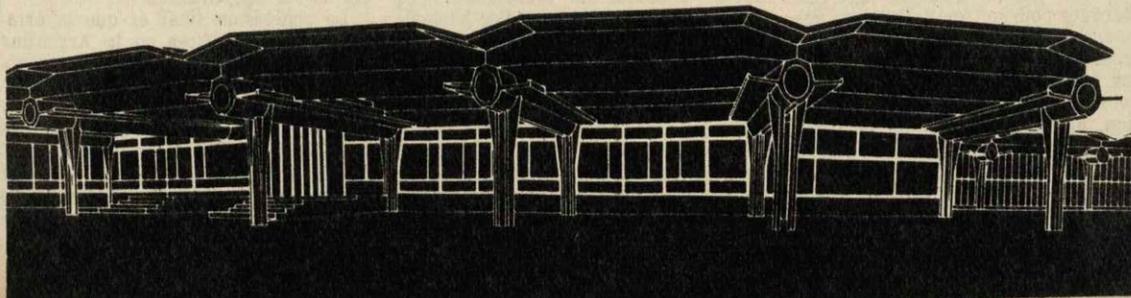
olivetti

La esperanza en la formación de un mundo mejor que aliente la creación de más altos niveles de vida, está sin duda relacionada con la rápida aplicación científica y tecnológica a la labor industrial.

En el campo de la mecánica de precisión, OLIVETTI ARGENTINA, la mayor industria latinoamericana de máquinas para oficina, se encuentra a la vanguardia de los métodos productivos, con la fabricación de máquinas y equipos para oficina.

Su establecimiento en Merlo - Prov. de Bs. Aires - con una superficie cubierta de 31.000 m² al que se han incorporado los últimos perfeccionamientos técnicos y científicos, permitirá lograr una línea de producción más amplia y en constante aumento.

Así, OLIVETTI ARGENTINA, al igual que las otras trece fábricas Olivetti distribuidas en distintas partes del mundo - todas las cuales se distinguen por una misma unidad de estilo y de trabajo - contribuye a concretar esperanzas en la "formación de ese mundo mejor" que todos anhelamos.





Carlos Grondona: La CAP espera una oferta en firme de los chinos.

Carnes

El enigma del mercado chino

A fines de la semana pasada, las autoridades de la Corporación Argentina de Productores de Carnes (CAP) esperaban que en quince días el gobierno de la República Popular China diera una contestación sobre la oferta hecha por la Argentina para la colocación de distintos tipos de carnes en ese mercado, para iniciar sobre esa base la discusión del convenio en sus detalles. La posibilidad de la operación se había hecho pública una semana antes por declaraciones de los secretarios de Agricultura y de Comercio.

Todo se originó en una consulta realizada por China comunista, por intermedio de una firma inglesa, sobre las posibilidades que tiene la Argentina de exportar carnes. Las autoridades de este país elevaron, por medio de la CAP, una nota indicando que estaban en condiciones de vender 40.000 toneladas de carne vacuna congelada "tipo continente", dos mil toneladas de carne ovina y seis mil toneladas de "corned beef". Los envíos podrían efectuarse en el transcurso de los próximos seis meses, o sea hasta fines de marzo, con la condición de que se abone al contado cada partida entregada.

Ejecutivos de firmas frigoríficas estiman que para hacer frente a este compromiso no existen stocks del tipo "continente". En cambio, consideran que sería más factible vender un mayor volumen de "corned beef" porque existe una superproducción de cien mil toneladas de este artículo.

Por su parte, el secretario de Comercio, Juan B. Martín, el martes de la semana pasada aclaraba que los embarques podrían ser del tipo de res compensada, es decir, igual cantidad de cuartos traseros y delanteros de novillos tipo exportación Reino Unido.

Sobre el precio convenido en la operación, el vicepresidente de la CAP, presunta firma vendedora, no quiso suministrar ningún informe. Carlos Grondona se limitó a señalar, como referencia, que el precio de la carne congelada "tipo continente" se cotiza en el mercado mundial a unos 50 dó-

lares más barato que el "chilled" en el mercado de Smithfield.

También en la Corporación Argentina de Productores de Carnes se estimaba que sería necesario concretar la operación para antes de fin de año, porque después se tropezaría con problemas derivados de la falta de bodegas. Los entendidos consideraban que por ahora no podía descontarse el éxito de la operación. ♦

Aftosa

Un documento que deslinda culpas

En los últimos días encontraba difusión en los medios ganaderos un informe del "Food Technology", periódico del Instituto de Tecnología de los Alimentos, que se edita en USA, que analiza el problema de la aftosa en el mundo y formula sugestivas apreciaciones sobre el caso argentino.

Al analizar la distribución geográfica de la aftosa, el "Food Technology" observa que esta epidemia se conoce en todo el mundo y que incluso en USA se han soportado varias rachas, la última de las cuales en 1929. Son relativamente pocas las zonas libres de aftosa, aunque Nueva Zelandia aparentemente nunca ha tenido brotes y en Australia hayan pasado 90 años desde la última vez que se los observó.

En la epidemia europea de 1951-52, las pérdidas de ganado fueron estimadas en alrededor de 400 millones de cabezas.

La aftosa reviste particular importancia en las llanuras de América del Sur, vastas y de inmenso potencial ganadero, ya que la naturaleza infecciosa de la enfermedad hace difícil, si no imposible, su localización, y las consecuencias económicas son terriblemente graves.

En 1946, una epidemia en México, que costó un millón de cabezas, fue controlada mediante un efectivo plan de vacunación. El costo de la erradicación fue de 149 millones de dólares, se requirieron 9 años y 60 millones de dosis de vacunas sobre 8 millones de cabezas de ganado en un área de alrededor de 760.000 millas cuadradas.

En USA, las leyes federales (Tariff Act de 1930) prohíben la importación de ganado vacuno, ovino, caprino, porcino y carne fresca o congelada provenientes de países conocidos por la existencia de aftosa. Además, prohíben la investigación de virus vivos de aftosa en otros laboratorios que el de Enfermedades Animales de Plum Island, Nueva York.

Actualmente, en USA se importa, bajo la supervisión del USDA, productos animales no procesados tales como glándulas para estudios biológicos y productos animales procesados tales como cuero, sangre, suero y huesos. Esto se debe a que los riesgos de infección provenientes de estas importaciones son relativamente pequeños; estos productos son entregados bajo sellado a plantas farmacéuticas, de gelatinas, curtiembres, etc. y no entran en contacto con ganado o fábricas de alimentos.

Hasta 1959, en USA se importaba

carne salada de la Argentina; esa importación cesó después que Plum Island denunció que virus vivos sobrevivían en el ganado matado y manufacturado en la Argentina.

La interrupción de la importación dio lugar a una serie de cartas diplomáticas y una visita del presidente Frondizi a USA. El gobierno argentino solicitó que la isla de Tierra del Fuego, donde no había aftosa, se abriera a la exportación de animales (especialmente ovejas) a USA.

En 1961, un panel reducido de expertos, primero, y un panel de técnicos en alimentación, después, trataron bajo la supervisión del Comité Consultivo Científico de la Presidencia, de lograr una solución para el problema. En 1962, una misión de la Casa Blanca, presidida por el doctor George Harrar, visitó la Argentina para tratar de extender la exportación de carne vacuna u ovina congelada en el mercado mundial y negociar la prohibición sobre carne salada en USA.

El gobierno designó entonces una misión encabezada por el doctor Bernardo Houssay que, junto con la misión norteamericana, visitó estancias, mataderos, frigoríficos, etc., tratando la creación de algunos programas de investigación científica y técnica. El informe de la misión conjunta no ha sido expedido aún.

Algunos estudios indican que la erradicación de la aftosa en la Argentina demandará de 9 a 20 años, pero se advierte que en los últimos tiempos se han intensificado los esfuerzos para solucionar este grave problema mediante intensivas campañas de educación, medidas de control, etc., que han mejorado marcadamente la situación. Como resultado de estas medidas, Gran Bretaña importa hoy carne congelada proveniente de una planta seleccionada bajo el control de la British Veterinary Inspection.

A esta altura, el informe dice algo de suma importancia: "Debe señalarse — advierte — que la carne salada ha sido importada a USA desde la Argentina durante años, sin que se produjera ningún caso de aftosa en este país".

A continuación se ocupa de la ciencia y la tecnología de la alimentación y afirma que, como disciplinas, son prácticamente inexistentes en la Argentina, y que un programa universitario para proveer académicos especializados en esos campos es imprescindible.

La agencia para el Desarrollo Internacional (AID) del Departamento de Estado ha contribuido estableciendo un laboratorio de tecnología de la alimentación en Buenos Aires, pero un aporte mayor sería el de incorporar en una o más de las universidades del país un programa básico de la ciencia de la alimentación.

La conclusión final es que la erradicación de la aftosa en la Argentina no basta. La enfermedad no respeta los límites impuestos por el hombre. Por lo tanto, el problema es más continental que de un solo país. En estos momentos de escasez mundial de proteínas animales, la solución de este problema es importante y digna de los mejores esfuerzos de veterinarios, virologistas y científicos de la alimentación. ♦

Bolsa

En setiembre se cerró un ciclo

El gobierno había dictado un decreto-ley eximiendo a las acciones liberadas del 8 % del impuesto a los réditos cuando fueran entregadas a los accionistas como pago de dividendos, y muchas empresas que habían contabilizado en sus reservas esos dividendos que no podían liquidar se prepararon para hacerlo porque su vigencia corría desde setiembre; luego, la aplicación del decreto quedó suspendida hasta el 1º de enero de 1964. Esta fue una de las razones específicamente bursátiles que influyó en la caída del mes de setiembre en el Mercado de Valores, donde se operó con una media de 5,7 millones de acciones semanales contra 7 millones del mes de agosto. El nivel general de precios retrocedió en el mes en un 6,7 %, de acuerdo a los índices de PRIMERA PLANA.

Análisis de factores

Otros factores que gravitaron en igual sentido fueron:

- El anuncio de nuevas e importantes suscripciones por parte de algunas empresas, que comenzó con Celulosa y parecía que iba a proseguir con Ledesma, Acindar, Siam y Alpargatas. Es sabido que cuando la plaza no está muy firme, el lanzamiento de más papeles —de las empresas que entran a cotizar por primera vez, como de las que están acostumbradas a figurar en las pizarras— produce algún grado de declinación en los títulos disponibles con anterioridad.
- La súbita corrida de los especuladores al mercado de cambios. Si bien los montos operados no fueron considerables, era fácil advertir una preferencia de la especulación por la compra de divisas, para lo cual se vieron en la necesidad de liquidar acciones, invirtiendo el proceso que se vivió en el mes de julio. Este movimiento tuvo especial repercusión en las cotizaciones de las empresas con deudas en divisas (Celulosa, Acindar, etcétera).

SETIEMBRE: LOS DIEZ MEJORES DIVIDENDOS

Odol	40 % (ef. 20%)
Codex	35 % (sin ef.)
Eugenio Diez	25,09 % (ef. 10 %)
Galatte	22 % (sin ef.)
Café	
La Virginia	20 % (ef. 20 %)
Denti	20 % (sin ef.)
Fava Hnos.	14,50 % (ef. 7,50 %)
Lauda	12 % (ef. 12 %)
Armando	12 % (ef. 5 %)
Viplastic	10 % (ef. 10 %)

(Dividendos puestos al cobro)

LAS DIEZ ACCIONES QUE MAS SE VALORIZARON

Galimberti	24
Adúriz	20
Argental	19
Bonafide	19
Industrias Grassi	18
Indupa	15
Cristalux	12
Cincotta	11
La Superiora	10
Lazar	9

(% de aumento sobre agosto)

• La huelga ferroviaria también alarmó a los inversionistas. En primer lugar por lo que representó como factor psicológico, ya que parecía preanunciar una posibilidad de regreso a la época de "las grandes huelgas". Por otra parte, se estimaba que los aumentos de los salarios darían motivo a aumentos en las tarifas ferroviarias, fenómeno que generalmente motiva inflación de costos, mayores precios en la plaza y desnivel con las posibilidades de compra del mercado a esos mayores precios.

Perspectivas

Sin embargo, como suele suceder, esos hechos no motivaron una baja uniforme, sino que se advirtieron desplazamientos en algunos sectores, volviendo a notarse las preferencias por las acciones papeleras, azucareras y alimenticias, que mejoraron su proporción de ventas respecto del total general. En cambio, disminuyó la gravitación de las petroleras, de maquinarias, editoriales, textiles y metalúrgicas.

Los observadores del Mercado de Valores consideraban en la semana pasada que el movimiento bursátil descendente de setiembre había marcado un punto final a las alzas de mediados de año, y que en adelante comenzaba un período completamente nuevo, sujeto en la mayor medida a las decisiones del futuro gobierno, especialmente las relativas a política financiera. ♦

LAS DIEZ ACCIONES QUE MAS SE NEGOCIARON

Celulosa	3.080.000
Ledesma	1.629.000
Acindar	777.403
El Globo	686.000
Kraft	623.000
Fabril	578.000
Astra	570.000
Del Atlántico	565.000
Saipe	533.000
Alpargatas	413.000

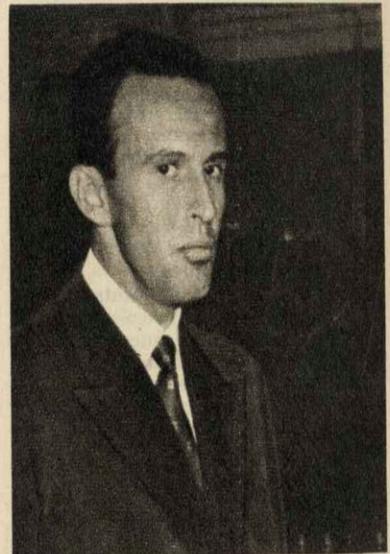
(Cantidad de acciones)

Visitantes

Leopoldo Pirelli, seis años después

El domingo próximo, alrededor del mediodía, llegará a Buenos Aires, por segunda vez, uno de los hombres clave en la vida industrial europea: el ingeniero Leopoldo Pirelli, vicepresidente de Pirelli SPA desde 1956.

Es el nieto mayor de Giambattista, un investigador que, en 1873, luego de una gira por Francia y Alemania, montó en Milán una pequeña planta de mil metros cuadrados, con 5 empleados y 40 operarios, destinada a la manufactura de caucho. La empresa se expandió ahora por los cuatro costados del hemisferio occidental, y su personal excede las 60 mil personas. Esa expansión fue promovida desde las primeras décadas de este siglo por Alberto



Sus manos pondrán en marcha una gigantesca laminadora de cobre.

y Piero Pirelli, hijos del fundador. Alberto es quien ejerce ahora la presidencia de la empresa.

A los 38 años, Leopoldo es uno de los hombres mejor informados en materia económico-financiera con que cuenta Italia; está casado y tiene 2 hijos. Por lo que se sabe, frecuenta tres hobbies con el mismo empeño: el automovilismo, la navegación de vela y el golf.

Cinco días después de su llegada (el viernes 18), Leopoldo Pirelli pondrá en funcionamiento una gigantesca planta laminadora de cobre, la mayor de su tipo en Sudamérica, capaz de producir un lingote cada 24 segundos y de abastecer todas las necesidades de la industria argentina en ese terreno. Su primera visita se produjo en 1957; los observadores estiman que la de 1963 implica un sugestivo voto de confianza a la estabilidad económica argentina, sobre todo cuando se advierte que la llegada del ingeniero Pirelli se producirá 24 horas después de la asunción del presidente Illia. ♦

Amplias proyecciones: Misión argentina por las rutas de la ALALC

Durante dos semanas, el secretario de Industria y Minería de la Argentina, doctor Luis F. Gottheil, encabezó una misión de funcionarios e industriales argentinos que recorrió Perú, Ecuador, Colombia y México.

Se trata de la tercera misión de este tipo realizada por el dinámico ministro con el objeto de estudiar las posibilidades que ofrecen para la colocación de productos argentinos los países miembros de la ALALC (Asociación Latino Americana de Libre Comercio) o mercado común latinoamericano. Como en las dos ocasiones anteriores, también en esta oportunidad un redactor de PRIMERA PLANA acompañó a la misión. En este caso se trató del señor Osiris Troiani, cuya crónica es la siguiente:

El momento culminante de la tercera misión de funcionarios e industriales argentinos (sobre las anteriores, a Brasil y Chile, ver PRIMERA PLANA, número 42) fue, sin duda, la reunión celebrada en el ministerio de Industria y Comercio mexicano, un airoso edificio de cristal y cemento que, por hallarse todavía en construcción, evocaba, para los visitantes, el afiebrado desarrollo que vive el país azteca.

Detrás de los amplios ventanales se entreveía un urbe de cinco millones y medio de habitantes, que circulaban afanosamente en la mañana gris. En la etiqueta de los muebles del salón de actos —de línea escandinava— se leía: "Industria mexicana"; también la ostentaban los aparatos de aire acondicionado cuyo susurro acompañó los votos de bienvenida del subsecretario de ese departamento, señor Plácido García Reynoso.

En las tres etapas anteriores del viaje —Perú, Ecuador, Colombia—, los delegados argentinos habían curioseado también en los hoteles, las tiendas, las oficinas, las fábricas, y descubierto en todas partes una vasta gama de manufacturas importadas de países ajenos a l ALALC (y que se producen también dentro del área).

Sólo en Colombia se observó un consumo apreciable de manufacturas nacionales, gracias a un vigoroso proceso de sustitución de importaciones que data del siglo pasado y que, curiosamente, se financió con la exportación de un solo producto. Pero el mercado interno colombiano, con pujos de autarquía que lo distinguen de cualquier otro país de Iberoamérica, se abre con dificultad no sólo a los países industriales sino también —como pudo apreciar la misión argentina— a las importaciones procedentes de la ALALC. Dominado cada sector por unas pocas firmas de grandes dimensiones, la tradicional cortesía colombiana se esforzó por disimular el escaso interés que suscitan en ese país el intercambio de productos manufacturados y la complementación industrial. En realidad, llegó a ser insistente el argumento de

que toda compra en el exterior presupone una venta equivalente de café, para descongestionar unos saldos que crecen monstruosamente año por año.

En cuanto a Perú y Ecuador, se había corroborado que se trata de países situados en una fase anterior de desarrollo, aunque ambos con halagüeñas perspectivas, las cuales reposan esencialmente sobre el carácter renovador del gobierno Belaúnde —que cuenta con introducir a la mayoría de la población en la economía monetaria, elevando así drásticamente el producto nacional— y en la alta eficiencia —una revelación del viaje— que distingue al aparato administrativo de Quito, buen acopiador de estadísticas y habituado a novedosas técnicas de planificación.

Pero la piedra de toque era México. Si en los viajes anteriores se pudo comprobar la superior pujanza del proceso industrial argentino —a pesar de su desventaja en hierro y carbón— frente a dos vecinos mucho más ricos

en toda clase de minerales, ahora se trataba de una confrontación con el único país iberoamericano que, desde 1945, mantiene la más alta tasa de crecimiento industrial con el mínimo deterioro de su moneda. También en este caso, sin embargo, la posición argentina es favorable, sea por la diversificación de su producción, sea por sus niveles técnicos. El hecho decisivo es que si bien México ya tiene entre 35 y 37 millones de habitantes, sus consumidores efectivos no alcanzan, ni con mucho, al número de 21 millones, que sirve de base a toda planeación industrial argentina.

Este año, tercero de la ALALC, la Argentina tendrá en esa área un saldo positivo del orden de los ochenta millones de dólares: las últimas cifras disponibles indican 40.363.000 para el primer semestre de 1963. Ese saldo excede los 16 millones con el Perú y los 12 millones con el Brasil. La balanza comercial argentina sólo tiene pequeños déficit con Paraguay, con Ecuador —los dos países a los cuales la ALALC dispensa un trato privilegiado, en razón de su inferior desarrollo— y con México, que no concede permisos de importación sino una vez colocado un volumen equivalente de mercadería. El celo extremado que ponen las autoridades mexicanas en la administración de sus divisas permitía adivinar la prudencia con que actuarían frente a los 10 funcionarios y a los 30 empresarios que acompañaron al ministro Gottheil.

En un discurso que condensa la filosofía económica con que asiste la Argentina al desarrollo de la ALALC, el señor Gottheil recordó que el tratado de Montevideo prevé dos formas de integración: una, que concierne al intercambio comercial, consiste en las desgravaciones que anualmente se negocian entre los nueve países miembros; y la otra, referida a la industria, comienza a producir acuerdos de complementación sectorial.

En el primero de estos campos se han obtenido resultados satisfactorios; ya existe en la región un comercio multilateral interno del orden de unos 250



En la embajada argentina en Ecuador: Alrededor del ministro Gottheil, funcionarios y empresarios deliberan sobre complementación industrial.

millones de dólares. La cifra es modesta, pero conviene recordar que en un siglo y medio estos nueve países se habían ignorado casi por completo en su actividad económica. Pero es sabido que la mayor parte de ese intercambio consiste aún en productos básicos, que formaban parte de la actividad exportadora tradicional.

En cuanto al de manufacturas autóctonas, cuya circulación dentro de la ALALC aliviaría la balanza comercial de cada uno de sus miembros, sólo podrá verificarse en la medida en que se logre evitar la superposición de factorías anti-económicas, en razón de la estrechez de los mercados nacionales. La complementación, sector por sector, es tarea lenta y difícil; por ahora se trata, ante todo, de reunir información, conocerse mejor y hallar los procedimientos más adecuados.

La experiencia de las dos visitas anteriores se cifra en sendas declaraciones oficiales conjuntas con Brasil y Chile, y en varias decenas de actas firmadas entre representantes de la industria argentina con sus pares de ambos países. La misión al Pacífico trajo otras cuatro declaraciones oficiales y un número elevado de acuerdos por sectores.

Estos acuerdos entre empresarios privados, alentados por la acción oficial, constituyen la novedad de la política argentina de complementación de industrias. El Estado tiene el papel decisivo, dijo el señor Gottheil, en la producción de las materias primas que requiere el desarrollo, como el acero y el petróleo; le corresponde, además, una función económico-social en campos como el de la vivienda, la salud y la alimentación. Pero "en la Argentina hemos puesto nuestra fe —continuó el secretario de Industria y Minería— en las posibilidades que la empresa ofrece como célula básica del cuerpo económico de la Nación", entendiendo la empresa "como esfuerzo armónico de los distintos factores que participan en su vida, factores todos ellos dirigidos a la satisfacción del interés nacional." En un país que se distingue por un acentuado intervencionismo, el señor Gottheil logró una coincidencia doctrinaria al señalar una definición de la economía que excluye la doble abstracción liberal y colectivista. "El americanismo es humanismo", dijo, citando palabras del presidente López Mateos.

A menudo, los representantes de la empresa privada argentina no encontraron contraparte industrial y debieron conferenciar con importadores y comerciantes, sin posibilidades de firmar el acta correspondiente. Con todo, repetían en cada caso que el objeto de la misión no era vender y, por otra parte, se interesaban por la posibilidad de abrir el mercado argentino a los productos de los cuatro países, como el cobre electrolítico del Perú, la banana y el cacao de Ecuador, el café de Colombia, y determinadas especialidades mecánicas o electrónicas de México.

Este tipo de planteos sorprendió gratamente a los huéspedes, que ahora abrigan, sin duda, un concepto más afinado sobre la verdadera naturaleza de la ALALC. En algunos casos se ofreció adquirir partes, asociar capitales o compartir licencias. La nota

La delegación

Formaron la delegación oficial a Perú, Ecuador, Colombia y México, bajo la presidencia del secretario de Industria y Minería, ingeniero Luis Gottheil, los tres asesores de su gabinete, Carlos Garbesi, Raúl J. Peyceré y Ricardo Piñero; su secretario privado, Ernesto Ríus; Enrique Carrier (Ministerio de RR.EE.), Gerd Scheffel (Hacienda), Raúl R. López Naguil (Comercio), Alfredo Girelli (consejero económico de la Presidencia), el capitán Enrique Salmoiraghi (E.L.M.A.) y Eloy Salinas (del gobierno de Mendoza).

Los representantes de la industria fueron:

- Sector automotriz, **motovehículos en general y partes:** brigadier Roberto A. Gilbert y Leonardo Iurcovich.

- Equipos para petróleo, caños y tubos de acero: Angel Mayoral.

- Máquinas herramientas y herramientas de corte: Wolf Weindrach y Vicente de Arteaga.

- Máquinas y equipos industriales: A. G. Weiss, Antonio Zampardi y Federico Menna.

- Tractores, maquinaria agrícola y vial, grupos electrógenos, motores Diesel y de combustión interna: Antonio J. Scremin, Sabino Elia y O. Voegeli.

- Metales no ferrosos y cables eléctricos: Enzo Tasco y Roberto van Gelderen.

- Motores, generadores, transformadores, aparatos eléctricos de uso industrial: Julio Ferrari y Ricardo Kraefft.

- Aparatos eléctricos y mecánicos para el hogar, equipos de refrigeración y aire acondicionado: José J. Cossin, Ricardo Devries, Santiago Saccol y Jorge R. Cermesoni.

- Radio, televisión, telecomunicaciones y afines: Manuel J. Kobilsky, Cornelio P. Dillen y Carlos A. Christensen.

- Petróleo, petroquímica y química: Julio J. Ferloni y Domingo González.

- Plásticos: Francisco Masjuan y Juan Fejes.

- Industria textil (lanas, fibras duras, algodón y sintéticos): Carlos Piñol.

- Industrias de la alimentación y del cuero: Rodolfo Magnasco.

- Industrias madereras: Otto Ortega.

- Bolsa de Comercio: Diego Mantilla.

- Cámara Argentina de Comercio: Héctor Scarpellini. ♦

más constante fue el sostenido interés de los interlocutores por el "know how" argentino, cuyas realizaciones — más sencillas y prácticas que las de otros países industriales — se prestan a ser manejadas por individuos de características étnico-culturales semejantes a las nuestras.

Los delegados de la industria automotriz, por ejemplo, sólo pudieron firmar acta en México con representantes de las cámaras que agrupan a los

proveedores de partes y a las empresas de armado final. Las plantas instaladas arman 11 marcas de autos y 6 de camiones; se trata, por lo común, de firmas subsidiarias, que acaso no contemplan la conveniencia de reducir sus importaciones habituales. Un decreto reglamentario establece que al 1º de setiembre de 1964 el automotor mexicano debería estar integrado en un 60 %; actualmente, sólo se habría logrado un 24 % en coches y un 32 % en camiones. En 1961, el montaje local ascendió a 38.600 coches y 21.000 camiones, contra 17.800 y 6.800 importados. Por lo demás, aunque se lograra reducir en menos de un año al 40 % el valor de las importaciones de partes, ello insumiría una erogación de divisas no menor de 25 millones de dólares, que preocupa visiblemente a las autoridades mexicanas. Sin embargo, los empresarios de ese país evitaban cuidadosamente una referencia precisa al concepto de complementación industrial; sólo fue posible introducir las palabras "coordinación de la industria".

Este caso da una idea de los obstáculos que será necesario superar en el mercado mexicano y en el colombiano, que son los más amplios; en cuanto a los otros dos, la principal dificultad estriba en su escasa capacidad.

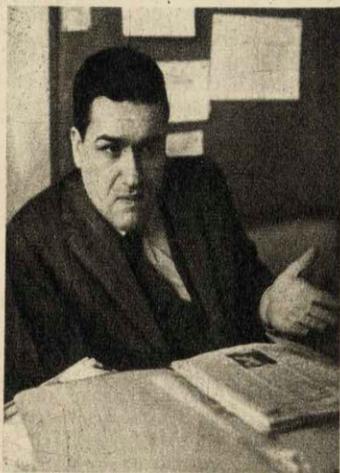
Así y todo, se han abierto posibilidades concretas para proveer de motores —y acaso de cámaras frigoríficas— a la industria de harina de pescado peruana; de grupos electrógenos a los pueblos costeros de Colombia, Perú y Ecuador; de maquinaria agrícola a los cuatro países; la industria del frío, la de artefactos domésticos y los muebles de estilo gozan ya de una aceptación general, como los productos químico-farmacéuticos, veterinarios, sueros y vacunas.

En la electrónica, México adhirió a un compromiso que ya habían adoptado la Argentina, Brasil, Chile y Uruguay; se firmará en pocas semanas más y crea un mercado integrado de 25 a 30 millones de válvulas por año. En varios de estos sectores —y principalmente en el de plásticos— se ha convenido en no llevar materiales terminados, para facilitar el intercambio y la complementación. México demostró interés por equipos ferroviarios y petroleros.

Varios industriales argentinos asistieron, con la satisfacción consiguiente, a las ventas de sus productos, sea en forma directa o por medio de sus representantes locales. El caso más llamativo fue, sin duda, el de cuarenta tornos que habían sido enviados a la feria industrial de Bogotá: se vendieron todos. También se comentó animadamente la colocación de 200 motocicletas, con destino a las fuerzas armadas del Perú, a precios inferiores a la competencia japonesa: tras esta operación piloto, se ha montado un salón de exhibición —y un taller de "service"— que podrá ser utilizado por otras firmas argentinas. También fue interesante comprobar la presencia de productos alimenticios —quesos, dulces, frutas y legumbres envasadas, vinos— en los mejores supermercados.

Uno de los industriales argentinos comentó: "Hay quienes dicen que la ALALC no existe. Y esto, ¿qué es?" ♦

NOTICIAS



Milcíades Peña.

INVESTIGACIONES DE MERCADO: Muchos creen todavía que contratar los servicios de una empresa para realizar un estudio de mercado resulta una aventura sumamente costosa y no por eso menos complicada. La imagen que se suele tener de este tipo de investigaciones difiere notablemente de la realidad. No: la computadora electrónica no es imprescindible, ni es necesario ser el presidente de una poderosa firma industrial cuyas acciones están fuera del país, para estar en condiciones de utilizar estos sistemas. Incontables empresas calificadas como "medianas" resolvieron gracias a ellos difíciles problemas (algunas veces aparentemente insolubles) y pudieron llegar a salvar hasta su propia existencia. Estos conceptos fueron expuestos a PRIMERA PLANA por Milcíades Peña (Investigaciones de Mercado), quien durante las últimas semanas se lanzó a una campaña publicitaria "en busca de un empresario". Mediante destacados anuncios, se trató de detectar a un hombre de empresa que reuniera los siguientes requisitos: inteligencia, dinamismo, fe en el país y en su empresa, y capacidad para adelantarse a sus competidores aprovechando los tiempos difíciles para fortalecer su posición en el merca-

do. Se lo buscaba para trabajar con él en la investigación de su mercado y ayudarle a formular una estrategia competitiva. En poco tiempo, y no habiendo terminado aún su campaña publicitaria, Peña recibió incontables llamadas telefónicas; algunas de ellas le depararon sorpresivas conexiones con empresarios "dispuestos a todo". ♦

ESTACION TRANSFORMADORA: En Cruz de Piedra, Mendoza, fue inaugurada recientemente una estación transformadora instalada por *Electrodinie S. A.* para la empresa estatal *Agua y Energía Eléctrica*. Asistieron a dicho acto el secretario de Energía y Combustibles, Dr. Jorge Bermúdez Empanza; el presidente de *Agua y Energía*, Ing. José Higinio Monserrat; y el gerente general de *Electrodinie*, Ing. Jaime Lascurain. Los directivos de esta última empresa explicaron a PRIMERA PLANA que la estación posee dos transformadores de 60.000 Kw. de potencia y dos compensadores sincrónicos que compensarán las potencias reactivas de las cargas, con todos sus equipos de funcionamiento y arranque. Para la primera etapa se elaboró una línea de transmisión de 132.000 voltios, que recorre una distancia de 245 kilómetros. La



Estación transformadora mendocina construida por *Electrodinie*.

estación ha sido construida con el objeto de servir a la interconexión de dos grandes centrales hidroeléctricas: "El Nihuil N° 1" (en servicio) y "El Nihuil N° 2" (en construcción), ambas de una potencia de 74.000 kilovatios. Se prevé para un futuro próximo la instalación de un tercer transformador de iguales características que los anteriores. "El sistema de barras de 69 Kv. distribuye energía hacia el Gran Mendoza, zona donde existen estaciones transformadoras que redistribuyen la energía en 13,8 Kv.", informaron los técnicos de *Electrodinie*. Todo el "sistema intemperie" de la estación está protegido contra descargas atmosféricas mediante pararrayos o deformadores de ondas, en forma tal que eliminan el peligro de las descargas directas de rayos a tierra. Las líneas de transmisión y distribución han sido protegidas contra esos fenómenos atmosféricos mediante la instalación de hilos de guardia, consistentes en cables de acero galvanizado. ♦

NUEVA MADERA: Durante la semana pasada, el presidente del Banco Hipotecario Nacional y autoridades de la Dirección Nacional de Bosques y de las Cámaras de Comercio de la Madera y del Plástico visitaron la fábrica de *Cominco S.A.* en el Tigre, cerca del río Reconquista. Analizaron entonces el proceso de fabricación de un nuevo tipo de madera, la *Panelco*, para la que no hay problemas de estacionamiento, y cuya longitud satisface cualquier necesidad industrial. Esa madera aglomerada, cuya distribución nacional está a cargo del Sr. Carlos Guido Garzoli, puede ser usada en combinación con otros elementos (laminados plásticos o telas vinílicas, por ejemplo) para la producción de muebles o instalaciones de negocios. ♦

MAQUINARIAS TEXTILES:

La Feria Internacional de Maquinaria Textil, erigida en Hannover, Alemania Occidental, acaba de recibir a un visitante argentino: el Sr. Alfonso Amat, director general de Amat S. A. I. C. En su itinerario europeo ha sido también prevista una gira por París y Barcelona, para estudiar la evolución de la industria textil en esa área. ♦



Alfonso Amat

EXPORTACION DE VINOS:

A las reiteradas operaciones de exportación que viene realizando la firma *José Orfila Ltda.*, se ha sumado un nuevo embarque de vinos *Viñas de Orfila*, con destino a San Francisco, Estados Unidos. En esta oportunidad, los vinos fueron solicitados por un "grill" argentino instalado en esa ciudad, donde se los ha seleccionado entre todas las marcas para representar a la industria vitivinícola nacional, sirviéndoselos desde hace tiempo para acompañar platos tradicionales argentinos. El "grill" argentino será instalado en la Feria Internacional de Nueva York, que se celebrará en dicha ciudad en 1964 y 1965, y donde estarán representados los aspectos más importantes de cada país. Los directivos de *José Or-*

fila Ltda. confían en que *Viñas de Orfila* "seguirá siendo la marca de vinos argentinos de exportación que mejor se adapta a esa empresa". ♦

EXPORTACION DE GRAPPA:

Tres importantes operaciones de exportación de productos no tradicionales acaba de realizar la firma *Orandi y Massera S. A.*, en base a sus productos elaborados en las destilerías que posee en la localidad de General Gutiérrez, Mendoza. A la República Oriental del Uruguay se remitió (primera operación argentina de este tipo) una partida de grappa por valor de 120.000 dólares, Tartrato de Calcio por valor de 260.00 dólares al Mercado Común Europeo y una tercera partida, esta vez de Crémor Tártaro, con destino al Mercado Común Latinoamericano. ♦

CUIDANDO SUS MODELOS:

"La capacidad de los artesanos argentinos es maravillosa. Con elementos precarios realizan cosas magníficas." Entusiasmado, Kurt Burgold, director técnico de "Knoll Internacional", de Estados Unidos, se refiere a los resultados de la gira que lleva a cabo por distintos países a fin de cuidar que los modelos Knoll que se fabrican en aquéllos ofrezcan en todos los casos las mismas características de diseño y terminación. Homenajeado por los directivos de "Interieur Forma", representantes de Knoll en Argentina, Burgold recuerda los humildes comienzos de la firma, "cuando Hans Knoll llegó a Nueva York en 1938 y se encontró con Florence Schust (que luego se convertiría en su esposa): allí comenzó el trabajo en común que con los años fructificaría hasta posibilitar que

Knoll Internacional, con la colaboración de distinguidos arquitectos y creadores, formara una de las colecciones de muebles más acreditadas en todo el mundo". Burgold no se cansa de señalar la eficacia de los artesanos argentinos. Pero insiste en que una de las dificultades más graves con que se tropieza está dada "por los procesos de industrialización que normalmente se realizan en USA para la fabrica-



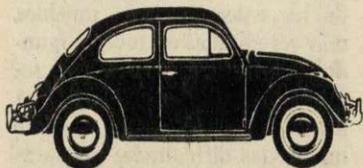
Florence Knoll

ción de muebles y que, por distintos motivos, aún no se pueden implantar en países como Argentina". Para Burgold, el gran paso hacia la industrialización podría posibilitarse por la concreción de mercados comunes, ya que "tales instalaciones no sólo son complejas por las altas erogaciones que suponen, sino además en razón de que el mercado interno es aún pequeño, y en tanto no se amplíe, sería prematuro planear la fabricación en gran escala". Burgold señala, finalmente, que entre los más importantes colaboradores de Knoll Internacional se encuentran el arquitecto finlandés Eero Saarinen, Ludwig Mies van Der Rohe (el sucesor de Gropius en el Bauhaus alemán) y el celebrado escultor italiano Harry Bertoa: "En sus formas concretas o abstractas, lo esencial es la vida que respiran; sus construcciones parecen extraídas directamente de la naturaleza". ♦

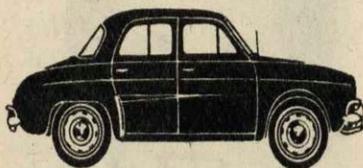
Los coches europeos favoritos son pequeños, compactos, económicos y —para muchos— estéticamente atractivos. He aquí las marcas más vendidas dentro de los propios países de producción, con las mayores cuotas de marcas importadas.

Exterior

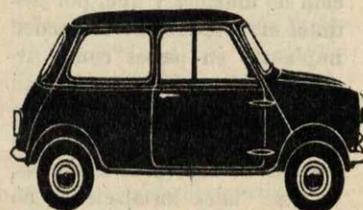
Automóviles: El boom europeo, en camino de suscitar preocupaciones



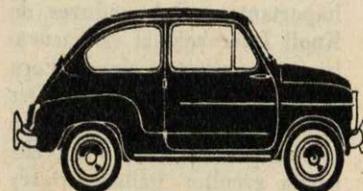
ALEMANIA: Con ventas de más de 1 millón, Volkswagen (foto) supera a todas las marcas europeas. Opel y Ford Taunus, cada una con 300 mil unidades, son los Nos. 2 y 3. Mayor importación: Fiat.



FRANCIA: Una empresa nacionalizada entrega casi medio millón de Renault (foto) por año. Citroën, Simca y Peugeot le siguen, en ese orden. Máximas importaciones: Ford ingleses y de Alemania.



GRAN BRETAÑA: British Motor Corp. (Austin, Morris, MG, Riley) fabrica cerca de 500.000 coches por año. El más vendido es el Mini Car (foto). Máximo importador: Volkswagen, 11 mil unidades.



ITALIA: Primero en la carrera de ventas está Fiat (foto), con casi 800.000 coches vendidos el año pasado, contra 59.500 del productor local N° 2, Alfa Romeo. Máximo importador: Volkswagen, 14.800.

Reteniendo el aliento por un instante, los ejecutivos de Ford de Inglaterra escucharon decir la semana pasada a su director, sir Patrick Hennessy, al final de un almuerzo: "Por primera vez, la industria británica venderá un millón de automóviles tan sólo en el Reino Unido, en el plazo de un año a partir de mediados de 1963". Esta es la predicción más reconfortante que los fabricantes ingleses de automóviles han escuchado en los últimos tiempos, y señala para ellos un tope de ventas tan imponente, en proporción, como el de 7 millones calculado para USA. Las exportaciones, agregó Hennessy, alcanzarán un nuevo record que batirá el de 544.800 unidades en 1962.

En apariencia, la cifra calculada sólo se obtendrá dando un salto en las ventas domésticas del 25%. Pero las estadísticas favorecen hasta ahora las predicciones de Sir Patrick. La producción total en los primeros siete meses del año estaba apenas por debajo de 900.000 automóviles, contra 1.200.000 unidades en todo 1962. El grupo Rotos (Humber, Hillman, Sunbeam) señaló, por boca de uno de sus ejecutivos, que el afán comprador se inició hace diez meses, cuando se aliviaron las restricciones crediticias a la vez que el impuesto sobre las ventas de automóviles era disminuido entre un 12.5% y un 25%.

La verdad es que el frenesí automovilístico se extiende por toda Europa con rapidez.

Las estadísticas francesas demuestran que se ha superado en 18%, en lo que va del año, las ventas de 1962, cuando se vendieron 1.300.000 vehículos. En Alemania Occidental hay un aumento del 13%, y la industria se promete, jubilosa, su primer año con 2 millones de unidades producidas. Italia —tal vez el país donde más se aprecia el automóvil, incluso como un objeto de arte— ve un ascenso del 27% sobre los 947 mil coches vendidos en 1962.

El boom del automóvil es paralelo a la creciente cantidad de dinero que los europeos ganan, y su afanosa conquista del automóvil se expresa, otra vez, en términos estadísticos: en Alemania hay un coche por cada ocho alemanes; en USA hay uno por cada dos norteamericanos y medio.

Los que están empezando a preocuparse son los expertos en tránsito. Los caminos son inadecuados en casi todas partes. Una congestión de tránsito en Alemania Occidental ocupó, la semana pasada, más de 40 kilómetros, en una de las más famosas *autobahns*, entre Munich y Stuttgart. Las calles de las ciudades provocan caos aún peores; en Francfort se proyecta la medida radical de eliminar definitivamente a los automóviles del centro de la ciudad; en Londres se discute un curioso sistema de "medidor de congestión de tránsito", una suerte de pequeño taxímetro que llevarían los coches en el parabrisas, con una luz que debería encenderse al entrar en determinadas áreas de la metrópoli. En cierto momento la batería quedaría descargada, y su reposición exigiría una suma considerable, tanto como para desalentar a los automovilistas decididos a internarse en la City. ♦

Congresos

Un pacífico ejército es puesto en marcha

"En los países que se hallan en proceso de desarrollo, lo necesario no es el dinero, sino los hombres. Esos países encuentran que es relativamente fácil construir una fábrica en dos años, pero que se necesita mucho más para entrenar a un directivo." Así se expresó Albrecht M. Lederer, presidente saliente del Comité Internacional de la Organización, una federación de asociaciones de directivos, gerentes y administradores de empresas, que auspició el Décimotercer Congreso Internacional Trienal de la Dirección de Empresa, en Nueva York. Cuatro mil representantes de 80 países se concentraron en el Hilton Hotel para desarrollar el tema central de las deliberaciones: "El progreso humano a través de una mejor conducción".

El congreso no tuvo carácter ejecutivo, sino deliberativo, y muchas ideas se intercambiaron a lo largo de los 180 discursos y los extensos documentos que se conocieron en las jornadas, cuya atención se concentró, sobre todo, en las naciones en vías de desarrollo. David Rockefeller, presidente del Chase Manhattan Bank y organizador del congreso, señaló que aunque mucho se ha hecho hasta ahora en cuanto a la ayuda que las naciones más desarrolladas prestan a las otras, aún queda mucho por hacer.

Desde 1957, por ejemplo, Suecia ha conducido un curso (de dos a tres años de duración) de administración de empresas en Pakistán, en colaboración con la industria local. Gran Bretaña desarrolla programas similares en India, Nigeria e Irán. En Holanda se imparte instrucción a 170 ejecutivos de naciones en vías de desarrollo, cada seis meses, en Delft. Fácilmente se advierte, sin embargo, que estas previsiones no alcanzan para cubrir las necesidades mundiales, y es por eso que Rockefeller lanzó una audaz iniciativa que fue bautizada de inmediato como *Cuer-*

NEGOCIOS

Nuevo oleoducto

La industria brasileña participa activamente en la construcción del nuevo oleoducto que se está tendiendo entre las ciudades de Río de Janeiro y Belo Horizonte, capital del estado de Minas Gerais. La obra, que se espera terminar en el segundo semestre del próximo año, demandará una inversión de 10 mil millones de cruzeiros y tendrá una capacidad para transportar 15 millones de litros por día, o sea 100 mil barriles. El 25 % de la cañería que se utilizará es de fabricación local, y el resto fue adquirida en Japón mediante un convenio por un valor de 4,115 millones de dólares. Para el resto del trabajo, o sea el

tendido y las obras accesorias, se prevé que se utilizarán materiales brasileños en un 80 por ciento. ♦

Los bancos más poderosos

La primacía entre los institutos de crédito de todo el mundo pertenece al Bank of America de San Francisco, que en el año 1962 registró depósitos por un monto total de 7.500 billones de libras. Publicaciones italianas señalan que en la nómina de los primeros cien bancos figuran nueve institutos de ese país en lugar de los siete del año anterior. El Banco Nacional del Trabajo pasó del 20º lugar al 14º, siendo superado solamente por

siete bancos de USA, cuatro ingleses y dos canadienses. ♦

Industria automotriz japonesa

La producción japonesa de automotores para el corriente año puede alcanzar las siguientes cifras: 99 mil unidades de camiones, 12 mil automóviles y autobuses, 294 mil automóviles pequeños y 424 mil camiones pequeños. Las exportaciones de automotores japoneses en 1962 alcanzaron un valor de 98,6 millones de dólares y los países que más unidades importaron fueron: Tailandia, 5.414 unidades; República de Sudáfrica, 3.449; USA, 3.427; Australia, 2.672; India, 1.771; Indonesia, 1.558 y México, 1.280 automóviles. ♦

po de Paz para los Negocios ("Business Peace Corps").

La idea es que las naciones industrializadas formen una "fuerza para tareas de conducción", a fin de ayudar a los países subdesarrollados. El sistema comprende el envío de "voluntarios" de empresas privadas a los lugares que requieran ayuda para la conducción de "proyectos especiales que sean indispensables para el desarrollo económico nacional". Los ejecutivos continuarían recibiendo sueldo íntegro de sus empresas, y bonificaciones; y Rockefeller expresó su esperanza de que "las compañías no envíen al hombre del que puedan fácilmente prescindir hoy, sino aquel del que no puedan prescindir en absoluto mañana".

Gran Bretaña, Francia y Alemania han respondido favorablemente a la propuesta, y sus hombres de empresa se hallan en las conversaciones preliminares para concretarla. En palabras del *New York Times*, "semejante cuerpo de voluntarios será un complemento invaluable de los programas de ayuda al exterior y asistencia técnica ya existentes". ♦

Túneles

La Mancha: ¿Mareo o claustrofobia?

Para algunos pasó casi inadvertido, pero viejos corredores de la Bolsa de Londres tuvieron un sobresalto al leer las pizarras, hace pocos días. No se trataba de ninguna operación espectacular: las venerables acciones de la English Channel Tunnel Co., que desde 1880 daban ejemplo de modesta estabilidad (y de optimismo), habían comenzado a subir, y siguieron haciéndolo hasta cerrar, a fines de la semana última, en 42 chelines y nueve peniques (5,85 dólares).

Aquella empresa había sido fundada como primer paso en la concreción de un viejo sueño de los ingleses, compartido con moderado entusiasmo por los

franceses: el túnel entre las respectivas naciones, por debajo del Canal de la Mancha. Finalmente, la comisión bipartita anunció los resultados de laboriosas conversaciones, extendidas a partir de los primeros años de la posguerra: aconsejó construir un túnel, entre Inglaterra y Francia, antes que un puente, como lo sugería un proyecto rival. Los diarios londinenses participaron en la batalla del túnel contra el puente, inclinándose con decisión por el primero. "Es más rápido, más barato y más seguro", clamó el *Evening Standard*, mientras el *Daily Mail* gritó: "¡Adelante con el túnel! ¡Construyámoslo ahora!" Las razones fundamentales para esta preferencia son: el túnel, de casi 60 kilómetros, diseñado para que por él transiten trenes eléctricos con furgones especiales para automóviles y camiones, costará 400 millones de dólares; el puente —aunque de menor extensión—, 834 millones; el túnel está totalmente diseñado, con los necesarios dispositivos de seguridad, y

podrá estar construido en 6 años, mientras que el puente necesitaría un año más de estudios de diseño, y sus 140 pilares a lo largo del canal serían un problema para la navegación.

La obra ha sido designada con la contracción *Chunnel* (del inglés, *channel* y *tunnel*), y su financiación privada, aunque presentará pequeños problemas, será objeto de nuevas conversaciones con el gobierno inglés antes de la aprobación formal. El ministro británico de Transportes, Ernesto Marples, ha dicho: "Queremos llegar a una decisión lo antes posible, pero también queremos que sea democrática". La versión más optimista aventura que las excavadoras no empezarán su trabajo antes del otoño de 1964.

Generaciones enteras de viajeros mareados serán pronto una leyenda, y los 161 años de farragosa travesía entre Calais y Folkestone se olvidarán, para ingresar —dice un sarcástico comentarista parisense— "en las delicias claustrofóbicas del Chunnel". ♦



CARTAS DE LOS LECTORES

• Los que se van

Señor Director:

He venido siguiendo en esa magnífica revista la polémica entablada entre "los que se van" y "los que se quedan". Soy de los que se van, y diré por qué.

Yo era ferroviario (cargo de dirección). A principios de 1962 tuve que jubilarme por imperio del funesto decreto 5605/61. Contaba 49 años de edad y 32 de servicios. A esa edad se es aún muy joven para pasar a pasividad, pero muy viejo para encontrar un trabajo más o menos compatible con la anterior situación. ¿Qué hacer? Mientras me hallaba en esas cavilaciones, una empresa ferroviaria extranjera me ofreció un cargo jerárquico en un país sudamericano. Pero por entonces se dictó el decreto 11607/62 que disponía el reingreso de ferroviarios para "resolver las dificultades creadas por falta de personal" ("La Prensa" del 14/11/62).

Como mi interés era que fuese mi país el que aprovechara mis conocimientos y experiencia, interrumpí mis conversaciones y solicité el reingreso a mi ferrocarril. Pasó el tiempo. Sabe Dios qué fuerzas se oponen, pero lo cierto es que no reingresé un solo de los comprendidos en el decreto, que no fue derogado, pero tampoco respetado. Por último, desalentado, me dirigí a quienes me habían ofrecido el cargo en el extranjero para saber si aún aceptarían mis servicios. Me contestaron — y me halagó — que mis conocimientos y mi experiencia en materia ferroviaria serían siempre bienvenidos y mejor aprovechados.

Felipe Ramos
Boulogne (Bs. As.)

• Conclusiones

Señor Director:

El doctor Guido, sus inspiradores y sus servidores deberían recordar que no hay disculpa moral ni jurídica para la usurpación totalitaria, y que para consolidar su posición y pretender ventajas, no es de hombre hacer aparecer legítimo lo inaceptable, así sea para acallar la propia y mínima conciencia.

Si el Ejecutivo actual — militares, presidente y gabinete — es punible, igual opinión deben merecer quienes cínicamente han considerado el engaño y la burla del pseudogobierno como un medio para ocupar cargos electivos el 12 de octubre. Me refiero a Alende, Aramburu, Illia y otros. Quienes han preconizado el voto en blanco o la abstención en la última farsa electiva, lo hicieron por motivos diversos, aunque igualmente falsos: rencor, desprecio, impotencia. Valga la insólita y turbia actitud del presidente Frondizi.

Daniel Ibarra
Capital

• Chaco

Señor Director:

Nos referimos al artículo sobre la solución que en la provincia del Chaco se dio a la elección de gobernador (PRIMERA PLANA, Nº 44, pág. 4), en el que se dice que se llegó a la elección del candidato de Unión Popular, Deolindo Felipe Bittel, gracias a la contribución de los sectores alendistas de la UCRI; mientras que los ucristas que respondían al frentista Duca votaron por Lestani.

El motivo de esta carta es destacar que los electores de la UCRI nombrados responden a un sector frentista, identificado en el orden nacional con Arturo Frondizi, y no como se dice en la nota. Lo que no significa tampoco, por cómoda inferencia, que los restantes electores respondan a la línea alendista. Se trata de discrepancias locales en torno de un problema que no responde a la alternativa Frondizi-Alende en el orden nacional.

Domingo H. Brondo José L. Monzón
Resistencia (Chaco)

• Libros

Señor Director:

En la lista de best-sellers que recoge la sección literaria de su revista apareció últimamente el quinto libro de Lobsang Rampa, "La caverna de los antepasados". He seguido con interés los relatos de ese autor, desde su obra inicial, "El tercer ojo", que es a mi juicio el mejor y más auténtico. A medida que fueron apareciendo nuevos títulos ("El médico del Tibet", "El cordón de plata") fui perdiendo mi entusiasmo y llegué a sospechar que el afán comercial se había adueñado definitivamente de sus editores. Con una rápida consulta a cualquier libro sobre ocultismo, pueden construirse sin esfuerzo varias docenas de relatos de este tipo.

Medicamentos

Señor Director:

Le escribo para responder a la señora de Guida.

El título del artículo coloca su texto en el plano necesario. Una cosa es cualquier medicamento usado en un medio técnico que puede controlar sus efectos secundarios, y otro el uso de remedios por quienes no conocen sus posibilidades totales, que es lo que sucede cuando una madre da a su chico un antibiótico.

En cuanto al planteo del último párrafo, pido a la corresponsal que piense en lo que hacían las madres con las anginas no declaradas "cuando no había antibióticos".

Dr. Florencio Escardó
Capital

No quiero aventurar un juicio definitivo sin conocer más detalles sobre el asunto. ¿Quién es Lobsang Rampa? ¿Quién edita originalmente su obra? ¿Hasta qué punto responden estas a una experiencia auténtica? Quizás su excelente revista pueda averiguarlo.

Carlos E. Haller
Mar del Plata (Bs. As.)

N. de la R.: Ver pág. 36. ♦

• Austeridad

Señor Director:

Lo que me ha llamado sumamente la atención en el presidente electo es la publicidad que se ha hecho al programa de actos del 12 de octubre, en especial eso de que utilizará traje de calle en todas las ceremonias, excepto en la función de gala del teatro Colón.

Me regocija esa austeridad autoimpuesta desde los primeros actos de gobierno. Tengo la impresión de que por fin se terminarán los disfraces en las ceremonias de gobierno. Recuerdo que en oportunidad de asumir el condicionado mando el presidente Frondizi, éste había expresado sus deseos de que la etiqueta se reservara para la noche, pero funcionarios de la Casa Militar le comunicaron que el protocolo indicaba disfraces a toda hora. Este fue el primer planteo que le hicieron a Frondizi.

Ivonne Nabte de Scotta
Santa Fe

• Ingenieros

Señor Director:

En el Nº 43 de esa revista aparece un artículo sobre Ingeniería Industrial, en el que se trata de definir el ámbito de esa profesión. Creo que el citado artículo exagera su campo de acción. Para materias tales como racionalización administrativa, costo y evaluación de tareas, estimo que los ingenieros industriales, en general, no tienen una formación completa como para asesorar adecuadamente a las empresas. Los profesionales en ciencias económicas cursan asignaturas que los posibilitan para actuar, con mayor eficiencia, como consultores en las citadas ramas.

Por otra parte, el campo de *management audit* (cuya traducción correcta es *auditoria de la dirección*, y no *dirección de auditoría*) pertenece casi exclusivamente a los profesionales en ciencias económicas, pues, además de conocimientos de empresa, se necesita una formación sólida en finanzas, que no tienen los ingenieros industriales. Para que se tenga una idea completa de lo que acá se dice, casi todos los estudios más importantes en ingeniería industrial tienen profesionales en ciencias económicas en su staff.

Juan Carlos Borgo
Capital

• Homenaje

Señor Director:

Quiero utilizar su revista, de la que soy lector, para rendir personal ho-

menaje a Jorge L. García Venturini, autor de un trabajo titulado "Antisemitismo y cristianismo", verdaderamente insólito en nuestro medio. Como no tengo medio de comunicarme con dicho escritor, le ruego dé a publicidad ésta en la sección Cartas de los Lectores.

Abraham Karnick
Munro (Bs. As.)

• Socialismo

Señor Director:

En el N° 44 de PRIMERA PLANA, el señor Rafael Rodríguez Morales manifiesta textualmente que "éramos muchos los que teníamos por axioma que los socialistas eran modelo de fidelidad a determinadas normas éticas". Sin determinar con claridad las razones que lo llevan a pluralizar y conjugar en pretérito su opinión, hace mención al semanario "La Vanguardia", a Hipólito Yrigoyen y a la UCRP.

Comprendo que los tiempos actuales son difíciles y que es casi imposible ser objetivo; por eso, las palabras del señor Rodríguez Morales debieran pasar normalmente comprendidas como una manifestación más de esa lucha estéril que nuestro país desea olvidar. No percibo contradicción en la tarea socialista. Independientemente de ello creo que Yrigoyen es parte de un proceso argentino que incluye al partido Socialista. Reactualizar la polémica sobre el primer presidente radical es luchar contra molinos de viento. Tan ilógico como restar apoyo moral, manteniendo la independencia ideológica, al gobierno que asume el 12 de octubre próximo.

No creo, a pesar de ser socialista, que el Socialismo Democrático esté exento de errores, pero considero que debo señalar las pocas veces que se da a este partido cabida en las páginas políticas, y que no debe escapar al ciudadano el hecho de que el Socialismo Democrático no tiene derrotero más firme que el constante devenir evolutivo que se opera bajo las normas éticas que en nuestro país le fijaron Juan B. Justo y Nicolás Repetto.

Jorge Adolfo Méndez
Avellaneda (Bs. As.)

• Vivienda

Señor Director:

Quiero referirme al artículo "Cinco mil familias esperan turno para salvar su casa propia", publicado en el número 42 de PRIMERA PLANA. El tema tiene algún nexo con expresiones vertidas por Julio Gottheil en su columna "Inundación y electricidad", del número 44, donde se dice: "El ahorro que se invierte en capital tiene un efecto multiplicador de riqueza que el consumo no tiene y que tampoco tiene el atesoramiento inútil". Construir casas no es consumir sino invertir; y la inversión de cada uno es la riqueza o capital de cada uno; y la inversión, riqueza o capital de todo el conjunto, es la inversión, riqueza o capital de la Nación.

En nuestro problema de la vivien-

Sugerencias

I

Señor Director:

Si el 39% de los lectores de su revista posee automóvil, y el resto, en su mayoría, piensa comprarlo (me incluyo), creo que sería factible agregar una sección casi permanente del tipo del artículo del N° 42, pág. 32, con temas sobre detalles de las distintas máquinas nacionales y extranjeras, turismo en automóvil, información actual sobre precio, características, financiacines, etcétera.

Amplíen la sección literaria y de arte: todos la necesitamos. Además, podrían no circunscribirse a 3 ó 4 librerías; acudan a otras, donde estén representados otros sectores (preferentemente clase media). También se necesitan más temas sobre medicina, psicología, sociología; además de estar de moda, existe mucha gente (aunque no parezca) que les interesa de veras.

Alfredo Taylor
Capital

II

Señor Director:

Hace casi un año le dirigí una carta, señalando que era injusto que pasara inadvertido el retiro de la actividad artística de una figura de primera línea en el tango: Azucena Maizani.

En la mencionada carta, proponía que la revista dedicara una sección permanente al tango, que se dedicaría a criticar las novedades discográficas, comentar las actuaciones de figuras del tango, sección que debería estar a cargo, lógicamente, de una persona ampliamente capacitada; por ejemplo, el doctor Luis A. Sierra, a quien considero el hombre más seriamente estudioso y erudito en el tema.

Es necesario que se difunda y analice lo mucho y bueno que tiene nuestra música popular. O seguiremos negando por snobismo al tango, cuando, les guste o no a quienes lo combaten, es nuestro mejor pasaporte en el extranjero.

Antonio Marti
Morón

da, lo único que hay que solucionar es la cuestión de los materiales que se importan... importándolos sin ninguna restricción desde los países que nos compran. Para eso lo tenemos a Chile como productor de hierro y cobre, y a Uruguay que nos vende arena (para los portenos). Mis felicitaciones por la mejor revista del país.

Jorge Raúl Carranza
Córdoba

• Infiernos

Señor Director:

Ante los hechos que están ocurrien-

do en nuestro país (el grupo Tacuara, el caso Vecchio), confieso que me sentí apabullado y comencé a pensar cuál podría ser la solución.

• Para evitar la corrupción en los magistrados, pagar altos sueldos, pero por más que fuera honesto un juez está atado por las leyes mal hechas que amparan al criminal (estoy en contra de la pena de muerte, pero sí a favor de una cadena perpetua en manos de gente especializada).

• Corregir las leyes penales, pero en última instancia están la amnistía y la conmutación de las penas por causas ajenas al verdadero espíritu de la ley.

• Suponiendo que esto quede arreglado, el encargado de hacer cumplir la ley es la policía, ¿pero le podemos exigir algo a un policía que está arriesgando su vida por un sueldo de hambre?

• Hace falta también Educación y Cultura, con mayúscula, pero, ¿cómo las podemos lograr si la gente más capaz entre los maestros se dedica a otras tareas para no morir de hambre, si los gobiernos en vez de hacer escuelas y hospitales compran portaaviones para que los militares puedan realizar una revolución cada tanto, total después hay amnistía?

¿Qué se puede hacer en esta situación? ¿Escuchar música de Vivaldi o de Bach para tranquilizarse? ¿Luchar para que estos magistrados venales lo metan preso o lo maten los gangsters? ¿Vencer el odio con el amor, como preconizaban Cristo o Spinoza? Recordemos que el primero murió crucificado y el segundo fue excomulgado y se le prohibió a la gente que le dirigiera la palabra. ¿O cruzarse de brazos y tratar de amontonar dinero para "vivir tranquilo"?

Creo que acá están resumidas las dudas que no sólo se me presentan a mí sino a todo hombre de la calle. Dicen que somos un pueblo apático; ¿pero se puede hacer algo constructivo con este panorama? Nos asustan con los yanquis y los comunistas, pero creo que el infierno está aquí. Como dijo Hamlet, "algo huele a podrido en Dinamarca".

Dr. Carlos A. Mascheroni
Romang (Santa Fe)

• Bolsa

Señor Director:

En su número 46, página 50, en un artículo sobre Economía se dice, entre otras cosas, que "asesores bursátiles" se han expresado contra la medida de facilitar, por parte del Banco Central, a los bancos la compra de debentures y acciones preferidas porque "unos y otros son malos papeles". Sin querer entrar en una polémica sobre la cuestión de si la adquisición de esos valores por los bancos serviría para tonificar el mercado, quiero protestar contra su calificación de "papeles malos". Como en todas categorías, seguramente habrán malos entre los debentures y acciones preferidas. Sin embargo, es una generalización injustificable por parte de esos "asesores bursátiles". Si no fue-



DEPORTES

"Palabras, palabras..."

Por Alberto Laya *

"Lo importante en los Juegos Olímpicos no es ganar, sino participar en ellos. Lo importante en la vida no es la victoria, sino la lucha. Lo importante no es haber triunfado, sino haber luchado bien." Pierre de Fredi, barón de Coubertin, murió en Ginebra el 2 de septiembre de 1937 de un ataque de apoplejía. Era un venerable anciano de oscuros ojos bondadosos. Estaba de regreso de casi todas las pasiones. Era, al fin, un enfermo incurable de lirismo. Y, como todos los líricos, se llevó un magnífico sueño, un sueño incompreso por quienes tienen cerrada el alma al estimulante advenimiento del fervor. Entre las ruinas del antiguo estadio de Olimpia tiene su estatua. La levantó el gobierno griego como un acto de conmovida gratitud. Los turistas pasan al lado de ella reverencialmente. Es el silencio respetuoso que inspira el bronce. Pero muchos de ellos no la comprenden y muchos otros se preguntan: "¿Quién fue este ingenio?..."

Los términos parecen haberse invertido: "¿De qué vale la lucha si en ella no se puede vencer?" Desde entonces, naturalmente, han pasado muchos años. Aquel deseo lanzado al mundo deportivo por el anciano apacible es ahora sólo una frase espectacularmente efectista para algún conferenciante deportivo con pujos de optimista componedor de muchas cosas descompuestas. Los tiempos han cambiado, sin duda. Las nuevas generaciones están impulsadas por el halo deslumbrante de la victoria. Berlín, con su gigantesco despliegue olímpico militarizado, fue en 1936 el prólogo del gran desquite. Nadie, sin embargo, se estremeció. Y detrás de esa escenografía con indiscreto aire prebelicista nadie tuvo miedo y todos aplaudieron sonrientes. La lucha ya estaba en marcha. La idea fija comenzó a ser el triunfo. El barón de Coubertin vio demasiadas cosas. Y junto con su sueño se llevó la tremenda desilusión de los ilusos defraudados.

Hace poco se cumplió el centenario del nacimiento de Pierre de Fredi, serio aspirante en 1928 al Premio Nobel de la Paz. Pasó poco menos que inadvertido. El grito de los estadios, allí donde se ventila agriamente, a veces sin piedad, un rencor con mal disimulado nombre de deporte, tapó la voz plácida del restaurador de los Juegos Olímpicos modernos. Su ideal se ha transformado en una apasionante lucha de pueblos fuertes que se miran

desconfiadamente de reojo. El deporte los une y los separa. Es, concretamente, una ruda lucha ideológica antes que una cordial lucha física. Y a ella se suman quienes, al margen de ese cotejo activo, eliminados por la edad y la ineptitud, se convierten en turistas sin cargo de esa gran movilización que ellos mismos denominan sin rubor, por imperio de su económica vocación viajera, "la gran cita". "Nadie —dicen— debe estar ausente de ella." Y aunque no lo digan, a pesar de que lo piensen, deberían agregar: "Y, antes que nadie, nosotros." Los principios están rotos. Los Juegos Olímpicos son la reunión de muchos olímpicos jugadores del impudor. Y la voz de Pierre de Fredi, barón de Coubertin, es sólo un eco que se pierde en la voz estentórea de desprestigiados buscadores de prestigio. "Qué pobre cosa es el músculo cuando no lo anima un noble ideal de superación intelectual y moral." ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA



Barón de Coubertin, creador de los Juegos Olímpicos modernos.

ra por la posibilidad de la desvalorización del peso, casi todos los debentures de las buenas sociedades anónimas y también sus acciones preferidas podrían ser considerados como sumamente atractivos al precio de hoy, que promete una inversión segura con muy alto interés. Para las acciones preferidas con participación hay menos preocupación respecto de la inflación, porque la participación adicional en la ganancia de la empresa da un equivalente. Hasta hay acciones preferidas —Inta especiales— que pagan el dividendo sobre la base del dólar. En contra de la opinión citada de los asesores bursátiles, la inversión en acciones preferidas —no tanto en la de debentures— me parece muy interesante; naturalmente no para especular sino a largo plazo, con la chance de ganancias sobre capital y con la seguridad de muy elevados intereses.

Dr. Alejandro M. Kinen
Capital

• Educación

Señor Director:

En el N° 44, un grupo de "reincorporadas del 30" responde a mi carta publicada en el N° 33. Yo no sugería allí que pudieran morir en el desempeño de sus funciones —¡libre Dios de mal tan duradero a la escuela argentina!—, sino que por fin se les permitiera jubilarse después de tan ardua faena. Según las firmantes, para su jubilación se les computará el periodo comprendido entre el 30 de octubre de 1930 y la fecha en que reingresaron a la docencia. Las reincorporadas se jubilarán con la computación de un periodo durante el cual nunca hicieron aportes; o, mejor dicho, se jubilarán con los aportes que les daremos las que, además de trabajar puntualmente el tiempo establecido, debemos cederles ahora las direcciones, vicedirecciones, subdirecciones e inspecciones interinas.

Marina Díaz
Capital

• Investigaciones

Señor Director:

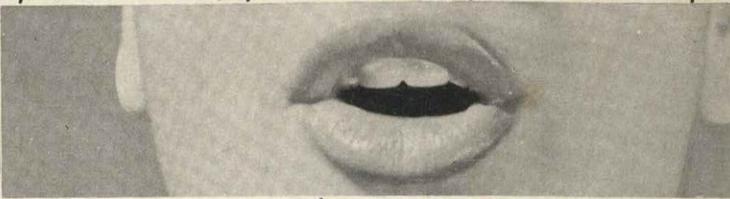
Con respecto a un artículo publicado en el N° 43, dedicado a las investigaciones que realizo en el Hospital Nacional Neuropsiquiátrico, debo advertirle que se ha deslizado un error al mencionar a la Asociación Argentina de Ayuda al Enfermo Mental como una de las instituciones que auspicia, mediante aportes económicos, estos trabajos.

La entidad a la que se ha hecho referencia durante la entrevista periodística es la Asociación de Ayuda al Enfermo Mental.

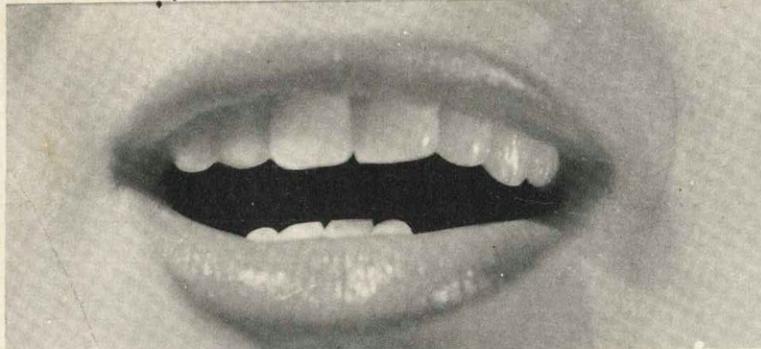
Dr. Edmundo Fischer,
del Laboratorio de Psicofarmacología y Neuropsiquiatría Experimental. Hospital Nacional Neuropsiquiátrico de Hombres. Capital.

que me den... que

QUIERO



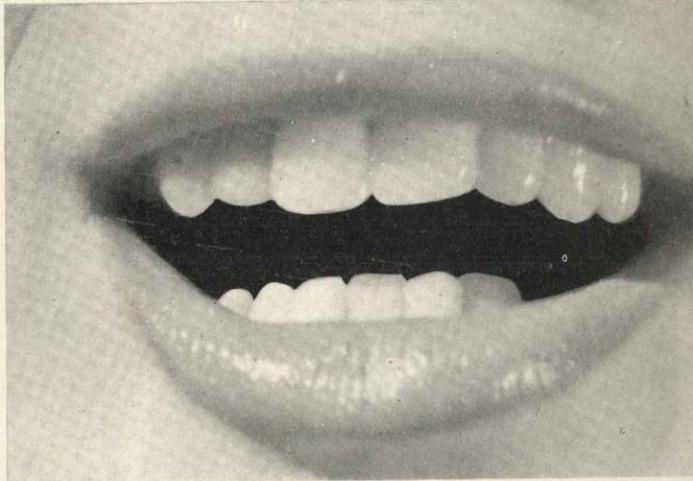
me den... que me



PIDO

den... que me den...

EXIJO



NEXCO

que me den

BIODEN

**CON
CLOROFILA**

**CON FLUOR
Y CLOROFILA**

**CON FLUOR Y
VITAMINA C**

BIODEN LA LINEA MAS COMPLETA PARA LA HIGIENE DENTAL



Bioden con Clorofila de acción desodorizante.



Bioden F con Fluor y Clorofila para completar la atención de sus dientes.



Bioden Blanco con Fluor y Vitamina C para la higiene de dientes y encías.



**NUEVO BIODEN
CONCENTRADO CON CLOROFILA
MUCHO MAS ECONOMICO**

SU NUEVO
COCHE
SERÁ UN
404

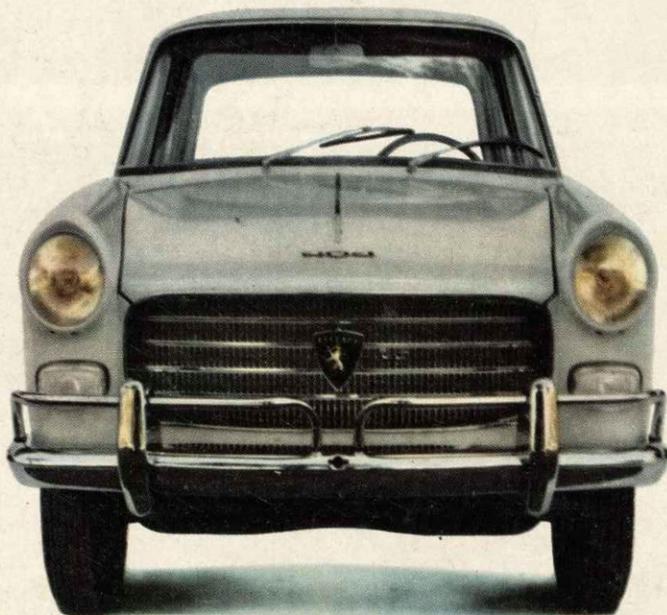
porque el PEUGEOT 404
posee la calidad
que no se discute!

GRAN ESTABILIDAD... MÁXIMA PRECISIÓN...
PERFECTO EQUILIBRIO...

Pero está demás todo argumento. Acérquese a un
PEUGEOT 404... Observe cuidadosamente todos los deta-
lles... Siéntese al volante... Manéjelo... y ése será su coche!

PEUGEOT
404

CONSTRUIDO PARA DURAR MÁS



D. A. P. A. S. A. - PASEO COLÓN 1070 - T. E. 34-7560/7569 - 30-3807 - BUENOS AIRES

